工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印　工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部　採訪部　營業部　社長室　中區辦事處
電報掛號二〇七五　郵政信箱六十二號
每份港幣壹毫
今日出紙四大張

英文中學會考放榜
全部名單刊港聞版

美太空船征月成功
擊中月球目標區
將近距離攝得月球照片源源拍返地球

【加利福尼亞州．帕沙第納卅一日路透社電】美國「遊騎兵七號」太空船，本日成功完成一連串複雜之太空技術，衝擊降落於月球，並拍返數千張近距離之電視照片。

【加利福尼亞州．帕沙第納卅一日美聯社電】美國太空船「遊騎兵七號」，於星期五日以電視將第一組近距離攝得之月球照片，拍返地球，科學家其後稱：該等電視圖片「極佳」。

【加州．帕沙第納市卅一日美聯社電】美國所設探月裝置「遊騎兵七號」在其所裝六具電視攝影機顯然已就太空人將來可能上登之月球面爲人類首次拍得近距離照片後，而於本星期五飛抵月球。「遊騎兵七號」之第一具攝影機，於此間時間本星期五晨間六時零七分（香港夏令時間卅一日晚間十時零七分）開始操作，其時，「遊騎兵七號」與月球之距離爲一千三百英里。過一分鐘，美國「黃石追蹤站」報告收到「遊騎兵七號」之傳真照片訊號。不久，「遊騎兵七號」之六具攝影機（兩具爲廣角鏡頭，四具爲狹角鏡頭）均有照片訊號源源發至。蘇俄於一九五九年所射探月裝置「月伴三號」曾自與月球相距四萬英里處攝得月球背面之照片。在本星期五前，此等照片算是人類對月球面拍得之最近距離照片。「遊騎兵七號」依原定計劃，於此間時間清晨六時廿五分（香港夏令時間七月卅一日晚間十時廿五分）飛臨月球明面在赤道下之「雲海」區。當「遊騎兵七號」達成任務之訊傳出時，派與此間噴射推進實驗所（「遊騎兵」式探月裝置乃該所製造並由該所操縱飛月球）之科學家與記者不禁歡呼。此爲美國兩億多美元，探月方案之首次成功。以前，此方案曾一連遭過十二次失敗，而以最近所射之「遊騎兵六號」使人最感難過，因其在射出時狀似完美，至最後時刻，其上之攝影機則突告失靈。「遊騎兵七號」之兩具廣角鏡頭攝影機，於飛奔月球面前十六分鐘四十秒，依地面發出之電令開始操作，其時，「遊騎兵七號」與月球大約相距一千三百英里。三分鐘後，其上之四具狹角鏡頭攝影機亦開始操作，攝傳照片。「噴射推進實驗所」之發言人稱：「遊騎兵七號」重八百零六磅狀似昆蟲，當其以五千八百英里之時速向月球飛行時，在攝傳照片之全部時間內，攝傳工作未曾一見中斷，追蹤專家稱：在「遊騎兵七號」飛抵月球球面之時，地球與月球間之直線距離爲廿二萬八千六百八十六英里。惟因「遊騎兵七號」奔月之路徑爲一條曲綫，長廿四萬三千六百六十五英里，使之共飛六十七小時零卅五分鐘。「遊騎兵七號」係於本星期二早晨自美國佛羅里達州甘迺迪角射出。

獲悉太空船擊中月球
詹森電賀科學家

【華盛頓卅一日路透社電】在「遊騎兵」太空船擊中月球後，詹森總統於今日立刻接獲一份有關「遊騎兵」太空偉大成就之詳細報告。隨以電話與噴射推進研究所所長紐西蘭出生之畢格爾博士通話，並向有關之各科學家致賀。

【加利福尼亞州．帕沙第納市卅一日美聯社電】金石追蹤站報導：星期五日格林威治時間下午一時零八分，收到「遊騎兵七號」太空船拍回之照片訊號，顯示其爲第一批對月球表面近距離攝得之照片。

在「遊騎兵七號」飛往月球，準備至月球之「雲海」區撞擊登陸之最後存在時刻中，其附載之電視攝影機，於格林威治時間下午一時零七分（香港時間卅一日下午十時零七分）接到地面訊號而開動。

假如拍照成功，將表示此爲以前直落十二次探月失敗之轉捩點。此間「噴射推進研究所」之一位發言人，在對記者表示：「據初步分析，吾人正接到遊騎兵七號拍返之照片」時，記者皆鼓掌。第一批發回之照片，係從該太空船之兩副濶角鏡頭攝影機攝得，其時該太空船與月球相距約一千三百哩。

【加利福尼亞州帕沙第納市卅一日合衆國際社電】美國之「遊騎兵七號」太空船，今日正繼續飛行，準備向月球撞擊，而造成歷史性之三千萬美元大收穫，即首次以電視拍回月球表面之照片。

該批拍回之照片，將可揭露許多世紀以來之秘密，并爲美國太空人定於一九七零年飛往月球而作準備。

「遊騎兵七號」此次飛行，耗資三千萬美元。預料該太空船將於香港夏令時間今日下午十時廿分，以四千六百六十八哩之時速猛烈撞擊中月球上之「雲海」。科學家描述該月球表面之目標區，爲一條腸狀地區，長凡四十哩，潤爲十五哩。

在「遊騎兵七號」在猛力撞擊月球之十三小時又半分鐘之前，地球上管理人員將用無綫電訊號，開動其所附載之六副電視攝影機。該六副攝影機將以對月球表面所攝得之約四千幀照片拍回地球上。」而科學家準備研究該批照片，以調查美國太空船是否可於一九七零年時，在月球上安全著陸。預料「遊騎兵七號」任務可獲成功，而結束六年來之十五次射月失敗。

以前六次試射「遊騎兵」，均告失敗。美騎

蘇聯將在太平洋區
進行連串火箭試驗

【莫斯科卅一日美聯社電】蘇聯於星期五日宣稱：該國計劃在太平洋區進行一連串之火箭試驗。

據「塔斯社」訊：該等試驗將爲研究發射太空物體所用火箭之各種新變體。該社宣佈稱：該等火箭將由蘇聯以半徑六十五浬之範圍，射入太平洋區。

甘迺迪角發射場觀察報告
太空船抵月球後
目標區出現白點

【加利福尼亞州．帕沙第納市卅一日路透社電】在佛羅里達州甘迺迪角火箭發射場之一組觀察者，透過一個巨型望遠鏡，以觀察月球時報導稱：彼等在「遊騎兵七號」太空船估計撞擊月球時間之約廿秒鐘後，看見在預算撞擊之地點上，出現一個小白點。

太空船所攝月球照片
光度電傳均良好
研究後在廿四小時內公佈

【加州．帕沙第納市卅一日美聯社電】，「遊騎兵」式探月裝置放射計劃之主理人舒梅爾今日在「噴射推進實驗所」招待記者稱：「吾人已拍得月球球面之良好照片。光度良好，電傳訊號良好，就收接「遊騎兵七號」所傳訊號之菲林迅速沖出之第一批照片，看來異常良好。余認爲：此等照片公佈時，大衆將能就之察見若干詳細情形。如果照片之光暗成尖銳對照，吾人當能看清大小有若輻士牌轎車之物。」舒氏稱：第一批照片在美國科學家所組之一委員會作一研究後，而在廿四小時之內公佈。舒氏稱：「遊騎兵七號」最後所攝之照片，係在飛抵月球面前一秒之幾分之幾時拍得，攝及面積爲六十方英尺。

太空船潤角攝影機
拍攝範圍18萬方哩

【加州．帕沙第納市美聯社電】「遊騎兵七號」依照計劃，探月裝置之六具攝影機當由與月球相距一千三百英里處以迄降落月球面之前拍回照片四千張。兩具廣角鏡頭攝影機當拍回一百六十張，兩張之中隔時間爲二秒半。其中一具可攝及面積十八萬方哩區，另一具則可攝及面積一萬九千英里之地區。「遊騎兵七號」之四具狹角鏡頭攝影機，則可分別攝取面積爲一萬二千五百英里及一千二百英里地區之照片。「遊騎兵七號」飛抵月球前，一具長角鏡頭攝影機當攝得一塊面積三又三分之二平方英里之照片，另一廣角鏡頭攝影機，則當攝得面積不及一平方英里之地之照片。四具狹角鏡頭攝影機，在「遊騎兵七號」行降月球前攝得之照片，料可使人辨清有如汽車之物。地球上之望遠鏡，僅能辨清月球上不小於潤約四分之一英里之物。

國「國家航空暨太空總署」之計劃九次試射「遊騎兵」，預算經費約二億七千萬美元。「遊騎兵七號」及其以前之六座，均受「加州理工學院」之「噴射推進研究所」操縱。該所設於加州以南偏僻沙漠哨站之「金石追蹤站」，將接收並紀錄該太空船發回之電視照片。該項飛行情形（容太空飛行廿二萬八千六百哩），將紀錄於錄音帶與卅五公釐之軟片上。當局於收到該批照片之廿四小時至四十八小時後，將予發表，以供公開研究。

西環「海都樓」上市啓事

用便宜的善地價購入理想地點，建成美好的樓宇，薄利出售，這樣的房屋，擺在內行的顧客面前，一經比較，迅即成爲搶手貨。

（海都樓）就是依據這事實而加上極崇高的服務精神替大衆建設一座完滿的住宅，替大衆塾定（永久之家）。

宅每呎僅售五十餘元　宅在建築期內不計利息
宅有九九九年地期　宅還有新的獎贈辦法
宅將於日內上市、詳情請留意廣告或索閱說明書

周大福珠寶行 三三九四三
永業有限公司 二八二〇五 三〇二二七
景福金舖 四四〇〇四

欲知：共軍的生活？
共軍的士氣？
共軍的思想？
共軍的戰鬥力？
正牌的紙老虎？

請看周鯨文著
毛澤東的軍隊

這部權威性的巨著，取材於中共內部的機密通訊及其他報刊，加上周鯨文先生居留大陸時所見所聞，經過深入研究，得其精粹，文筆輕鬆有趣，是理論、是報導、是批評、是分析，也是一部毛共軍現況的寫實小說，讀後不僅可了解中共軍隊和民兵，且可聯想到各方情況。

該書先後發行有英、日、韓文版。中文版在東南亞各地及港九各大書局均有出售。

九龍　太平館食廳擴張營業誌慶

灣仔太平館餐廳同人
新藝建築裝飾公司
開利冷氣公司
泰諾洋行（瓷器部）
天祥電器公司
利國光管公司
利興冷氣工程公司
羅國記裝飾公司
啓明織業公司
基文印務公司
紐西蘭保險公司元朗分行
張津記洋服
蔡良記
萬興號
萬山麵飽公司
壽昌公司
和興行
大昌號糖麵
合衆麵家
生興米號
仁和冬雪汽水
昌華號
聯興牛肉檔
德泰行蛋莊
忠記雞鴨
生昌泰雞鴨
康生豚場
泰和海鮮
滔記海鮮
培記海鮮
興發菜檔
錦記機什貨
裕珍醬園
巨棧豬肉
紹棧海鮮
祥
美亞殺蟲公司
百年公司
成利行
通泰號
陳華車房
合興隆辦館
怡和有限公司（洋酒部）

徐 然　岑 淳　陳曬始　邵濟熙　陳家爍　譚蔭中　徐月華　葉麗華　張維垸　蘇長民　楊輝堂　陸敬文
李敬中　韓滿樂　麥益之　潘銳鴦　陳寶昌　陸燦容　白曉峰　白懋露　白郭婉馨　白 光　白懋耀　王 鵑
白金玉　白樹堃　陳子福　盧 賽　梁兆峯　趙 克　郭應江　關 振　徐憲璽　徐憲益　葉潤枝　余樹泉（排名不分先序）

同敬賀

謹訂於一九六四年八月一日（星期六）爲本餐廳擴張開幕誌慶是日薄具酒會　恭候

光臨指導

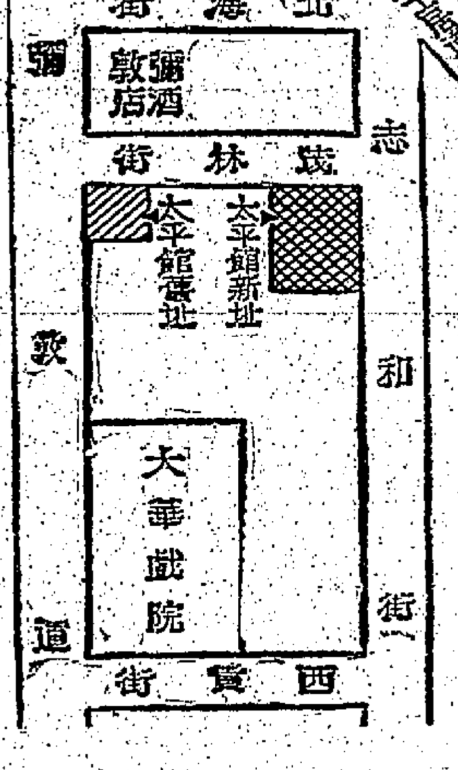
酒會時間：正午十二時至四時

（恕柬不週）

太平館餐廳敬約

油麻地茂林街十九號至廿一號

電話：八四一七〇三　八四三三八五



三洋洗衣機

SANYO

1964最新貢獻

現代家庭必備，主婦良好助手！

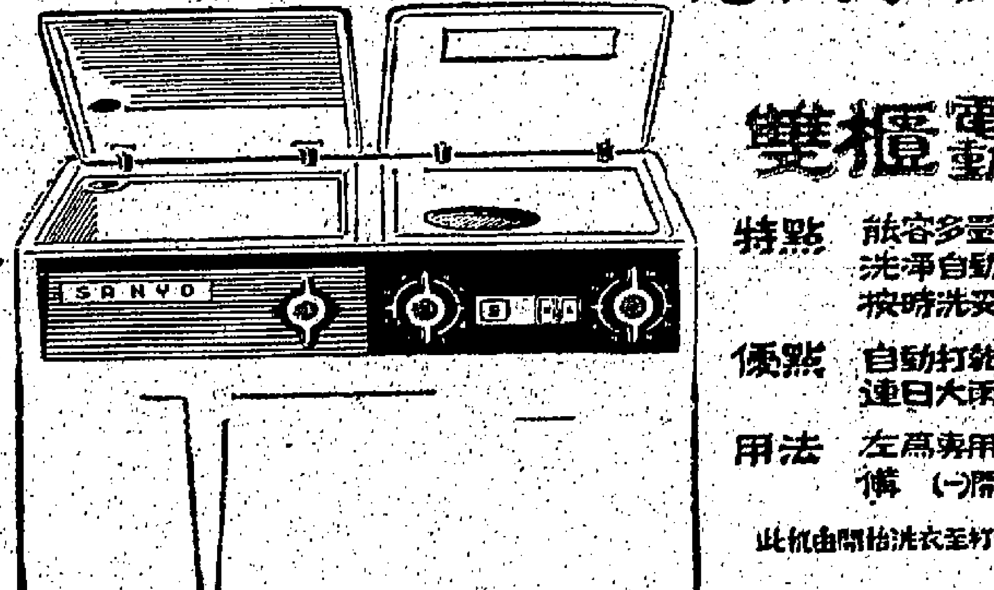
雙櫃電動洗衣機

特點　能容多量洗衣自動反轉自動過水洗淨自動過抗扭乾不用人手看管按時洗妥即可熨用不損衣鈕

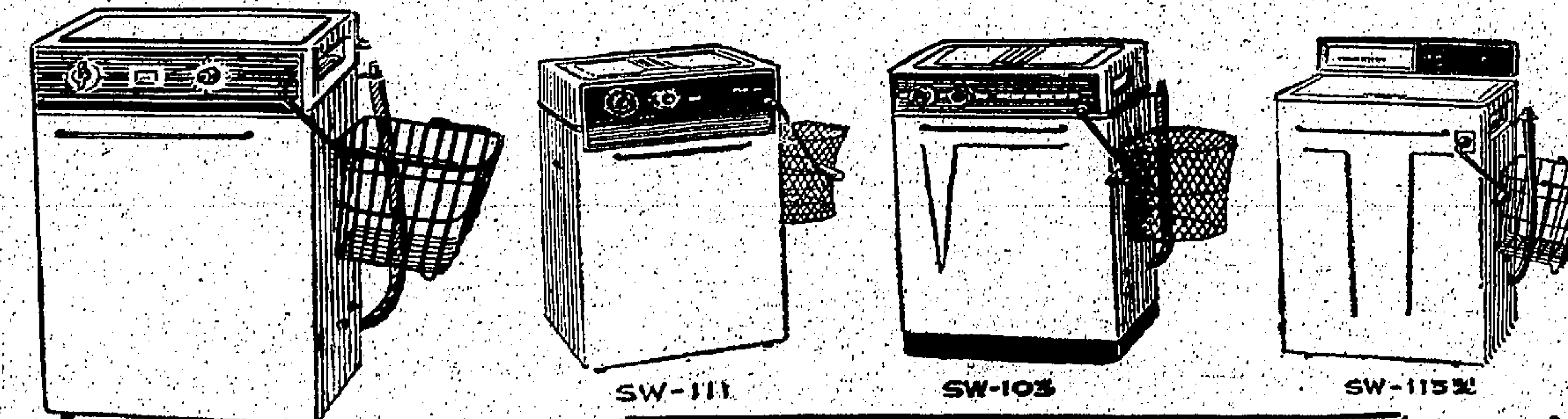
優點　自動打乾免曬免晾不需日光甚至連日大雨一樣洗熨不誤工作

用法　左爲專用洗衣机右爲隔水打乾設備　(一)開水掣(二)過水掣(三)去水掣

此机由開始洗衣至打乾爲止所用電費僅港幣六仙



SW-400



SW-260型　SW-111　SW-103　SW-115型

三洋獨有新創製，各款最新型洗衣機。

特點：1.各機旋將特殊，設備週全，洗衣快捷使用簡單夠鐘自停，不損衣鈕。
2.可洗大小被單衣物及床布，按掣使用，不須看管。
3.每機均有十五分鐘按掣器，全自動化，慳水慳力。
4.機身容量特大，每次可洗多量衣服。

型號	容量	現價	首期	分期每月付款 六個月	十二個月	免收首期（十二個月付款）
SW-260	10lbs	$490.00	$170.00	$56.00	$29.00	$46.00
SW-111	7 lbs	410.00	140.00	47.00	24.00	38.00
SW-103	6 lbs	365.00	135.00	40.00	20.00	34.00
SW-115	5 lbs	325.00	115.00	36.00	19.00	30.00
SW-400	5 lbs	680.00	200.00	44.00	43.00	63.00

分期付款　免收首期

總代理：達成貿易公司　電話：26782・31433・22932（港九各大電器行有售）

香港服務站：德付道西386號　九龍服務站：花園街195號　陳列室：九龍彌敦道751號A

中共拒絕參加莫斯科會議 顯示中俄共無法和解
美報認為出現此種現象更為危險

【紐約卅一日路透社電】「紐約時報」，於今日稱：許多證據顯示，在中、俄共分裂問題之主要參加人物，「現已獲得結論，認為該種分裂已無法和解」。

該報又稱：「一個世界中有兩個競爭之國際共產運動，乃係一種更危險之事，假如這種敵對情形，鼓舞該兩個敵人，甘冒更大之危險，以煽起衝突，則彼等將會如此做，如果雙方都不感覺到有表示其本身乃係革命主義與正確路線者之必要。

「僅在此種世界中，熟練之西方外交官，將有機會利用馬列主義者之分裂，以削弱該兩個鬥爭者（指中、俄共），而加強自由力量。為達到此種目的之外交手段，必須老練，惟此事對於西方具有最大潛力。」

國際共黨運動中，祇佔少數。因該函稱：「在世界共黨總數中，真正信仰修正主義者祗為一小部份。而修正主義者正嚴重分離，並意見分歧。」那些隨着你（蘇共）的指揮棒而跳舞者的數目，正在減縮中。

【倫敦卅一日中央社電】此間中共事務專家認為中共担心在共產國際內的全面失敗，避成他們拒絕克魯曉夫的邀請參加預定今秋舉行的共產黨國際會議。這些專家認為：中共因害怕克魯曉夫所主辦的會議在加猛烈，也就愈加害示出它對此項會議的了解。中共在拒絕此項會議時說：「我們堅決相信所謂的會議舉行之日，也就是你走入墳墓之時。」分析被邀參加今秋一項預備會議的二十六個共黨成份，這些專家認定中共將面臨不可避免的失敗「莫斯科未予納入」的二十五國，包括廿個在歐洲和亞洲的國家和五個西歐和其他各洲的共產黨，其中多數已明白宣佈支持莫斯科路線，僅有五個共黨可列為親中共者，僅有兩個共黨可列為猶豫分子。如果中共接受莫斯科邀請參加，廿六個共黨國家，指一算，就可使毛澤東和其同伴相信一定失敗。這些專家認為也許中央指稱此項企圖為「一個分裂大會」是正確的。

【北平卅一日法新社電】中共於昨晚發表七月廿八日答覆蘇共六月十五日函件之文件，使所有觀察家明白中、蘇共間之公開決裂已趨表面化。關於世界共黨會議，蘇共之函件中已表示反對中共主張要舉行際會議，或與其有關文選續評論稱：由蘇……是一種無價值的反備五年後始召開之觀之初步會議」，此等會共組織之「分裂大會共產主義的會議。」點，並堅持儘早召開議將屬「專橫、片面」，祇是「一小部份觀察家注意到，中共「兄弟黨」會議，以及非法者」。中共復宗派主義者之與會……覆函表示蘇共陣營在討論中、蘇共黨間之歧見。

據莫斯科之湖華表示：因蘇共認為必須儘早開會，蘇共之意見是要在明年初舉行會議。觀察家指出：此次是中共首次表示，如國際共黨大會照蘇共計劃召開，則拒絕出席。中共復函稱：中共「堅決反對由蘇共領導之宗派會議」，「中共中委會」更嚴肅地宣佈：中共將「不參加旨在分裂國際共產黨運動之任何國際會議」。

圖片說明：美國計劃放射一個「雙子星座」或太空囊，使之環繞地球飛行，匝數將為美國歷來所放太空囊繞地飛行次數之冠。圖中為太空服之兩人，為將乘該太空囊昇空之太空人，左為楊特，右為麥迪維特。此照拍於上（七）月廿九日，顯示兩人正就「雙子星座」或太空囊之模型，向記者解釋此種太空囊在太空環繞地球飛行期間，其艙門上蓋將會打開片刻。（合衆國際社無綫電傳眞）

周恩來誣指美國 準備進行核戰爭

【倫敦卅一日路透社電】中共「總理」周恩來謂：美國正準備打「一場核子世界大戰」，而且正在大聲疾呼要在中南半島使用核子武器。

周恩來在致在東京舉行之第十屆世界反原子及氫彈會議之一封電文中謂：此乃對亞洲及世界和平一項嚴重威脅。

【東京一日合衆國際社電】中共於星期五日利用在此間舉行之五十六國「反核子武器大會」，攻擊蘇聯。

「新華社」本日引述周恩來之旨謂：「禁止核子武器之鬥爭，與反對美帝國主義之侵略及戰爭政策之鬥爭，係不可分開者」。

抗，使蘇聯顯然無以反抗。蘇聯代表團團長蘇可夫在本日會議完畢後，迅速召開記者招待會，忽咪要抵制該會議。

其後，蘇俄與其他廿九國之代表團指摘中共阻撓會議之進行，而告退出會場。

【佛吉尼亞州里乞蒙

台大教授新發現 食醬油與腐乳 容易引起肝癌

【台北卅一日泛亞社電】台灣大學生化教授董大成博士謂：食醬油與豆腐乳等物易得肝癌。董氏自謂，發現一種叫做 ASPERGILLUSFLAVUS 的黴菌，是引起肝癌的物質之一，而台灣省的肝癌患者，較美國多二十倍，就是因為所吃食物中含有這種黴菌的關係。他認為：黴菌之足以導致肝癌「已成定論」。亞洲國家人民肝癌患者特別多，尤其是以米為主食的民族（如中國、日本、菲律賓、泰國等地），因此有人懷疑米與肝癌有關，因為美國之麵食為主，而肺癌患者佔全部癌症的千分之二，而台灣肝癌患者則佔全部癌症的千分之三十七，實則這與吃米並無關係，而是中美人民在吃飯時所吃的菜中調味品不同的緣故。美國人的調味品是

東京將出現 卅五層大厦

【東京卅一日法新社電】一個「摩天大厦時代」將在東京開始。一座一百四十七公尺高（卅五層）之「三井大厦」（日本最高者），不久將會在市中心之霞關興建。其他高聳之建築物，其中有一百一十八公尺高（廿四層）及九十七公尺高（廿二層）之高樓，亦將會在兩年內興建。興建高聳建築物之成為可能，乃由於本週東京都政府決定解除其對超過卅一公尺高建築物之長期限制。當局解釋稱：建築技術，近來經已突飛猛晉，至能使較高建築物免受強烈地震之影響。直至現在，在商業區之建築物高度，係被限制為卅一公尺，而在住宅區則祇限二十公尺。

希臘報紙刊稱 塞島總統座機 險遭歹徒摧毀

【尼科西亞卅一日法新社電】希臘文之「馬希報」今日在封面刊出一篇報導稱：昨晚有人企圖「在馬卡里奧斯總統抵達尼科西亞機場之前數分鐘，向其行刺」。該報謂：「塞島人民敵人之特務，謀使機場管制塔之發報機失效，藉此以摧毀馬卡里奧斯所乘搭之飛機。」該報並稱：該發報機被酸性物質破壞，惟在最後一分鐘另一具發報機被用，以使該機能安全降落。官方人士對該報之消息既不承認，亦不否認。

……市卅一日合衆國際社電】「雷諾五金公司」於星期四日發表之一份特別報告書，指出野心之中共計劃在製鋁業方面進行「大躍進」一事，由於與俄共發生思想分裂，「顯然已遭嚴重挫折，一如其經濟之其餘方面一樣。」該報告指出，中共本年之產鋁量，估計約為十萬短噸，且看來尚有大量增加之潛力。

……豆腐乳等。這些調味品都是經過黴菌發酵而成，人類食後，即容易發生肝癌。

南越堅拒法國抗議 謂學生毀紀念碑 乃西貢人民財產

【西貢卅一日路透社電】南越本日激烈拒絕法國駐南越大使館兩日前之抗議，即有關南越學生搗毀在西貢之法國陣亡將士紀念碑事。

南越外交部以一份照會送交法國大使館，謂該紀念碑乃西貢人民之財產，具有控制之全權。該照會並指法國之抗議為毫無根據與缺乏正確理由。南越本日之答覆，相信必然進一步擴大法國與南越之嚴重裂痕。

【西貢三十一日路透社電】今日有一枚由兩名青年投擲之粗製炸彈，在一群站在西貢市某巴士站候車之美國人前面滾過，直至約距離二十尺處才爆炸，未傷及美國人，惟使三名南越學生受傷，並炸毀一間商店之舖面。

圖為堪富利參議員

詹森屬意堪富利 為副總統候選人

【紐約卅日法新社電】據此間美聯社之調查結果，明尼蘇達州參議員堪富利，極有可能為民主黨副總統候選人。下月在大西洋城舉行之有三千零五十二名代表出席之民主黨大會上，預料詹森總統將被推選為該黨總統候選人。大多數代表拒絕表示他們對副總統候選人之意向，但有三百四十一位則已表示支持堪富利。另有二百三十名代表支持甘迺迪。其他可能之候選人為，前總統甘迺迪妹婿、和平工作團主席沙利華，參議員麥加錫，加州州長布朗及故總統甘迺迪被暗[illegible]甘迺迪。

【華盛頓卅日美聯社電】美國總統詹森星期四晚宣稱：渠將於適當時間之內宣佈渠之抉擇。未被剔除之一位人士就是參議員堪富利，此人將有可能當選為副總統候選人。

詹森告知各被召集白宮會議室之記者，謂渠已決定不適宜推荐內閣之任何一位閣員或經常與內閣相會之任何一位人士充當民主黨候選人名單之第二位人選。渠稱：因此之故，渠已親自將此決定通知國務卿魯斯克，國防部長麥納馬拉，總檢察長羅拔甘迺迪與農業部長費里曼。渠繼稱：渠並已通知美國駐聯合國大使史蒂文生及和平工作隊隊長施賴華。

美黑人堅決反對 大選前停止示威
謂倘停止示威即助高華德當選

【紐約卅一日法新社電】紐約、費城、西岸、克利夫蘭及芝加哥各地的黑人發言人今天抗議昨天四位黑人組織領袖所作的呼籲，要求停止民權的群衆示威遊行。上述城市皆為黑人聚集地區。這些組織的領袖曾請求他們在十一月三日總統選舉前停止示威運動。

紐約方面，最近在哈林黑人正領導一項「地租示威運動」的格萊歐，哈林將繼續示威運動。他說黑人示威運動的持續，乃為詹森總統代表黑人行動的唯一的保證。同時，假如示威運動停止的話，保守的參議員高華德將會當選。共和黨總統候選人，他反對新的民權法案。種族平等大會紐約分會主席利林德說他的支會將繼續積極行動及示威，亦在需要時作「平靜」。

曾發動紐約市學校抗議校方種族……分歧的格米臣並表示反對該項呼籲。他首先謂：黑人應查明民主黨以何諸實助選，其次，沒人會聽信昨天最近在此間羅徹斯特暴動的黑人呼籲。他說，在街上擲瓶子的人不會聽取該項呼籲。同時，現在開羅的美國黑人國民黨領袖今天在此間透露，他反對該項呼籲，且將回紐約召開哈林黑人群衆會議，促使黑人們盡其所能爭取他們的權力。

【密士失必州衛朗教卅一日合衆國際社電】一間黑人教堂今晨被完全燒毀。黑人民權領袖稱：自從六月廿一日起，此乃密士失必州第十三間黑人教堂被焚毀者。該教堂為從前會主辦。

此事引起布倫地相當的紛擾，認為他是被美國「綁架」的。美國國務院對布倫地政府的公報，認為黃氏係被「綁架」一事，予以辯駁。黃曾於五月廿六日請求美國政治庇護，並等候美國務院的決定，但在七月廿八日到二十九日的夜間，他忽然在神秘的情況下失踪。

尼克遜提主張 美應支持大馬 對抗印尼侵略

【紐約卅一日合衆國際社電】美國前副總統尼克遜於星期晚稱：美國應全力支持馬來西亞對抗印尼。

尼克遜在招待馬來西亞總理拉曼之酒會上，告合衆國際社稱：「美國在亞洲最好之朋友」，乃為拉曼。

蘇外長答覆英外相 召開十四國會議 謂必須為無條件

【莫斯科卅一日路透社電】消息靈通人士於今日稱：蘇聯經已拒絕英國所提出之召開寮國問題十四國會議條件。

該等人士並謂：蘇聯外長葛羅米柯，在今日之一項會議中，告英國外相布特勒稱：蘇聯所提出在八月舉行之會議，一定要無條件者。

【華盛頓卅一日合衆國際社電】美國於星期四正式拒絕蘇聯提出重新舉行寮國十四國會議之一項建議。國務卿魯斯克召喚蘇聯代辦柯尼科夫前往國務院，並向其遞交一項照會。該照會謂：除非共黨部隊在寮國同意停火及放棄彼等自五月十六日所獲得之土地，否則召開該一項會議，將係毫無價值。美國該項聲明，用以答覆蘇聯於星期日在此間所提出之一項建議。【永珍三十一日路透】

寮國高級軍事方面人士稱：寮政府軍正在此間以北一百二十哩之第十三號公路線地區，進行掃蕩行動，業經成功。

該人士透露：敵共部隊有五十人，經已在第十三號及第七號公路線交叉點之沙拉富民投降。該人士並謂：寮方並鹵獲寮共裝甲車兩部。

社論

毛澤東在「莫斯科法庭」前發抖
——面對生死關頭他的神思昏亂了

流氓地痞，與人相爭，不勝，輒忿然作色曰：「你當心，我要收拾你」，說罷，悻悻而去，趕着找「跌打醫生」替他醫治身上的創傷。江湖大盜惡貫滿盈，被判死罪，也會在臨刑之前，對執法者說一聲「十八年後再見」，擺出一種視死如歸，滿不在乎的樣子。這一類人，大抵都有一種相同性格，即是故作強項，死不認輸。大有若非如此，就不成其為「好漢」似的。

毛澤東與克魯曉夫反目，自覺處境孤危，現在也擺出這種姿態，據說克魯曉夫在今後六星期內召開共產國際會議，對毛澤東的背叛行為，採取堅決行動。一般人意料，這將意味毛澤東被踢出共產陣營和接着受到莫斯科更大的打擊。老毛知道，這個會議的險惡程度有若於「鴻門宴」，如果貿然參加，一定凶多吉少，倘若託詞拒絕，又怕遭受「缺席裁判」，更為不利，似此進退兩難，實不啻為老毛反克鬥爭的一場生死戰。但無論去與不去，毛澤東總要有所決定，結果是，毛澤東又嘔心瀝血的寫了一篇文章，以「無話不欠夫」的口氣，把克魯曉夫臭罵了一頓。這一罵，老毛所作的姿態是：「去是不去了，看你怎樣吧」，但其內心，則正充滿着面對死亡而不能不強持掙扎的戰慄。這情景，與江湖大盜失手被擒，臨刑「十八年後又一條好漢」，沒有多大的分別。

在這所謂中共中央答俄共中央的「覆信」中，毛澤東拿着一塊「堅持團結，反對分裂」的紙盾牌，指蘇俄準備召開的共產國際會議為「製造分裂」，藉以掩飾其無膽赴會的害怕心態。據老毛痛苦的聲稱：「我們認真地、反覆地考慮了你們的分裂活動所造成的嚴重局勢，看穿了你們要開的是一個分裂會議，所以我們在今年五月七日給你們的信中指出：在目前這樣的情況下，兄弟黨國際會議還是遲開比早開好，甚至不開比開好。」原來，中共所以反對俄共召開國際大會的理由，是不願在克魯曉夫的佈置下，到「莫斯科法庭」受審。

據毛共對克魯曉夫提出兩點指控說：一、「你們在今年二月十二日，背着我們向兄弟黨發出一封反對中國共產黨的信件，策劃對我們採取『集體措施』。我們過去多次叫你們把這封信送給我們，你們至今不給，還欠着我們的賬。」二、「你們在政治上和組織上對兄弟黨大肆施加壓力，在兄弟黨內部大搞顛覆活動和分裂活動，例如，你們策劃志賀、鈴木等人的叛黨事件，來打擊堅持馬克思、列寧主義的日本共產黨。你們積極配合印度尼西亞的反動勢力，來打擊堅持馬克思、列寧主義的印度尼西亞共產黨。」由毛共這些指控說明，克魯曉夫向各國共黨積極策動的對中共「集體措施」，顯然不限於譴責，而將是運用集體決議的方式，對毛澤東給以一個非常嚴厲的處罰，毛澤東深為恐懼，當然抵死不從。其次，所謂日共志賀、鈴木的「叛黨事件」，印尼共黨的受打擊事件，又都是米高揚先後到兩國活動的結果，而這些活動明顯是對付毛澤東，使中共在日本、印尼失去了可資利用的工具。毛澤東的「國外資本」（即所謂「兄弟黨」）本來有限，現在再給蘇俄左除右拔，那除了指控克魯曉夫「製造分裂」以為掩飾外，自更不致以千鈞之身而參加莫斯科會議的。

就因克、毛之爭發展到了這一地步，毛澤東前無去路，後有追兵，所以便祇好不顧一切的對克魯曉夫破口大罵，說他召開會議是把所有兄弟黨當作「傀儡」，「滲透了大國沙文主義和『老子黨』的氣味」。同時則以「寧死不屈」的倔強姿態揚言稱：「我們中國共產黨和其他馬克思、列寧主義兄弟黨，對於這些重建無產階級革命政黨的馬克思、列寧主義者，表示極大的欽佩，同他們保持密切的聯系，堅決支持他們的革命鬥爭。過去我們這樣做，現在我們這樣做，不管你們怎樣咒罵，我們今後還要這樣做，而且要做得更多，做得更好。」毛澤東的「掙扎」是的確有點「艱苦心」的。

當然，毛澤東面對着這個生死關頭，明知莫斯科會議就要開，也明知他是共產國際法庭的被裁判者，在衡量之餘，不免憤激，因此他就故意以咬牙切齒的口吻，對克魯曉夫說：「你們既然下定了決心，大概就得開會吧，如果不開，說了話不算數，豈不貽笑千古嗎？這叫做騎虎難下，實逼處此，欲罷不能，自己設了陷阱，自己跳下去，落得個一命嗚呼。」「我們堅信，你們的所謂大會召開之日，就是你們進入墳墓之時。」毛澤東的兩眼冒火，由所謂「理論鬥爭」，一變而為潑婦小人的大聲辱罵，其痛苦心情，實可想見。最後，毛澤東引了兩句宋人詩：「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」，其措詞好像是諷刺克魯曉夫，但引喻失當，不倫不類，毛澤東的神思昏亂，恐怕連中共論客也不免要暗吃驚的。

菲參院議長 馬科斯訪華

【台北卅一日中央社電】菲律賓參議院議長馬科斯，今日從香港飛到台北訪問三天。他說，他這次來華，完全是私人性質的訪問。和他同來的有隨員二人。馬科斯議長預定於二日仍經香港飛返馬尼剌。

新任駐美公使 沈錡飛美履新

【台北卅一日中央社電】新任中國駐美大使館公使沈錡，今日飛往華盛頓履新，他的夫人同行。

布倫地美使館庇護 董濟平失蹤

【華盛頓三十日新聞處】國務院今天說：中共派往布倫地大使館的文書董濟平，自動到該地的美國大使館，請求「庇護」，但又自動離開。

風濕內科中醫 周達文

前中央衛生部註册，在港二十六年經驗，熟悉香港天氣水土。止痛消腫，舒筋生力，除痺定喘，同時見功。凡由飲酒食積後、跌打後、病後產後、氣血不調、冷熱不調，而感受之風濕病，按症配製治本丹方，一服見功。

手足關節痺痛

腰酸或兼紅腫，或發內熱，或長風寒，筋抽酸痺，重腫攣搐，動無力，時發時止，往來走痛，發熱，痛如刀切，夜間更痛，風雨更痛，勞作更痛。

診症時間：上午十點至兩點，下午三點至六點。大道中一四二號二樓（近香港茶樓）

Mobil 美孚公司（美國註冊公司）啟事

本公司在香港及澳門石油業務由本年八月一日起改由香港美孚有限公司經營。香港美孚有限公司乃根據香港法例組成。前任本公司總經理宋啟鄖先生被委任為香港美孚有限公司常務董事負責一切業務。特此敬告各界人仕。

漁農處公告
為被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六四年八月二日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毀滅。此告。

犬籍	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國種	雄	黑白	C64	—	東區 29·7·1964	堅尼地城狗房
中國種	雄	白	F64	17145	銅鑼灣 30·7·1964	堅尼地城狗房
中國種	雄	褐	F64	18168	屏山 30·7·1964	馬頭角狗房

漁農處處長祁禮

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之報告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲明列舉其性質連同任何損失之預算乃紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界，吐露港（或稱大埔海）鹽田仔島之西北岸，將建築一碼頭，佔政府海灘及海床範圍約一萬三千八百七十五英方尺，其東北面以高水位為界，該界綫由距離上述鹽田仔島之西北尖端之東南約三百英尺處之一點起，向東南方伸展，長約八十英尺；西北面及東南面各以直綫為界，各該界綫均向西南方海面伸展，西北面界綫長約三百六十五英尺，東南面界綫長約三百七十英尺；西南面則以一連接上述西北面及東南面二界綫之各該西南末端之直綫為界，長約三十五英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P·三三一六號圖則內標明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六四年七月卅一日 署理工務司 盧秉信

警務處佈告

㊀茲特通告，每逢週末及公衆假期，新界大埔道來往車輛，預料定必增加，各駕車人士，希隨時在可能範圍內，儘量避免道路上擠塞。

㊁另一捷徑往新界——由樂程行車之青山道，經荃錦公路，再由第一公路林錦公路或第二公路粉錦公路往大埔或粉嶺。

此佈 警務處處長 伊輔

海事處佈告
關於公衆假期

一九六四年第二十四號

一九六四年八月三日星期一業已宣佈為公衆假期，本處將於是日休息，惟左列各部門則於上午九時至十一時照常辦公：

港務辦公室
洋船出入口領証處
海港處牌照所

署理海事處處長梅禮彬

荔枝角街坊福利會（有限公司）啟事

本會定期一九六四年八月八日下午八時在衛民村本會所禮堂召開第二屆理事選委員會常會員大會，敬希依時出席有荷。大會議程：（一）會務報告。（二）財務報告及通過年結。（三）聘請核數師。（四）選舉本會（有限公司）第三屆理事。

理事長陳桂 主任委員劉務德

工務司署佈告
一九五九年收回官地（柴灣）條例 關於提交土地裁判法庭審理之聲請

茲將下開各項聲請係根據一九五九年收回官地（柴灣）條例第七款之規定提交土地裁判法庭審理者凡任何人士不論其是否係屬甲級聲請人或乙級聲請人根據該條例之規定對其在被收回之土地而一部份內之任何權益如認為有資格應獲得補償者均應在一九六四年八月三十一日或該日之前用書面向輔政司署收發處內土地裁判法庭書記提出聲請為要。

地段號數	聲請人姓名
一五〇一·五	協豐企業有限公司

一九六四年七月三十一日 署理工務司 盧秉信

工務司署佈告
一九五九年收回官地（柴灣）條例 關於提交土地裁判法庭審理之聲請

茲將下開各項聲請係根據一九五九年收回官地（柴灣）條例第七款之規定提交土地裁判法庭審理者凡任何人士不論其是否係屬甲級聲請人或乙級聲請人根據該條例之規定對其在被收回之土地而一部份內之任何權益如認為有資格應獲得補償者均應在一九六四年八月三十一日或該日之前用書面向輔政司署收發處內土地裁判法庭書記提出聲請為要。

地段號數	聲請人姓名
三九〇一	成 發
四〇〇一	劉 昌（譯名）
四〇〇二	劉錦開（譯名）

一九六四年七月三十一日 署理工務司 盧秉信

工務司署佈告
一九五九年收回官地（柴灣）條例 關於提交土地裁判法庭審理之聲請

茲將下開各項聲請係根據一九五九年收回官地（柴灣）條例第七款之規定提交土地裁判法庭審理者凡任何人士不論其是否係屬甲級聲請人或乙級聲請人根據該條例之規定對其在被收回之土地而一部份內之任何權益如認為有資格應獲得補償者均應在一九六四年八月三十一日或該日之前用書面向輔政司署收發處內土地裁判法庭書記提出聲請為要。

地段號數	聲請人姓名
四〇九	劉 才（譯名）

一九六四年七月三十一日 署理工務司 盧秉信

工務司署佈告
一九五九年收回官地（柴灣）條例 關於提交土地裁判法庭審理之聲請

茲將下開各項聲請係根據一九五九年收回官地（柴灣）條例第七款之規定提交土地裁判法庭審理者凡任何人士不論其是否係屬甲級聲請人或乙級聲請人根據該條例之規定對其在被收回之土地而一部份內之任何權益如認為有資格應獲得補償者均應在一九六四年八月三十一日或該日之前用書面向輔政司署收發處內土地裁判法庭書記提出聲請為要。

地段號數	聲請人姓名
六五八	鍾偶興（譯名）
六五九	鍾 齒（譯名）
六六〇	鍾富安（譯名）
六五八、六五九、六六〇	唐忠賢（譯名）

一九六四年七月三十一日 署理工務司 盧秉信

風濕專家 梁藻衡 減贈藥費卅天

剪此廣告診金連藥五元每日限額三十名

專醫風濕筋骨關節五分鐘內制止手腳軟痺不良於行腰酸頸痛胸背腰痛項筋攣牽不雅高腳不雅行……治擔保斷根永不復發 醫館九龍荔枝角道式八三號式樓（近北河街口）電話八六四四式四，八六〇五六八 診症時間上午九點至十式點下午一點至九點星期日照常應診

永安人壽保險有限公司股東年會通告

啟者本公司訂於公曆八月十五日（星期六）下午四時在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第卅四屆股東年會商議一九六三年營業總結及選舉董事議派股息聘請核數員等事宜凡本公司股東屆時務請惠臨指示一切除分函外特此通告

本公司股份由公曆八月一日起至八月十五日止期內停止轉名過戶合併聲明

一九六四年八月一日

永安人壽保險有限公司謹啓

藍氏宗親會啟

藍姓氏族居港人數雖少，但對籌組宗親會，均具熱誠。本月廿五日，藍氏宗親第一次叙會於嘉頓酒家，到會宗親有藍森碩、秉倫、成棕、新發、漢陞、成龍、鎮華、成傑、官連、天石、榮輝、成堃、明友、傳發、偉強、亞盤、譚生、信源、伯平、俊發、藍其、桂生、二友、成雲、華棠、鎮湖、建儀、義和、藍田、杏春、藍海、章光、藍成等。且遠自沙頭角、塔門、大埔、沙田、新界洪水各地宗親，均踴躍參加，即席由各宗親認捐數萬元作購置會所之用，並推定各區負責聯絡宗親如下：

九龍區：森碩、成堃、新發、華棠、藍海、藍田。
香港區：天石、榮輝、杏春、鏡湖。
新界區：紹興、伯平、漢叔、成龍、信源、成傑、桂生、新民。

至於購置會所事宜，則推舉森碩、譚生、伯平、義和、成堃、藍田等負責。且定於八月八日邀集各宗親再叙會於嘉頓酒家，共商籌組宗親會之辦法，希望集思廣益，集腋成裘，共策進行。為方便各宗親易於聯絡起見，請向下列各宗親致電話聯絡為荷：

藍森碩：電話二一六四二
藍海：電話八六六五六五
藍華棠：電話八六七九五一
藍榮輝：電話四四〇三二一
藍杏春：電話六二九六八七
藍義和：電話八三三五六三

藍氏宗親會籌備委員會啟

拉曼在美再度聲明 新加坡種族暴動乃由印尼所煽動

圖片說明：馬來西亞總理拉曼，於七月三十日在紐約大會堂接受紐約副市長卡維諾之紐約市銅質章，副市長已宣佈七月卅一日為「馬來西亞日」。（合衆國際社無線電傳真）

【紐約三十日美聯社電】馬來西亞總理拉曼於星期四重申一項指摘，謂新加坡華人與馬來人最近所發生之暴動，係由印尼所煽動者。據拉曼告知紐約商業領袖們所設之招待會稱：「在新加坡不同種族與宗教之人民，固會時常和平共處。此種糾紛之發生，有如晴天霹靂，顯見彼項糾紛，係由外面所煽動者，亦顯見此項煽動行動，係來自印尼。」

拉曼并謂：在面臨印尼所作粉碎馬來西亞諸言之故，他之國家必需獲得繼續的支持。據稱：「余并不獲知印尼此項對立政策，將持續多久之時間。但如果吾人獲得有效的防務，則余相信吾人將可達成和解，否則此項政策可能在若干時間繼續進行。」拉曼宣佈：他本人對於他在美國所發現之支持，充份感到滿意，並謂：「該項支持，遠比余所曾希望獲得者為較多。每一個均曾表示最大之友誼，不特汝等之總統如此，即余所曾會晤之每一個人亦然。」

拉曼並將蘇聯對印尼與馬來西亞衝突之立場與美國之立場互相比擬。他謂：「吾人係一個有一千萬人之小國，彼等人民曾在彼岸方面耗費甚多金錢，因此會疏忽其軍備。印尼係一個有一億零三百萬人之大國，并有來自蘇聯之巨大的軍火援助。但俄人均謂吾人犯有侵略印尼之罪行，及因美國曾幫助吾人，彼等竟認為君等係一個從犯。」拉曼拼發笑謂：「余智君等感到不安。」他之態度隨後轉趨莊重，并謂：「余希望一切事情，不久將獲得解決，否則將會自行爆炸。」

義士劉承司出現台中 向暑期受訓學生演講

【台北卅一日泛亞社電】義士中米格十五型機投奔自由之劉承司及黃榮瑩、陳楞良等三人，今日在台中出現，此三人係向暑期集訓之大專學生發表專題演講。劉承司由國防部戴衛生中校陪同前往，今晚並將參加暑訓學生七月份慶生會。

西德醫生 醞釀罷工

【波昂卅一日合衆國際社電】西德公開支持比利時醫生罷工之西德醫生，刻正暗示如果政府拒絕將其診療費增加三分之一，則彼等亦可能採取同樣行動。

彼等力謂：政府刻正以「輕蔑與漠視」態度對待彼等，并曾警告政府，謂彼等已逐漸感到不耐。

印度霍亂猖獗 上月死數百人

【新德里三十一日美聯社電】印度衛生當局於星期五日稱：霍亂症正在印度中部蔓延，自七月一日以來，因患霍亂而喪命者，已達三百零二宗。據悉：截至目前為止，患霍亂症者逾一千二百人，死亡率為六人中有一人不治斃命。

民航公司涉嫌漏稅 一大批賬册單據 昨突遭稅警查封

【本報台北航訊】民航公司最近流年不利，飛機失事案尚未了結，又因涉嫌漏稅，於三十日上午由台北市稅捐處會同台北市警局經濟課及外事室等單位人員，在該公司四樓查獲大批賬册單據，已全部帶返稅捐處偵辦。

據透露：民航公司係因外國籍職員所支薪津以多報少，致涉嫌漏稅，且此種以多報少為時甚久，其漏稅額相當可觀。由於該公司係一半洋化機關，各有關機關對於該公司之業務及收支情形，均未特別注意，及至上月民航客機在台中失事後，始引起各方面對該公司的注意。最近經稅捐處重新查核該公司所報之稅單，始發覺在外國籍職員之薪津中，均以多報少，致漏了一筆可觀的稅收。稅捐處第四課，乃於昨日上午十時，會同市警局經濟課，外事室派員至該公司四樓查賬，經查獲大批賬册單據，已全部帶返稅捐處偵辦，至於詳細情形，稅警亦均在保密中。

【台北卅一日泛亞社電】民航公司大批賬册單據，突由稅捐處會同台北市警局經濟課及外事室等單位人員查封，台北市長高玉樹對記者表示，不知有此事。並謂，稅捐處係隸台灣政府財政廳管轄，可以不必經過市長之批准，即予採取行動。民航公司對外證實一批賬册被官方人士帶走，但拒絕發表意見。

台省主席黃杰昨割治盲腸炎

【中興新村卅一日下午七時中央社電】黃杰主席割除盲腸炎的手術，已在二十五分鐘內完成，手術情況良好。黃主席是在六時十分入手術室，六時三十五分進行手術，歷時二十五分鐘全部手術完成，主治醫師是省立台中醫院院長楊思標和外科主任鄭萬發，在場照料的有中興醫院院長崔公憲醫師劉成珩。

江易生會葛林 商討歐洲問題

【華盛頓卅日中央社專電】中華民國駐英公使江易生，今天下午拜會主管遠東事務的副助理國務卿葛林，就中美兩國共同關心的歐洲問題，商談半小時。

江易生公使是由鄭健生參事陪同，訪晤葛林，商談內容未經透露。

英女王伉儷十月訪加國

【渥太華卅日美聯社電】加拿大總理皮爾遜本日宣稱：英女皇伊利沙白與菲獵親王，將於十月十一日至十三日訪問渥太華。

日警方下令取締通宵營業咖啡館

【泛亞社東京卅一日電】日本全國各地之通宵營業咖啡館，明日起須一律停業，中央警察當局已通令各地警察，嚴加注意。日當局所以禁止通宵咖啡館，乃此等咖啡館為少年犯罪之溫床。通宵咖啡館停閉後，通宵電影院可能將大行其道。目前通宵電影院（晚間十時至次晨五時）寥寥無幾，惟由於收費不昂，戲院內又一片漆黑，治安當局認爲其爲害可能比通宵咖啡館更大。

英國國會休會 十月舉行普選

【倫敦卅一日合衆國際社電】曾經辯論卜洛佛醜聞案之英國本屆國會，於今日步向成為歷史事實，英國之政治人士，則以感激心情在為英國今秋之普選從事準備。英國國會下議院，將於國際標準時間今日上午十時（香港夏令時間卅一日下午七時）開始迅速作若干最後商討，然後正式休會，以迄今年十月十九日止。消息靈通之觀察家稱：英國首相荷姆可能會促國會在十月十九日以前某日（或許為九月廿五日）復會，經歷須在下屆普選投票前正式解散之手續。國會如在九月廿五日解散，下屆普選則將於十月十五日舉行。

星總理李光耀警告 倘種族暴動再起 將引致大馬破裂

【新加坡三十一日合衆國際社電】新加坡總理李光耀星期四警告稱，若此間再次發生種族暴動，可能引起馬來西亞的破裂。他曾於上週對外國記者發表同樣的聲明，但這次是他對國內發表這種聲明的首次。李光耀在巡視暴動災區時說：「華人與馬來人，必須團結，否則會毀滅」。他指責這次暴動為「少數分子」所煽動，而當地歹徒進一步助長惡化的局面。有六百多名華人、馬來人和印度人因捲參加暴動罪名成立，分別判四由三個月到一年不等。在暴動中，共有二十二人死亡，四百六十一人受傷。

【吉隆坡三十一日合衆國際社電】馬六甲首席部長警告馬來西亞華人說，在馬來西亞的種族衝突，遠比共產主義更為危險。他係在馬六甲一個新村的揭幕禮上講話。他說：「與共產主義鬥爭時，會有許多自由國家來協助，但若內部鬥爭，則沒有人會來幫助我們。」他呼籲人民不要聽信顛覆分子的話，因爲他們企圖製造種族緊張。他相信經過共同的文化和語言，以團結人民，可以使種族政見消除。

【新加坡卅一日泛亞社電】新加坡宵禁今晚將自十時開始（原為八時）至明晨四時半止，比昨晚至今晨之宵禁時間又縮短兩小時。大馬農業暨合作社部長佐哈里在此觀察兩天來，今日返吉隆坡。佐哈里謂：大馬內政部長定明日來此間再度視察，然後由有關方面商討何日解除宵禁，預料一週之內，當能全部解除。惟一部大馬軍隊居時仍將留星，以防萬一，佐哈里促星洲各界，暫勿發表任何政治性之演說，以免引起任何方面之反感。

【吉隆坡卅一日美聯社電】馬來西亞外交部一發言人於星期五日稱：彼等並無直接證據，証實最近新加坡之暴動乃由印尼人所煽動，或由印尼人在現場煽動者。該發言人於馬來西亞總理拉曼在美國第二次指摘印尼引起暴動之後，答覆記者之詢問時，作上述之聲明。該發言人稱：印尼電台向馬來西亞之廣播，久已鼓動種族問題，目的在煽誘巫人對付華人。此舉可以作為印尼間接牽涉在四天暴動之証據。又外交界人士稱：彼等未接獲印尼直接介入暴動之報告。一名外交人士稱：拉曼顯然想將一部份責任加諸其敵人印尼之上，以減輕對該事件之尷尬。

倘印尼要和平 大馬願意談判

大馬副總理拉昔稱

【亞庇三十一日美聯社電】大馬副總理拉昔稱：假使印尼表露「彼等需要和平之任何跡象」時，大馬即願意與印尼舉行任何階層之會談。拉昔現正在大馬所屬婆羅洲沙巴邦旅行，並於星期四晚告記者稱：大馬願意與印尼再度舉行會談，甚至舉行高峯會議。他並指出：印尼經已明顯表露其有意積極進行對大馬之敵對「對抗」政策，以致進一步之談判成為無可能。

【東京卅一日泛亞社電】日外務省官員謂：菲律賓政府廿八日請日對下月初或中旬在東京舉行菲馬印三國外長會議事宜加以合作，日方當即表示同意。菲前已向馬、印兩國提出在東京召開會議之建議。據悉：印尼政府要求會議在下月十七日以後舉行，蓋斯日為印尼獨立日，馬來西亞雖同意再次舉行三國外長會議，但堅持印尼游擊隊先須全部退出北婆羅洲。日外務省官員認為就馬印兩國之態度而論，三國外長會議實難望於八月內在東京開會。

印尼掀起反美潮 揚言封閉美新處

【吉隆坡卅一日泛亞社電】印尼全國已展開猛烈反美運動，蘇卡諾政府雖未公開予以鼓勵，但已聽任其發展。據印尼官方「安塔拉」新聞社宣佈，印尼之「人民文化協會中央委員」於廿八日發表聲明，支持封閉美國新聞處之主張。該聲明指美國「乃印尼人民之主要敵人……我們進步的文藝工作者，早即指出美帝進行了文化侵略」。又「印尼抵制美國影片行動委員會」主席蘇里雅達瑪夫人，亦發表聲明，要「剷除」美影片商聯之壟斷權，並謂「抵制美片之鬥爭決不罷休。」

在「環球小姐」初選中 「國姐」于儀獲入圍

趙令瑜抵舊金山患重傷風

「中國小姐」于儀

【邁亞密灘卅一日合衆國際社電】角逐「環球小姐」榮銜取得決賽資格之十五名佳麗（以歐洲人及拉丁民族人佔絕大多數，另並包括「美國小姐」在內），於今日開始為本星期六晚之決賽作為期兩日之預習。此十五名初選入圍之美女，係於本星期四晚在邁阿密灘大會堂內自六十名角逐者中挑出，其中六名為歐洲人，五名為拉丁美洲人，兩位為中東人，一名為遠東人，另一人則為「美國小姐」。決賽定此間時間本星期六晚（香港夏令時間八月一日上午十一時）舉行。初賽入圍專得決賽資格之十五人為：阿根廷小姐拉潔敏茲、玻利維亞小姐與羅貝涉、巴西小姐華斯康西洛絲、英國小姐布拉克勒、芬蘭小姐華勒柳絲、法國小姐諾兒、希臘小姐左佩、以色列小姐芮娜特、義大利小姐司徒娜瑪、挪威小姐尼絲德特、巴拉圭小姐布魯嘉達、中華民國小姐于儀、瑞典小姐阿柏嘉、委內瑞拉小姐霍文縈、美國小姐約翰遜。「尼日利亞小姐」巴克（廿歲）於初賽結果宣佈孫落之後，竟不支暈厥。即伊貌似失常，仆倒後台地板之上，旋被抬入化裝間，其後神態始告鎮定。六十國小姐於本星期四晚身穿本國服裝，晚禮服及泳裝魚貫步經舖上紅毡之伸展台時，中華民國小姐于儀，以色列小姐芮娜特與美國小姐約翰遜三人所獲掌聲最多。中華民國小姐所著晚禮服（色白鑲以金邊）最為謂究，曾得到一份獎品。荷蘭小姐杜兒則以所著本國服裝（乃一襲五光十色之荷蘭傳統女服，足登木鞋）之故而亦獲得一份獎品。

【邁亞密灘卅一日美聯社電】此間「環球小姐」榮銜爭奪戰初選入圍名單於本星期四晚宣佈後，尼日利亞小姐巴克因名落孫山而不竟哭泣近卅分鐘。即在名單宣佈之後，伊即由舞台步入後台，眼淚盈眶，支倒不地，大會堂之觀衆則因幕落而無法睹及。伊連連抽泣，以手握摑後台之硬木地板。

【台北卅一日中央社電】「中國小姐選拔會」今天致電于儀小姐，祝賀她在一九六四年「環球小姐」選拔的初選中入圍。該會負責人羅組光并代表選拔會主委楊寶琳和全體選拔委員，到于儀家裏向她的雙親祝賀。

【舊金山卅日中央社電】「中國小姐」趙令瑜今天在此間因感不適，未能參加一切預先安排的活動。替她診視的醫生說，她是患嚴重感冒，體溫熱度甚高，正在她寓居的旅館中休息。她要經過多久始能痊癒，目前無法確定，但是一切替她預先安排的社交活動，業已取消，俾使她獲有充份休息時間，俾能參加預定八月五日開始的長堤選美大會。

趙令瑜小姐的患病，顯然是因爲她在台北和香港的忙碌活動，以及到舊金山的長途飛行之後，過度勞度所引起。她是於昨晚由她的母親陪同飛抵此間，駐舊金山總領事張因霖，以及龍岡公所代表等四十餘人，在機場歡迎。當她下機時，面色蒼白，顯得十分疲倦，她的母親說，她可能感染傷風。

世上迄今還所知極少的 地穴生活

法國的青年地質學家米徹爾施佛里，在一個大山的深洞，勇敢的走進三百七十呎深的洞底，在那黑暗、冰冷的地方，逗留了六十三天，帶回來可能改變人類生活途徑的重要資料。

這篇是施佛里自己所寫的深洞探測經過的文章。

·士遜·

鋼絲梯及安全繩，已經垂下去了。非臘及利在巖穴口站着，等候我爬下巖穴的訊號。

國家安全運動組織「山嶽組」的拉佛警長，把一張聲明書給我簽字，那是聲明無論如何我也不會在一個月內被扯上洞口的。我不是要打破紀錄，特別是一隊爬登阿平卑山的義大利人，去年所創造的在山洞底逗留一個月的紀錄。我的目標，是完成一種地底「冬眠」，以供一個人類心理學生理學的新研究，製作參考資料。

我最後檢查了我的配備，我檢查了我作燃料的，那是用瓦斯的小「泵」，附有一個我們的頭盔，都附有那樣的燈。

我喉乾，要飲水，他們祇給我兩個橙，我給那些陪我開始墜下洞穴的人發出訊號後，吃了那兩個橙。我感覺我在夢中渴活，夢中驚醒突案。多月來，我已計劃這事，幾分鐘後，我將墜下冰冷深坑。一切似乎是非現實的。我的朋友的聲音似乎來自遠方，另一個時間地方。我有點失措。我有點神經緊張的搖擺不定，當我穿上我的絲衣和尼龍衣，我舉動有點像機器人。我攀上頭盔。我把鋼絲交給卡諾華。從現在起，我沒有查看時間的方法了。我與留在上面的人握手，並吻兩個女孩子娜莉及瑪莉，我感覺我有勇氣。

我抓着鋼絲梯，開始爬下去。我把腕錶交給卡諾華的時候，它指着一時零十分，我爬下去時，我記錄了日期和時間。七月十六日下午二時。

雖然我身上繫着安全繩，我垂直的爬下洞穴，沒有障礙，直至爬下卅尺左右，我碰到冰塊。約九十呎深，我到達一個小岩穴。尾隨着我的是卡諾華，他試驗着他通常放在衫裡的一副小型半導體收音機。我擠過了一個小洞，爬下一個較大的洞。那個洞頂長約數尺，四壁是厚冰。在這低下，我經過了幾個寬濶的洞，進入一個長約一百卅尺的洞，距離地面已二百六十呎。當我踏上那垂下這個洞的鋼絲梯，我已完成最後的一個階段，因為落到底下，我將踏到冰穴，將在那裡冬眠。

當我繼續爬下去，我的神經緊張消失了，祇注意那些冰面。我的手指冷得有點僵硬，鋼絲梯幾次碰撞冰壁，最後，我腳踏冰山尖端的石堆，深約三百七十五尺。我的帳幕設在那裏，在我的射燈下呈現紅色。我想到我要在那距離冰壁僅一步之遙的八尺乘十三尺的帆布帳幕內住兩個月，心裏有點驚慌。

在帳幕右邊，冰地板上有許多從岩穴頂墜下來的石塊，底下那些石塊埋在冰裏，與他的崎嶇的結合在一起，隨時可以崩潰的，可能墜下我的帳幕，或墜下冰山的斜坡。當我看見帳幕頂有燒毀的痕跡，我想到另一個危險。我問及此事，據說其中一人的帽燈太貼近帳幕，引起焚燒。帳幕不是防火的，我又沒有滅火筒。如果有一天我忘記這危險，當帳燈仍燃燒着，走進帳幕，尼龍帆布將會着火焚燒，而我將無地逃避。

六時，當我仍然檢查我的新境地，全體隊員都爬了下來，雖然冷得厲害，每一個人都爬進來替我安頓紮營床及其他可摺的傢具一張椅、一張櫈、一個櫃架，一個電池，一個石油氣罐，以及兩副與地面聯繫的電話。這是一項艱辛的工作。我們的呼吸造成冉冉上升的蒸氣，再變成小水點，滴在我們的衣服和我們所牽的物件。我們在移動身體時，尚覺溫暖，但我們一停下來，便給冷僵了！我的帳幕內地方約一百一十五方呎，但放置了傢具後，沒有地方可供走動。但我安慰自己說，太空人的太空船艙地方也不多。（上）

剛歡度十三華誕的 安妮公主似菲臘親王

她是英國王室中第一位到公校寄宿的公主，數學與科學兩科都不甚卓越，但善騎馬，能操流利法語，歷史地理的成績則頗好……

去年底，一位瘦長的女孩，有[illegible]眼睛，一頭齊整的金髮，面色紅潤，乘汽車到倫敦郊外比寧廷女子寄宿學校。這家女校一年學費是一千五百鎊，似其他新生一樣，這位安妮，伊麗莎白，愛麗思，露爾斯，溫莎，也由她媽媽陪赴學校。她的媽媽便是當今的英女王伊麗莎伯二世。

這是安妮初次「落單」，有點緊張是可以理解的。到比寧廷女校的學生，須穿上深藍色制服，戴上她住的宿舍的棕色帽帶。她本性有點猶豫，但精神甚好，友善。

這女孩便是安妮公主，英女王的第二孩子，她是英國君主，把女兒送到寄宿學校的第一人。她的哥哥查理王子，也是被送往宮外學校的第一位儲君。以往，英王儲都是在宮中，因傳統的假設：世界上是沒有適宜學校，去教育未來君主的。然而，英王夫菲臘親王不相信這種想法。他是女王的遠房表親，於一九四七年結婚，把許多需要的新鮮的，現代的事物，注入宮廷。

許多人現時尚未知，菲臘親王本人生於希臘的哥當，幼年在巴黎的美國幼稚園讀書，其後，入英國人辦的麥貲納學校。他童年並非富有，許多同學還記起，他收到別人蒙巴頓公爵寄給他一件新雨衣的神態。在學校裡，他結交各階層的人的子弟。他的資質平凡，初期教育平凡，但甚民主。然後，他被送往英格的蘭慈爬小學。再到德國的巴丹中學，及蘇格蘭的很開明的戈敦通中學。

這種教育很成功，菲臘親王成為很能幹的海軍軍官，富有人與人間的經驗。有一軍官說：他是英海軍裡最民主、最當良的軍官之一。

菲臘親王與女王結婚後，他抱有某一程度的成見去教育他們的子女。當然，也有很多抱殘守闕的宮廷老人，反對王族孩子去外邊讀書的。

像威爾斯太子、安妮公主等王族孩子是不許終生專向宮樂或給狹名的。他們把國家與人民列第一，他們的天才、能取心與嗜好列為第二。因此，他們須學懂約束自己。他們甚而連配偶亦不能自作主張，除非他的對像是合乎「王族婚姻法」。他們誕生後，便受到「兇暴」的衆眼所注目，不許犯輕微小過。例如，一九六三年初，威爾斯太子初嘗一口威士忌酒於酒肆，全國便嘩然。

威爾斯太子該感謝他父親的明智，他八歲那年，便與其他孩子一齊過活，現時，他已三度在外間易校了。

隨着爭論，比他小廿個月的妹妹安尼公主，她的初步教育亦如哥哥，先從女導師梵卡尼小姐學習，她初時是跟哥哥一齊聽課，哥哥到學校寄宿時，使她一度悶悶不樂，她的功課也退步，有如當今英女王，她的數學與科學功課，不甚卓越。

有一天，安妮公主直接對女王說：「查理斯走後，我是這麼的寂寞。」幾週之後，有兩名跟她年歲相若的女孩入白金漢宮伴讀。一名叫蘇珊，巴內頓—史密斯，是倫敦銀行家的女兒；一個是嘉洛琳史密斯，滿面雀斑的活潑女孩。她們在一起讀書遊戲，直到去年九月，安妮當走入了比寧廷女學，才告分手。

此後，安妮成為衆所周知的「好玩的公主」。她玩網球、木球及騎馬。她的騎馬工夫，比哥哥查理王子好得多。她在父親指導下，游泳很好，她很喜歡跟父親遊河，及伴父親騎馬打馬球，她不大注重衣飾物。一件運動衣，一雙膠底鞋，便可以出外活動。

她亦不似一名學者，英國王族的女性很少成為嚴肅學者，但卻懂得御馬。安妮公主的一口法國腔很不錯。對歷史及地理卻很好。對於數學一門，她坦白說：「我討厭」。她個性活潑，開朗，愉快，好笑，隨和，這些情形都不似媽媽的沉滯。熟知她的朋友，說安妮公主是個「爸爸的女孩」，個子高高，藍色眼睛，愉快而好動。例如小的時候，曾把哥哥伴到巴爾摩拉宮的屋頂，一連串的均衡運動，嚇得面無人色。英女王發覺這事時，下令把宮內通上屋頂的窗戶予以封鎖。

她今年十三歲，誕辰那天，跟爸爸出海狀遊。她作為郎卿郡主大婚的「花女」，把頭髮上梳，似一名小婦人。那夜的舞會，許多人說，「她長大了」。

安妮公主很多衣服，都是從倫敦百貨公司買來。這是英女王的[illegible]。

安妮公主入校的第一週，隨同一百三十九名同學往教堂聽道，要步行一英里往返。對她來說，是完全新鮮的事。她離開教堂返到學校，一同學問她，對講道的印象如何？她答：「從未有聽過這樣的講道」。

安妮公主是十三歲了，她的公主生活將真正開始，她已成為英國自己的人之中的一員。（四門）

大地震與海嘯襲擊後 阿拉斯加着手重建

損失在三億到五億五千萬美元之間，但當地居民的堅毅精神，是令人敬佩的。

在阿拉斯加本來多霧的科迪亞克島上，二十三個男子，正為他們自己建新村。這小漁村上，本來有四十二戶人家，曾遭海嘯摧毀。現在，在阿福勒克的監督山谷與馬英第灣避風塘之間，第一批四間新屋，在電鋸與木槌的聲中，又矗立起來。

安哥拉治市的「獅子會」，捐助木材，并有一隊志願的木匠與技工，協助當地人士建屋。那些婦孺，暫時在三十哩外的營頭露營。當工人把新木料運到這個新鎮「獅子港」時，沙拉丁則夢想有一天能出現罐頭廠及木廠。

沙拉丁乃阿福勒克「市府重建委員會」主席。他說：「我們依照雜誌上的圖畫，設計這些房屋的。」

這個美國第四十九州的居民，正在清理那經受難備大地震所遺留下來的無數斷垣殘壁。那次地震，破壞了阿拉斯加州的中南部，及造成驚人的損失。但是，阿拉斯加居民那種開墾精神，乃美國其他「下四十八州」的居民所難瞭解的。

阿拉斯加人需要那種痛恨地震的熱情，來應付那種艱巨的重建工作。以阿拉斯加面積之廣，比較起來，受災地區是算少的。但實際上災民也括了該州人口二十四萬八千人之一半，而且災區正是漁業與石油經濟核心。阿拉斯加的六千二百哩長的公路網之大部份，與五百三十六哩長的「阿拉斯加鐵路線」的許多處，都在災區內，大部分漁港亦遭破壞。

四月大地震，對阿拉斯加所造成的慘重災害，其確實損失，仍未算出。比方，「聯邦重建及發展（阿拉斯加）委員會」的估計是二億八千六百萬美元，但該州自己的估計則為五億五千萬美元。但不論那一個數字，對於阿拉斯加的前途都是個巨大的數目，因為該州去年的零售總數還不足三億五千萬美元。

阿拉斯加人并無龐大的周轉資金，而州的公帑亦有限，故所需的善後款項，大部分仍由聯邦政府支援。聯邦經已撥款支援三億九千三百萬美元，其中三億二千七百萬美元是屬於完全捐贈或補助。

但該州的人力仍有限，而時間又寶貴。在夏季，白天長至二十句鐘，氣溫則由四十度左右至八十度之間。到了十月，一切戶外工作便要因酷寒而停頓。由於時間追促，該當局立刻排定一些優先計劃。

首先修理水喉與排水渠。其次是公路、鐵路與重要海港及港口設備。海港中先修「安哥拉治」，結果在七十二小時後可以供緊急使用。

不過，阿拉斯加的最大城市安哥拉治（有人口逾十萬）仍有嚴重的地理學問題。該市在曲克海灣的綠色海水旁邊，形成了高達一百呎的峭壁。地震曾將黏土變成膠狀，地質學家現在地上鑽孔，有深至一百八十呎，俾確知那一處穩固，可以建立新城市。

受打擊最大的城中區，充滿廢物經已清理。一間價值四百萬美元的「J．C．賓尼百貨」，已經在舊址上建立。企業家有格爾正動用二百五十萬美元，建立一間大酒店；各業主則修理煙囱、墻壁、或塌陷地腳。

西華德祇有人口一千八百九十一人，但在比例上，受打擊最慘重。據重建委員會的估計，西華德損失逾九百六十萬美元，而安哥拉治市則為九千六百七十萬美元。三十呎高浪潮的大海嘯，曾經沖入那個狹小的海灣內，摧毀鐵路站，及夷平了西華德的一大半地區。去週，其設的起重機還繼續清除那些扭歪的鐵路軌道，被毀的汽車，及三合土瓦礫，其他的起重機，則排除那些屬於加州「美孚石油公司」的六千桶毀壞的汽油槽。

在瓦狄斯市，三十五呎高的大海嘯曾沖塌了火車廠，但可泊兩三艘船的設備，已可恢復使用，惟在瓦第斯市內，港口仍……平均售價三萬美元，假如實施地震保險，每年就要付出保險費二百七十餘元。

無可否認，阿拉斯加經過此次大地震與海嘯後，善後及重建工作是艱苦的。不過，它的開始卻非常令人感動。有二百二十五艘的漁船隊，損失逾七百萬美元，但已恢復了舊觀。甚至旅遊事業，在大地震後，許多遊客曾紛紛取消訂房訂車票之預約，現時似已逐漸回復了一九六三年的水準。（與完）

國際剪影

舊汽車那裡去？

杜安尼說：「有一個時期，每架這些舊車可值二十五元，但現在把它們用卡車運往五十五哩外的奧爾巴爾港，每一卡車運費便要四十元了。你還能賺什麼錢呢？」

可是拆毀汽車的商人，是天生的刻苦鬥士。他們在一批巨頭的領導下，實行反攻。他們祇有一種武器：巨型的壓碎機。這機高達三層樓，把汽車壓成碎片時聲若巨雷，噴出像拳頭一樣大的鋼球。

這巨型的機，設於汽車的墓場，一座是設於加州終點島，距離長堤的海軍船塢不遠，耗資二百多萬美元，由普洛勒鋼鐵公司承建。公司當局對這種機器的內容嚴守秘密，但據特律汽車城所能於九十分鐘內裝配的汽車，這架機山能夠把它們軋碎，兩分鐘內，把它壓碎。它每天可以吃下去一千四百架汽車。

設於麥城的錫里亞兒弟公司，目前正投資二百萬美元，試驗一座以這些機把舊汽車輸往廢棄的舊車機。這壓碎車機可把汽車壓成光亮的一捆捆的薄鐵片，據錫里亞公司一名負責人說，這種鐵片可與鐵礦放入同一熔爐之內，而使汽車廢鐵可與鐵礦競爭。伯利恒鋼鐵公司正在宅附近的特爾斯那凱撒附用一萬五千噸「烏爾特」，承認這些小廢鐵片很合用，並耳普洛解迅速，普洛勒鋼鐵現正徐徐推進銷路，以三十三元一噸的價錢，賣到五年合約，賣給日本鋼鐵廠及肯薩斯州的錫非爾鋼鐵廠。

普洛勒公司的四十七歲生龍活虎一樣的總裁森姆普洛勒說：「這與巴斯德的發明相似。我是說這與巴斯德發明牛奶消毒法一樣。」

汽車現在比從前毀壞得快（現在汽車的壽命是六年，五十年代是十年），而棄置在大城市街上的汽車數目，也越來越多。波士頓在過去十二個月，有兩千多架汽車，被人像甜果包紙一樣拋在街上。警方人員指出，這些棄在街上的舊車，來處如果發現一架，第二天便會有三四架。這些老爺車連車輪和引擎都已被拆去，顯然是由人用卡車裝來拋在那裏的。

這問題在芝加哥更爲嚴重，去年棄在街上的汽車達二萬二千架之多。在紐約市，棄在街上的舊車數目，自一九六零年以來，已增加了五倍。去年一年內，這種車的數目達一萬三千六百架。所有這些把自己的舊車棄在街上的人，他們都知道這樣做法，比付二十元或廿五元僱卡車把它拖往舊車場更上算。

拆卸舊汽車的生意，在一九六三年的售出紀錄雖達十億元，但多數仍是家庭生意，也和芝加哥和普洛勒的起家一樣。納迪現年四十九歲，羅西是通用鐵工業公司的總裁。這是芝加哥最著名拆車公司之一。他的父親約於一九零零年開辦一個檢拾廢紙和破布的服務。他的母親，並於丈夫死後，繼續經營並擴展拆舊車生意。時間轉而經營拆卸舊車生意，現在納迪每天可拆車二百架，預算今年他賣廢鐵可達一千萬元。（士署）（下）

一個留學北平的外國學生

在我留學時期，所有在中國的非洲學生，都是得到他們本國政府或政黨資助的。他們全部接受有中共政府透過附屬機構——中國總工會、中國婦女聯合會、「亞、非團結委員會」和「中、非友好協會」——發給的獎學金。我們的大部分早已從我們的政黨吸收了大量社會主義知識，我雖然不是積極的信徒，但我們都知道社會主義是什麼。

我們在來到中國之前，對中國的國情，除了地理教科書所說之外，差不多是茫無所知的。然而我們大多數從中共的宣傳和訪問中國的外國代表中，得到一個虛偽的印象，以為中國是地球上一個真正的天堂。可是這種標準生活眼見中國實情之後所感覺的震驚，比那些對中國一無所知的人還更巨大。

非洲學生後來因為不滿中共的措施，有絕大部分已中途退學，離華歸國。下表是詳列一九六一和一九六二年留學中國的非洲學生來去人數，和截至一九六二年四月我離開中國之時仍留而未去的人數。

一九六一——二年寒留學中國的非洲學生人數表

國別	來者	去者	仍留者	[illegible]
乍得	一	無	一	無
剛果（吉孛加政府）	三	三	無	無
迦納	四	三	一	無
喀麥隆	三六	三四	二	無
怯尼亞	二	二	無	無
索馬里	四八	三〇	一八	一〇
南羅得西亞	一	一	無	無
蘇丹	一	一	無	無
烏干達	四	四	無	無
桑吉巴	一八	一八	無	無
阿聯		數字未詳		無
合計	一一八	九六	二二	一〇

（上）消防事務處處長麂士（戴帽者），中華廠商會會長黃篤修（右）等巡視大南街廣隆泰工廠大廈現場情形。（中）廣隆泰大廈中未被火燬波及部分，貨物堆積，發生意外將增加施救困難。（下）中華廠商會人員昨巡視大南街廣隆泰工廠大廈，消防處副處長對黃篤修會長（左）指出：放在走廊的布疋，一旦遇火警時即使交通阻塞。

解決工廠防火困難　廠商會組安全委會

廣隆泰工廠大廈約有三千人停工　消防處長定期向法庭申請封閉令

【本報訊】由於工廠大廈相繼發生嚴重火警，中華廠商聯合會循消防處長建議，已組一安全防火諮詢委員會，由黃篤修、劉邦、郭膺宇、王秀桐、張彼得等人為委員，其目的為協助各廠商解決防火困難問題。

關於大南街廣隆泰工廠大廈大火，該廈各工廠人員表示：該廈因火警而停工，使估計有三千工人的生活受影響，中華廠商聯合會已答允協助向消防當局及遷移公司洽商，使各廠能早日復工。

廠商會各委員昨日前往廣隆泰工廠大廈現場巡視，下午在廠商會聯誼處舉行座談會，該工廠大廈部分廠商亦列席，會中曾討論協助該工廠大廈其他工廠儘快恢復開工問題。據會長黃篤修表示：各廠商必須遵照消防局有關安全規定事項做妥後，然後才向消防局申請准許復工。

後備消防局長張彼得表示：各廠商應注意的防火事項是：一、不可使貨物阻塞通路；二、窗口處不能放置貨物；三、電梯門前亦不能堆放貨物；四、廠內不可存有危險品；五、廠內堆存貨物不能過盡。

又悉：消防事務處，將於本月四日向北九龍裁判司署申請，與起火大廈有關樓宇的封閉令。至此期內，大廈的工廠，依照消防事務處法例之權力，仍將加以封閉。

據官方表示：消防事務處，現不欲對此事有所評論。截至現時階段為止，該處處長所經發表者，係為前日的一項官方聲明及昨晨所發表之一項聲明而已。昨晨聲明中，透露消防事務處處長，將於現場與中華廠商會會長黃篤修商討關於多層工廠大廈內一般防火及安全問題。

女子胎盤穿破死於醫院

揭發墮胎疑案

醫院護士與一雙夫婦　涉嫌與案有關被扣留

【本報訊】一名醫院護士及一對夫婦，涉嫌與墮胎案件有關，昨被警方扣留，並可能於今日解九龍裁判署提堂。

警方是於上月廿八日，廿歲女子張秀霞死於廣華醫院，展開調查後而將上述三人拘捕。另外，有關方面，昨前往油麻地長樂街某號三樓，拍攝相信是「手術室」的影片。

據稱：死者張秀霞在本月廿六被人送往聖德肋撒醫院（太子道法國醫院）留醫，至廿七日轉送廣華醫院，次日，醫生開刀時，發現她的胎盤穿了，懷疑有墮胎行為。至廿八日晚上六時，她卒不治斃命。此事引起警方調查。兩女一男因涉嫌被捕。

張秀霞死於廣華醫院的當晚，她的表兄湖習環被發現在尖沙咀立信大廈內的一家公寓服大量安眠藥，但及時發覺，刻下仍在醫院留醫中。

福利署贊育服務處　分期辦兒童夏令會

【本報訊】社會福利署贊育服務處鼓勵兒童參加有益身心之活動，及加深兒童對集體生活之認識起見，特於本月內舉行三期兒童夏令會（每期一週），歡迎該區男女兒童參加。該夏令會集會地點在般咸道英皇中學，活動內容有各項球類及遊戲、閱讀、手工、勞作、歌詠、戲劇、常識問答、採集標本、討論、參觀、野外活動等。

第一期夏令會專為十三至十四歲之兒童而設，已定後日起至八月七日舉行；第二期及第三期為九歲至十歲之兒童而設，第二期由本月十日至十五日；第三期為十一歲至十二歲之兒童而設，由本月十七日至廿二日。凡有興趣參加者，可逕往香港西營盤西邊街贊育服務處三樓報名。

中區新填地　建政府碼頭

【本報訊】中區新填地不久將興建一座新政府碼頭，作為該區新填地計劃第四期工程之一部份。

該座新碼頭係在現時興建中港內小輪碼頭西面，將代替干諾道中海事處對面之舊政府碼頭，以供海事處應用。

新碼頭將有兩翼，縱橫約為四十尺及二百二十尺，向北伸出海心。此外，另有一道四百三十尺長海堤，由永和街向西伸展至勝利文街，亦將予以興築。又有八間泵房亦將沿此段海堤建築，以便將來抽送海水，以供空氣調節用途。有關上述工程，將於本年十月開始進行，預料可於十八個月後完工。

宇宙錶帶廠　發生小火

【本報訊】北角渣華道卅二號二樓宇宙尼龍錶帶廠，昨日下午五時許發生小火，燒去小量錶帶，火勢在十分鐘後由該廠工人救熄。據悉，起火的原因疑該廠後座烘綫帶部，起火原因疑是烘爐過熱引致綫帶自燃，幸起火後不久即被工人發覺救熄，無人受傷。

大角嘴「猛鬼壆」　四人垂釣墮海　三獲救一失踪

【本報訊】被稱為「猛鬼壆」的大角咀櫻桃街與海泉街交界海濱石壆，昨晚十時二十分，四名垂釣青年失足墮海，其中三人幸被救回，一人失踪。

墮海失踪的青年年約十七歲，姓吳，住深水埗石硤尾徙置區。據稱：昨晚他聯同三個朋友到該處海濱站在石壆的木板上垂釣時失足墮海，在旁的三人擬設法將之救起，卻相繼跌下海中。

一名黎姓男子適值行經該處，目睹四人在海中情況危急，便下海將其中三青年救起，報警送醫院救治。

電車公司　派中期股息

【本報訊】香港電車有限公司董事局，於昨日會議中通過本年度中期派息，每股一元。有關股息領取日期，將於本年九月十八日以後開始。

女童軍領袖　今起住宿訓練一週

【本報訊】香港女童軍協會，定今日起至八月七日止，在北角堅拿道金文泰中學舉辦本年度女童軍領袖暑期住宿訓練，各區領袖，報名參加者，共六十餘人。

據稱：負責授課者，均為經驗豐富之訓練員，並由馬汝莊佐備借出私邸一部份，以為各受訓人員住宿之用，該訓練於今日下午三時，正式開課。

荷李活道兩批飛仔開片

三人不敵受傷　疑與賭博爭風有關

【本報訊】昨晚九時許，飛仔在中區荷李活道發生一宗毆鬥，其中一方僅得三人，因寡不敵眾，被對方十數人以鐵尺、竹棍和刀仔追逐橫掃亂劈，三人均告受傷。其中一人滿身鮮血，倒仆於荷李活道九十六號大同福咖啡店對開馬路，由同伴抬返寓所後，再用私家車送到瑪麗醫院急救。

遇見的十多名飛仔，活躍於公眾四方街與卅間的地方，出事後沿樓梯街方面逃去。據說與賭博及爭風有關，他們所持的兇器，均以報紙包裹。事後警員據報到場調查。

三名傷者，其中兩人年約二十餘歲，穿白笠衫長西褲，扣手部流血；倒仆馬路重傷的年約二十歲，身穿背心黃褲，他遍體傷痕。他住荷城隍街。至於三人被毆原因，據他們說：「小事啫，大家都係自己人，發生誤會而已。」

女童歇宿男友家　母親報案請檢驗

【本報訊】一名離家一夜的十五歲女童，昨晨由其母親帶往警署報案，並要求送院檢驗。據說：該女童當夜從一男子家裡住宿。

據悉：該女童名郭某，住跑馬地黃泥涌道某號，其母是上址的女傭。前夜十時許，她被母親責罵後，便檢了一包衣物離去，至昨晨才回家。說出當夜她在藍塘道某號一男朋友家住宿。

洪燮康趙梅伯等　獲批准歸化英籍

【本報訊】港府憲報昨（三十一）日發表公佈：港督奉殖民地部大臣同意，批准下列三十七人歸化英籍。計開：㈠盧文彪，㈡石榮紹，[illegible]銘，㈢蔡克勤，㈣梁發，㈤李孟標，㈥黃婉玲，㈦蕭自舒，㈧程源鏘，㈨陸永全（又名陸滋泉），[illegible]林志一，[illegible]啟超（又名江啟），[illegible]梁瑞華，[illegible]何振鄉，[illegible]振坤，[illegible]蕭微獅，[illegible]黃燦華，[illegible]李榮光，[illegible]福康，[illegible]趙梅伯，[illegible]黃澍穗（又名徐保羅），[illegible]彭成[illegible]，[illegible]黃保民，[illegible]鄧綸平，[illegible]徐建思，[illegible]朱惠霖（又名吳惠霖），[illegible]朱寄宣（又名朱竹），[illegible]鄧蘭影，[illegible]王[illegible]頤英，[illegible]余烈強（又名余樹泉）。

公務員敘用委會　李福和繼任委員

【本報訊】港督已委任李福和由今日起為公務員敘用委員會委員。

李氏為東亞銀行董事兼副總經理，及本港若干大商行之董事。

李氏係繼胡百全議員之遺缺，因胡氏最近被委為立法局議員，依例不得繼續擔任公務員敘用委員會委員之職。

消防車在半年內　出動逾千六百次

【本報訊】據昨日港報發表之統計數字：本年上半年消防事務處接獲有關火警及緊急事件報告及出動共一千六百三十一次，其中包括港島六百零五次，九龍七百九十次及新界二百三十六次。

同期內，接獲虛報者共有一百十六次，包括四十九次係惡意虛報者。

該處於該期內所處理之二千二百六十二宗火警中，有小火警三百七十一宗，因電線引致火警者二百四十一宗，建築物火警三百二十八宗及輪船火警十二宗。

此外，另有汽車火警六十二宗，山草及樹木火警一百九十七宗及木屋區火警十七宗。

消防事務處並曾接獲緊急及特別服務報告及出動共二百五十三次。該期內，復接獲派出救傷車之請求二萬九千二百二十六次。

由星抵港一輪船　搜出鴉片烟十磅

【本報訊】稅務人員於昨日清晨，在前晚深夜由新加坡抵港之荷蘭「乂」號輪上搜出生鴉片約十磅。

該批鴉片係在船尾船員艙內之滅火筒內搜出者。現時仍未有人被拘，惟警方毒品檢查處人員仍在繼續偵查中。

游泳遇險　青年獲救

【本報訊】一名十九歲男子，昨晚九時在銅鑼灣維多利亞游泳池游泳時遇險，被人救起，送醫院救治。該男子名嚴[illegible]，住[illegible]。

順泰大廈

深水埗楓樹街廿五號至卅一號

（道城大建接）

趕快建上蓋　打樁完成

七五折優待　預約期內

洽購處：地盤辦事處　電話一一五七〇八

美華建築置業按揭有限公司

香港大道中廣安銀行大廈八樓七〇六號室　電話四四三一九七・四四三九七九

全家老少的健康珍品…

易補力鷄精

教師學生們大量消耗腦力之後

唯有「易補力鷄精」助你固本培元

強身健體　補而不燥

滋補養顏　青春常駐

各大藥房士多均有代售

總代理：羅保洋行

廣安銀行紅磡分行

經已啟業　歡迎惠顧

本行紅磡分行業經開幕經營一切銀行業務

各界賜顧敬希垂注

廣安銀行有限公司謹啟

紅磡分行地址：蕪湖街三十六號

電話：六三三三二零壹

總統酒店旺舖出租

免費代裝修

向彌敦道　裝修費一萬元

全部冷暖氣設備

租期三年　按金三月

一年內自由退租

（向某道旺舖只租二千元裝修自理）

明文置業有限公司　香港永安人壽大廈十一樓

恒生信託有限公司

買賣 保管 股票

▲ 代理買賣本港股票，本公司不收任何費用。

▲ 專人負責保管股票，提存便利。

▲ 按時代收股息、紅利、供新股等，服務週到。

▲ 洽辦股票放款，手續簡便。

其他業務

代理管業收租

介紹買賣房地產

計劃與建樓宇

佣金低廉　歡迎垂詢

地址：德輔道中77號恒生銀行內

電話：二九九一一（三十線）

新作風・新貢獻

美園洋樓

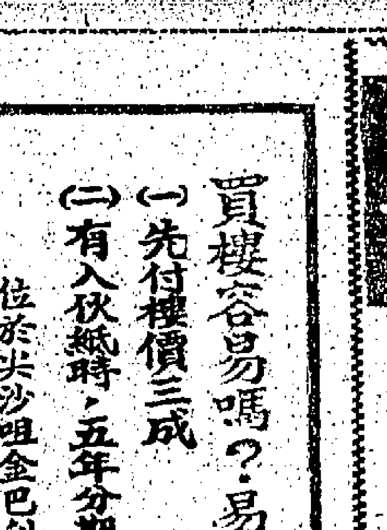
買樓容易嗎？易：有商量

㈠先付樓價三成

㈡有入伙紙時，五年分期付款，月供數百。

位於尖沙咀金巴利道六十九至七十一號

地點最佳、樓價最平、建築完成、快將入伙之為最理想之住宅，交通方便，地下舖位，更為遊客中心，旺盛繁榮，餘額無多，欲購從速，勿失良機。



洽購處：裕成置業有限公司　香港恒生銀行大廈一六零一室　電話：三一八三五・三四三七〇・六六一五七

平價唐樓

深水埗北河街28-30號（近渡海碼頭）

有入伙紙・面積寬濶

即買即住・售價特平

油麻地砵蘭街69.71.73號

上蓋完成・預售期內

快將入伙・特別優待

洽購處

1.本地盤辦事處

2.美華建築置業按揭有限公司

香港大道中廣安銀行大廈八樓706號室

電話四四三一九七・四四三九七九

英文中學會考放榜

八千一百餘人考試，四千五百餘人及格，比率為百分五五·六，成績連續四年下降。

【本報訊】一九六四年度香港英文中學會考，昨由教育司署放榜，參加會考的八千一百廿八名考生中，四千五百廿二人獲得及格，及格率為百分之五五·六。和過去三年比較，參加英文中學會考的人數逐年銳增，但及格的百分比却年年低落，今年成績更差，及格率比去年減少達百分之五。

近四年來參加英文中學會考的人數和及格數字如下：

	報名人數	參加人數	及格人數	及格率
一九六一年	四、七三四	四、六四四	二、九四二	六三·四
一九六二年	五、二六九	五、二一四	三、一八七	六一·一
一九六三年	六、四九六	六、三三四	三、八二八	六〇·四三
一九六四年	八、七三一	八、一二八	四、五二二	五五·六

只參加英文一科的考生，今年報名者有二千四百六十三人（去年二千五百七十三人，前年二千二百四十八人），與考者二千零七十二人（去年二千壹百零三人，前年二千二百三十一人），及格者五百零九人（去年五百四十六人，前年四百八十九人），及格率今年為二四·六（去年二五·九六，前年二一·九）。

今年有學生及格的學校共九十間（去年七十七間，前年七十一間）。參加英文一科考試者共卅二間（去年廿八間，前年廿五間。）

各考生如欲知詳細成績，可到其本校查閱。

考生及格名單中，如校方預先將其中英文對照名單寄交本報者，則將其正確中文名字刊出，否則祇發表其考試號碼。

（各校及格學生名單分刊第九、第十頁）

交通安全招貼比賽 舉行頒獎禮

由交通警司莫理遜主持

【本報訊】北角街坊福利會主辦的交通安全運動招貼比賽，昨由交通警司莫理遜主持頒獎禮。莫氏致詞指出：本港有不少對文字理解力有困難的人，同時方言甚多，交換意見困難，用簡短、銳利的招貼文字，比較長篇大論的宣傳，更為有效。因此，用招貼來進行宣傳教育，特別且有價值。

莫理遜說：當我初次聽到北角街坊會舉辦交通安全招貼比賽，我對於該會是否值得致力去籌辦這項比賽，感覺到有點懷疑。

我以為招貼比賽需要高度的專門技巧，我又以為它需要由專門人才，才能製成一個真正有力的招貼。

我今日感覺非常愉快，這不獨是因為我得到這個機會來頒發獎品，而且是因為能夠向各位承認我以前懷疑參加比賽者的才能是怎樣不對的。

他說參加這項比賽者的技巧和內容，指出他們深切理解交通問題，在表現力上，具有豐富的想像力，證明這些業餘畫家的技巧，已經超過他們的年齡。

頒獎禮昨日下午在大會堂演奏廳舉行，北角街坊福利會會長陳樹渠、道路交通安全運動會主席黎登神父、該會秘書馬超常議員。先後致詞，莫氏發表演說後，隨即主持頒獎禮。

獲獎人名單如下：成人組：冠軍林廷澤、亞軍馬志毅、季軍杜琛。兒童組：冠軍廖玉蘭，亞軍李瑞眉、季軍何婷珍。入圍獎五十名：陳永祺、石英玲、關炳雄、孫生淦、伍兆金、林必總、陳錦全、陳爵為、楊天良、李志彥、何鈞、姚德泉、潘啓昌、曾賢錦、曾懋英、吳香松、練錦標、陳燕雲、岑和俊、黃正行、譚惠英、區炳垄、鄭玷、陳金富、歐陽舜、李斯、鄭詠之、湯超文、江錦明、陳德興、黃遜鄉、陳韶南、盧炎、鄭沃梅、石美文、梁汝勳、何克消、曾懋滿、江德衛、陳金福、金子常、盛國、江應、周鳳、陳彩霞、曾月華、區綺文、黃民安、黃賽英。

（上）交通警司莫理遜頒發成人組冠軍獎品，得獎人為林廷澤。（下）兒童組冠軍廖蘭玉領獎時情形。

吳嘉棠將離英赴美 致力促進港美貿易

【倫敦卅一日合眾國際社電】吳嘉棠在前往華盛頓出任香港駐美之第一位全職商務代表之前，於星期四日在正聞強調稱：美國市場有日趨增長之潛力。

吳氏係於上週末自東京乘搭飛機到達倫敦。渠亦強調香港與日本在美國市場之發展，應為補充性質，而非競爭。

吳氏對合眾國際社記者表示：美國現時雖則為香港之最大市場，但據吾人所知，香港與美國間，仍有極大潛力，可以擴展相互貿易者。」渠認為香港可以供應貨品於該等經常不斷在購買中之美國消費者，該此等人士希望購買更佳之汽車、衣尼、羊毛衫、與其他價廉物美之貨品。」

渠謂：美國對香港輸出之出口商，亦可利用香港為「通往東南亞市場之大門」，一如日本之採用同一方式而獲大利。

渠又表示：由於香港係屬無稅埠，可以自由貿易，且課稅亦低，故此「我方乃遠東最優良之銷貨以後服務站」。

吳氏將代表「香港總商會」與「香港工業總會」。渠表示其在美國之職務為邀請該批找尋遠東市場之美國工業家，利用香港所能提供之種種優點。

吳氏於到達倫敦後，曾與香港政府駐倫敦辦事處，香港聯合委員會及其他機構磋商。

吳氏前為「德臣西報」與「香港（英文）虎報」之總編輯，準備於下星期內離開倫敦，前往紐約，就任新職。

助產士考試 合格名單揭曉

【本港訊】香港助產士管理局宣佈：下列各考生，參加該局上月舉行之考試合格名單：政府醫院：宋桂翹、何清廉、劉雪梅、梁潔馨（榮譽及格）、陳燕芬、張愛蓮、蔡孟莊、朱麗思、孔奕霞、王佩哲、潘肖綠、灝芬、湯綉文、黃活衛、曾詠嫻、楊偉譚甜、任少瓊、廖淑芳、李劍玲、倪奐瑛（榮譽及格）。

東華三院：區綺蓮、陳演儀、陳桂瓊、陳麗華、陳潔貞、陳順玉、陳德華、陳玉梅、章健芳、周歡容（榮譽及格）、朱惠蓮、程皖華、莊金浙、鍾婉薇、馮少嫺、何碧容、何燕芳、黎秀娟、藍潔冰、劉錫珍、劉惠艷、劉燕消、李麗梅、李蓮、李蘭儀、梁玉英、羅惠貞、駱德容、呂淑卿、萬翠華、吳白蓮、吳秀萍、吳少玲、吳玉梅、鄧紀彷、鄧翁新、崔韻婵、胡謠雯、黃杏玲、黃榮琛、王以華、黃玉琼、梁佩霞、陳健美、張美儀、趙劍消、周翠嫺、林秀梅、廖婉珍、盧京雯、駱鳳珍、馬錦霞、曾婉、徐瑞紅、黃秀瓊、胡競雄、王以葵、陳寶瓊、陳潤卿、鍾綺芬、何杏芳、劉淑儀、劉燕芳、羅蕊蘭、李肖芳、凌煥瓊、麥少卿、譚蕙芳、黃蓮英、奕敬華、容昭媛。

那打素醫院：陳定韶、鄭翠娣、張蘊堅、莊勳芬、龍瑜璉、麥志君、黃雯表。

養和院：鍾麗華、許少泉、梁錦華。

本港以外醫院：吳琬娜。

九巴考慮採新措施 派空車到中站載客

【本報訊】九龍巴士公司現正考慮採用新措施，以解決繁忙時間中客人在各站乘搭巴士的困難問題，其中的一項便是在交通最繁忙的時間，臨時派出空巴士至擠客擠迫的候車站載客。

該公司交通部經理雷錦華表示：上述方法雖仍在考慮而未作最後決定，但該公司目前經於每天早晨派出空巴士由牛池灣駛出，以幫助疏導九龍城及新蒲崗的搭客。

雷氏指出：由前天起，該公司已於九龍城碼頭增停四輛空巴士，試辦一週。

他說：幸而九龍城碼頭及天星小輪碼頭的繁忙時間並不相同，使我們能夠利用該四輛巴士在不同的時間內行走於兩地來應付困難。據他指出：天星小輪碼頭每天的繁忙時間是在下午五時，九龍城碼頭則在下午七時。

雷氏最後表示：公司目前感於缺乏司機人員，因此正計劃訓練新的司機，現時共有二百四十名新人在訓練中，下月並將招募更多的新人。

天氣 潮水

今日天氣預測：吹輕微西南風，風勢後來轉為和緩，除早上有局部地區性驟雨外，天色晴朗，下午天氣酷熱。

昨日氣溫最高為華氏表九二·五度（攝氏表三三·六度），最低為華氏表八二·五度（攝氏表二八·一度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表八五度（攝氏表三〇度）。

滿潮：上午四時零一分 下午三時三十八分

低潮：上午九時五十一分 下午九時四十三分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：九十七億四千八百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）前日存水：九十八億零二百萬加侖。

舊身份証定期作廢

1380001至1400000號

【本報訊】根據港督所頒之命令，所有由一、三八〇、〇〇一至一、四〇〇、〇〇〇號之舊身份證，將於一九六四年八月卅一日起宣告無效。此項命令已在昨日出版之憲報刊登。

根據此項命令，上述身份證之持有人，由該日起將被視為未經登記之人士。

人事登記處處長苗祚稱：此項註銷身份證命令將不致影響甚大，因持有此批身份證之人士，首於今年二月奉令重新登記，其中大部份人士經已照辦，而尚未重新登記者，現給予最後之機會，可於八月卅一日前辦理重新登記手續。

凡受此項命令影響之人士，可至人事登記處港九分處辦理重新登記手續。

香港——銅鑼灣電器道裁判司署四樓或九龍——柯士甸路十七號聯樂大廈地下。

此項命令與持有身份證號碼後附有「A」字者無關。

今年以來 昨天最熱

氣溫九十二點五度

【本報訊】本港昨日天氣燠熱，下午四時氣溫一度升至華氏表九十二度五（攝氏表卅三度六），為今年來最炎熱的一天。

新建築物 上月落成三十餘座

【本報訊】官方發表：六月份三大銀行之紙幣發行額為一一八四一九九七九〇元，政府輔幣發行額為一〇三五八七六七三點三〇元，其中包括一元鈔票一七八五一四八七元。

上月完成之新建築如下：域多利市十一幢，建費三四六一四九三元，地盤工程一二〇〇一六元。域多利市區外六幢，建費三八七四八七元，地盤工程費七七五六三元：九龍十一幢，建費二七六八四八〇〇元：新九龍十一幢，建費二五七二三二九元，地盤工程一一二三七六七元。

六月份循海路入境之各國人士共二一七二七名，離港者一四四〇三名。此數不包括直接過境及軍人在內。又是月止共有本地註冊公司七七五三間，外國公司五二〇間。六月註冊新公司一五三間，十六間結束。

甚麼叫做「沉箱」

記者禾江

在一些建築地盤中，最近常出現「沉箱」的大字，究竟甚麼叫「沉箱」呢？是否與古時的「杜十娘怒沉百寶箱」有關？

原來，「沉箱」是建築地基的一種新型打樁方式，據說採取這方式來建設地基時，既可省錢，又可省力。目前港九已有多座大廈是利用這新型方式建設地基的。

製造「沉箱」的過程，據本港的保利工程公司一位姓曹的工作人員解釋說：一個「沉箱」代表一條打樁的石屎柱，用「沉箱」的多少，要根據圖則規定。「沉箱」的深淺，也並無硬性規定，視地盆泥土地質而異。有些深三、四十呎，有些則深百餘呎。

開鑿一個「沉箱」，首先要開一個直徑約三呎許的井口，然後用打風機鑽孔，當遇到著為堅硬的泥土及石塊，用人工沒法開鑿時，便要用魚炮炸開，然後繼續向下發掘，直到該井四周的石壁經過檢驗後認為堅固時，在井開好以後，再將鐵枝及石屎倒下，一個「沉箱」便完成了。

利用「沉箱」方式來建築樓宇還有一個好處，就是不必打樁，可減少因打樁而影響隔鄰樓宇。

目前港九用「沉箱」做地基起好的樓宇，計有洗衣街和旺角道交界的國際大廈，窩打老道的冠華園，深井的嘉頓麵包糖菓公司，花園道的纜車站，跑馬地養和醫院側的地盤，將來的有鰂魚涌的百嘉新邨，尖沙咀碼頭傍的海運大廈酒店及洋松街工廠大廈等。

（上）尖沙咀碼頭道口未來的海運大廈酒店，其地盤也是用沉箱工程來建設地基的。（下）保利工程有限公司在跑馬地山光道近養和醫院一側的地盤，用「沉箱」方法來建設樓宇的地基。

交通顧問會向港府建議 的士牌增發五百多個 牌費採秘密投標決定

九龍三百五十 香港二百個

【本報訊】公共交通顧問委員會，已經決定向政府建議增發的士牌照五百五十張，即去年所發新牌照數目之五倍半。新牌照的費用以秘密投標方式決定。如政府採用上述建議，則九龍方面之的士數目將增加百分之五十，即三百五十部；港島方面則將增加百分之廿五，即二百部。

上述建議，係經過考慮多項方法之後而提出者，目的在於極力改善對大衆之服務。該委員會強調稱：如政府並不反對上述建議，則須制訂有關新法例。並須經過投標與開標等手續，始能訂購車輛，從而使新的士可以開始行駛。

日前公佈此項消息，乃欲息止有關新的士牌照行將發之謠言，並說明該委員會所主張之政策。

近年來，每年所發之新的士牌照，係依照一種配額制度，分配與有經營的士經驗之的士公司。

業外人士亦有欲獲得的士牌照者。

一九六三年八月一日，公共交通顧問委員會宣佈：該會同意增加的士牌照數目，俾該業可以獲得新血。在該會擬訂上述建議之際，警務處長即下令暫停採用上稱配額制度。

關於解決辦法，初時看來似應對牌照數目取銷一切限制。惟此辦法亦有缺點，因為預料將有不少之輕率投機，使該業發生長期不穩定狀態，而結果則影響其對大衆之服務。

倘該委員會建議發出大量新牌照，以開投方法作為分配，並於初次發出牌照時一次過發出若干。牌照一經發給，即可換領，但須依照現行有關的士牌照時之規例而辦理。

該委員會並未建議：政府收取費用之舉，應有任何暗示，即政府將來不再增發牌照。但該委員會建議應承諾不再增發牌照十二個月，惟以為確使意欲領牌者能以有效辦法經營起見，該委員會並建議牌照應以每批廿五個按批發給。「單人經營」之意見須來經營，但經驗指出此等經營方法雖好，但效果不良，甚至對大衆服務亦危險。

牌照可按一批或多批開投，最高數目九龍方面為三百五十張，港島方面則為二百張。

該委員會又考慮過兩項變更辦法，該委員會建議在港島方面若干的士公司保留若干的士停車站之辦法，應予停止實行，因現已無此種之需要。

該委員會目前對於港、九的士收費之差別，雖認為並非十分合理，但並未建議在目前階段作任何改變。

首要之舉為增加的士行駛之數目，大衆所不滿之主要原因為的士數目之不足，而非的士之收費數目。（本港的士收費為世界各地最廉宜者之一）。亦非港九的士收費之差異。

茶居工友加薪 今日三度談判 可能達成協議

【本報訊】茶居工人加薪事件，勞工處已定今日上午九時半，再度邀集港九飲食業聯合總商會茶樓組及港九茶居工業總會代表，舉行第三次談判。一般預料此次談判可獲得協議。

查勞資雙方未在勞工處舉行談判之前，勞方對加薪要求數字，曾一再作出讓步，經過勞資雙方代表首次官式談判後，曾作出雙方代表擬訂之草案，其內容大致如下：

㈠甲級茶樓大工加卅六元，乙級茶樓大工加二十八元八角，小工折半算。

㈡上項加薪，由一九六四年一月起實施，而以一九六三年底本業工友底薪為增加之基礎。

㈢上項加新額，如多過本業工友於一九六四年一月已予增加者，除仍予保留外，并須另行酌增，其標準為甲級茶樓大工不得少於十二元，乙級茶樓大工不得少於九元六角。

剛舉行第二次官式談判時，由於資方代表指出上次草案提交全體同業大會時未能接納，祇能增加卅三元為最高，其後在勞工處斡旋下，重訂加新草案為甲級茶樓大工加卅五元，乙級茶樓大工加二十八元，小工折半計算。

今日談判，將以上述數字為基礎，如無若何障礙，將可獲得協議。

替印尼造登陸艇 澳一船廠關門 不知有何玄虛

【本報澳門訊】曾代印尼製建登陸艇的私人船廠，前天突然關門，並將招牌以漆油塗去。

該造船廠規模不少，自香港宣佈禁止所製船隻用的鋼鐵板運澳後，該船廠隨即宣告關門。

該船廠去年曾投印尼訂單，製造軍用登陸艇一百艘，經有四批共廿餘艘運往印尼交貨，今突中止繼續裝運，疑為受到特殊的環境所廹。目前該船廠雖然關門及塗去招牌，但廠內仍遺存製造船隻的鋼鐵板不少，是否以變換手法裝建該項登陸艇，至為一般人所重視。

兩名小童 恐嚇勒索 認罪待判

【本報訊】兩名十四歲少年在戲院門前向另一少年恐嚇勒索，共取得一元五角，昨被控於九龍裁判署兒童法庭，兩被告均認罪，法官命將案押候二〇七天，以便社會福利署人員調查被告的家庭背景。

兩被告：一、鄭某，無職業，住白加士街。二、陳某，學生，住寶靈街。均被控一項恐嚇勒索，一項盜竊罪。

主控指出：七月廿九日中午十二時，原告男童曾光權，在九龍倫敦戲院，預備經行十二點半早場電影，在戲院外與兩被告相遇，兩被告換近原告身邊，要求給錢，否則等頭對付，結果首被告向原告索取得四毫，次被告於索得一元一角。原告於戲院散完場後，向警方投訴遭勒索，當晚九時半，警探覓得兩被告，查詢後落予以控告。

航空俱樂部 新機到港 短期內可用

【本報訊】本港新近成立之航空俱樂部，向檀城購買四座位之柯斯達式飛機一架，已於星期三日運到本港。

俱樂部秘書戚維斯稱：此機係向檀城飛行俱樂部購入，價值一萬二千元。大約兩星期後即可使用。此為該會所購之第二架飛機，該會第三架飛機，係全新之CESNA一七二E型，將於十一月運到。

香港向日索償問題

英聯邦大臣答議員詢問 放棄索償經港府同意

【倫敦卅一日路透社電】英國工黨議員萊斯頓今日在下議院內向英聯邦大臣質詢英國政府與香港有關機構之間代表進行磋商，何以決定然後依據舊金山條約第十四條甲項不向日本追索戰時損失之賠償。

聯邦事務部政次菲沙以書面答覆稱：「並無進行磋商情事。該項決定，係在英方與香港政府磋商並取得其同意後所採取者。」

保守黨議員華爾問日本如何給予香港人賠償，及有若干項目仍未解決？菲沙稱：「根據盟國和平條約之第十四條乙項，除英和例外，盟國放棄要求日本賠償。根據條約第十五條，盟國人員（包括香港之英籍人員在內）可以要求賠償一九四一年十二月七日在日本所損失之財產，惟此項要求並無提出。根據條約第十四條甲項第二款，香港政府出售日本在香港之資產而獲得賠償一百二十五萬鎊。英國政府無根據再請求日本賠償。」

因與紅磡渡海輪工友打架 中巴職工數十人被帶警署 訊問後獲保釋事件已了結

【本報訊】數十名中華巴士公司司機與售票員，昨晨六時準備進入紅磡碼頭擬渡海返廠上班時，被警員帶上警車送到警署問話。原因據說是與小輪公司工友投訴被人毆打的事件有關。

據說由於該批巴士工友被扣留警署，致使港島幾條路綫的巴士未能依原定時間開出，其中受影響最大的是三號及六號綫巴士。

並聞巴士公司交通主任黃菲路等趕到警署調查，並替各工友具保，各巴士工友在警署被扣留了兩小時，延至上午八時許，始能返廠工作，但他們還須受警方的「隨傳隨到」。

此不愉快事件的起因，據稱：有一批巴士工友，今前日晨早六時從紅磡綫渡海，與渡海小輪工友發生爭執，據巴士工友稱：他們由紅磡乘第一輪船渡海返工，則能趕及開工，但碼頭工友每每六時後才開閘賣票，候過海者人多，買不到票即不能乘船，因而阻延返工。於是有人向小輪公司工友質詢，雙方因而打架，小輪公司工友事後往警署報案，謂被多人將之毆打。據稱：警方召集雙方工友後，雙方已互相諒解，了卻這宗事件。

孫先忠夫人 昨出殯哀榮

【本報訊】……鄭文淵……顧問……之元配，孫先忠……榮容夫人……日前病逝……九龍殯儀館……殯儀館上午舉行家祭，下午出殯，執紼者有名流孫家曾、鄭植之、許仁光、港九榕……

謹承 慈命為長男光敏與嘉魚莱迪小姐于一九六四年八月一日假美國俄亥俄州辛辛納第廿福迪長老會禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告 諸親友 鄭貞譽謹啓

幸運者

北角英皇道百嘉新邨AB兩座千餘單位兩個月內已告沽清，訂購者以最廉之價格，最易付款之辦法解決居住問題，誠屬幸運！

茲為適應大家急切需求，本公司現再計劃在不日內供應此種平價摟適百單位，使更多人仕同沾幸運。

百嘉新邨

華源 章記

達華大廈 山東街 砵蘭街 廣東道 旺角·廣東

特大面積

年期150 九五折

元餘十六售呎每

現貨

期分款付·成二金定

大昌建築有限公司 電話：三〇一六五·三〇五〇二 香港德輔道中大廈一〇一七室

大業有限公司 英國海外航空公司 联合主办

美國觀光團

觀光美國各大都市

遊覽 紐約世界博覽會

九月十日出發

請向 大業有限公司 接洽

德付道中德成大厦 電話38543·28001-3

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER

金陽牌道林書紙

KIN-YO

山陽紙漿股份有限公司 日本東京

SANYO PULP CO., LTD. TOKYO, JAPAN

本港人口總數 近三百七十萬
一年內增加十萬人

【本報訊】本港人口現已接近三百七十萬。據昨日處報公佈之統計數字：六月底時人口之估計數字為三百六十九萬二千二百名，比去年同期增加十萬零壹百名。去年年底時，人口之估計數字為三百六十四萬二千五百名。

本年上半年登記之出生人數共計五萬零四百零四名，其中外籍人士佔七百五十五名。

同期內，死亡者九千一百八十四名，計華籍人士佔九千零六十五名，外籍人士佔一百一十九名。

油廠命案法醫驗出 死者死於流血過多
染在被告衣服血型與死者不同
油廠廚師說案發後菜刀已斬崩

【本報訊】朱有蘭油廠宿舍命案，昨續在北九龍裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊。法醫官報告驗屍情況稱：死者是頭部受刺傷，引起震盪，流血過多而死。但染於被告身上衣服的血漬，血型屬B型，而被告與死者的血型均屬O型。各證人證供仍未完畢，本月十日續訊。

被告鄧迪，六十歲，工人，住大南街新九龍地段三五五五號朱有蘭油廠宿舍。被控罪名：六月廿八日在九龍地區謀殺男子楊木。本案共有證人十六名。

法醫官王賜坤供稱：六月廿八日上午七時，他在深水埗警署偵探部獲被告同意檢驗被告，驗出被告神智正常，肌肉有活力，左肩夾有一度損痕，右手臂下方有淤痕。被告身上的衣服染有B型血跡，被告血液屬O型。翌日下午三時，他在九龍公眾殮房剖驗死者楊木屍，驗出死者卅六歲，體高五尺四吋，血液屬O型。死者口角有鮮血流出，外部檢驗有五處傷口：(一)在右頸，面積為二叉四分一吋乘四分三吋；(二)在前額，兩吋半乘一吋半，上述兩傷口均在喉核稍下處，相距甚近；(三)在後頭部近髮腳，三吋半乘四分三吋；(四)在左肩夾，三吋乘吋半；(五)在左臂後方，二吋乘半吋；內部檢驗，死者之氣管被割斷，右頸血管亦被割斷，兩肺腫脹，心臟正常，胃有飯粒；脾、腎、肝均呈蒼白，死者之腦前葉有淤痕，但無溢血，頭骨左後方有一度傷口，大小為一吋半乘八分一吋乘四分一吋，頭骨未有破裂。其致死原因為頭部受刺傷，引起震盪，流血過多而死。

該油廠之廚師周裕良供稱：他在油廠任職已十年，負責膳食工作，晚間在寫字樓睡覺，廚房有門，但無上鎖，廚房右方有一櫃，用以放置碗筷，菜刀等用具。六月廿七日下午五時卅分，他工作完畢，將菜刀等用具如常放回櫃中，當晚他以帆布床在寫字樓睡覺，夢中被人聲吵醒，獲悉油工人通知後，他即往工人宿舍，爬高望入宿舍內，見死者楊木俯臥地上，其身旁染滿鮮血，他即往廚房視察，發覺菜刀已不在原處。他再往寫字樓，不久，警方人員抵達，他們按吩咐陪同死者登救傷車，抵達醫院，經醫生檢驗後，知死者已死，隨後往公眾殮房。六月廿九日下午二時，他在九龍公眾殮房，向警方認出死者之屍體。六月卅日上午十時，他被邀往深水埗偵探部，在三把菜刀中，他認出其中一把為被告常用之菜刀，即現在呈堂之一把，但該刀失去前，未有生銹或崩缺一小角。

消防員周坤立供稱：本年六月廿九日，他與其他消防員抵達朱有蘭油廠，在廠後之井中打撈，經數分鐘後，撈獲一柄菜刀，該井深四十呎。

國姐趙令瑜與劉壁生暢談

【本報訊】中國小姐趙令瑜日前赴龍岡親義總會宴會時，曾與本港名私家偵探劉壁生暢談甚歡。圖為趙令瑜小姐與劉氏於宴會中合影。

蘇屋村墳墓 限期遷移

【本報訊】蘇屋村山邊有墳墓一穴，碑上刻有「消頭岑王太公清仕一位之墓，民國三十年歲次辛巳孟夏月吉日重修」等字樣，但其坐落地點，乃在政府認可墳場範圍之外。

現根據一九六零年公眾衞生及市政事務條例第一一八條第四款(甲)之規定，擬將該墳墓內之骨殖遷出。

該墳墓之有關人士，由公告日起七天內可向華民政務司署申請辦理申認手續，如屆時仍不前往認領，該署將請市政局將其遷葬於鑼湖之沙嶺金塔墳場。

新界師訓班同學會 明日七週年紀念

【本報訊】新界師訓班畢業同學會，定明(二)日(昨誤為六日)在九龍彌敦道高華酒樓二樓舉行七週年紀念暨第七屆理監事就職典禮，會後舉行聯歡聚餐及抽獎。該會經分別通函會員，並柬請文化教育界名流參加，敘餐券亦經由該會負責人分區售出。

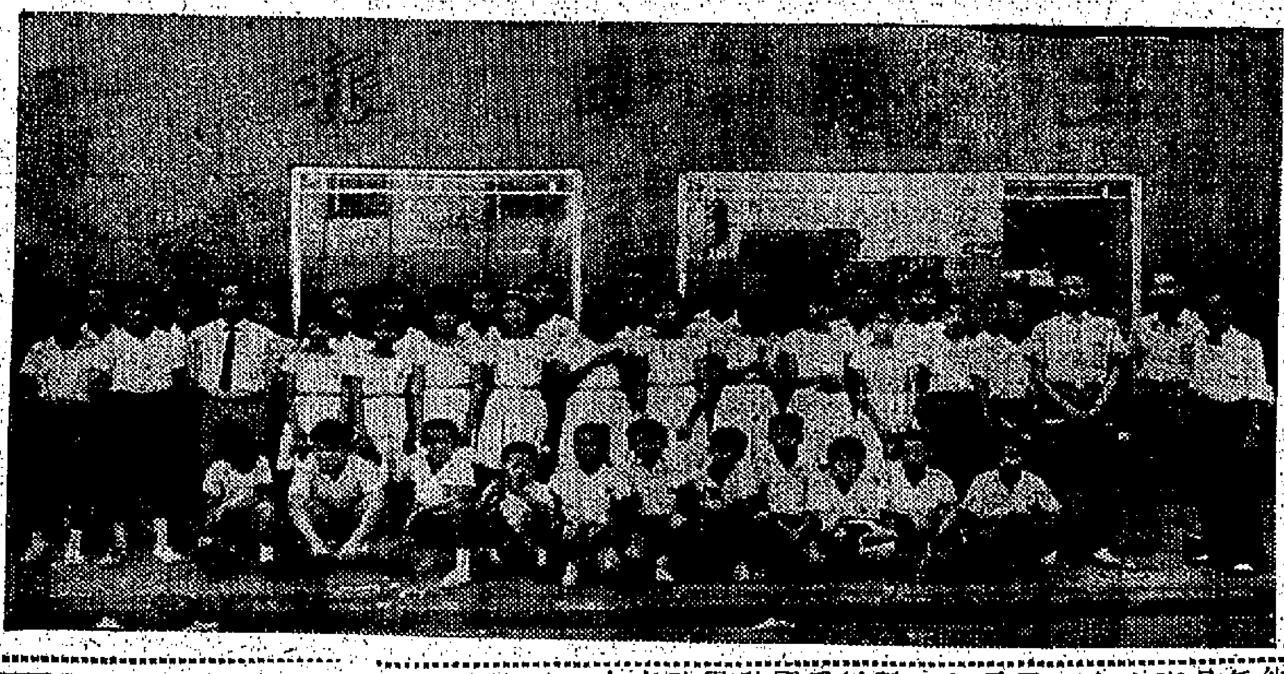
美國駐港領事館 難民組主任易人

【本報訊】美國駐港總領事館官員艾樂倫及三子女離港，乘民航空運公司飛機前往台北美國大使館出任政治組新職。

過去四年來，艾樂倫為此間美國總領事館「難民與移民」主任，負責有關港澳中國難民西藏難民救濟事宜。

他自一九四七年起即任美國國務院駐外官員，曾先後在北平、東京與仰光供職，一九五四至五六年亦曾在香港任職。

美國總領事館「難民與移民」組新主任為蒲盛頓。蒲氏自一九五九年十月來港後，即任該組之難民計劃官。自一九四五年，蒲氏在德、奧與瑞士之國際與美國政府難民計劃中擔任工作。彼畢業於丹佛大學，獲社會工作碩士銜並曾在芝加哥大學與紐約大學從事研究工作。



禮賢學校畢業生參觀本報

【本報訊】九龍又一村禮賢學校應屆男女畢業生四十六人，昨由該校教務主任梁源遠、校務主任趙齊奎、曾守仁等分別率領，前來本報參觀。

各生於參觀時，由本報人員引導及解釋各項設備及各部門工作情況，並答覆各生提出的問題。圖為：九龍禮賢學校員生參觀本報後在門前合影。

女伶拒作不正常性交 訴請與夫分居
法官駁回申請力勸夫婦修好

【本報訊】廿一歲粵劇女伶離家與所愛結婚，婚後僅兩月，昨日向南九龍裁判署申請與夫分居。

法官以兩人年輕，且結婚不久，力勸兩人修好，判駁回原告申請。

據原告作證稱：丈夫要求作不正常的性交，她不答允，丈夫即不給被與她蓋用。

原告婦人羅裴琴，廿一歲，申請與丈夫楊漢成分居。根據原告作證稱：今年二月間，她與楊漢成結婚，四月十四日晚上，丈夫要作不正常之性交，她不允，丈夫不給棉被與她蓋用，當時天氣仍冷，她乃出外往訪姊妹，但姊妹已往拍戲，後來她到旺角警署投訴，警方以電話召母親至勸她返夫家，她未遵從，亦無返母家，因她與丈夫結婚時，母親並不同意，直至七月二日因病始返母家。證人又稱：她乃粵劇演員。

原告母親何細雲供稱：原告去年十月十二日離家，直至今年二月，伊獲悉女兒已嫁姓楊之男子，女兒離家時，她曾哭至暈厥。

被訴人楊漢成自辯，否認要太太作不正常性交，同時並願希望太太回心轉意，重修舊好。

前港大講師胡寶琛被控 用欺騙手法賒賬
罪名共三項被告不准保釋

【本報訊】前港大講師涉嫌以欺騙手法取帳項案，原告商人昨在法庭作證稱：被告說有日本朋友要買玉器，把玉器帶回去研究，後來給他一萬元現款，另外被告發出六千餘元的支票，但在提款時不能兌現。案未審畢，官諭今晨續訊。

此案昨在中央裁判署何伯法庭審訊，由商業罪案調查組保利督辦主控。被告男子胡寶琛，卅四歲，住彌敦道六十六至七十號金冠大廈F座十六樓，報稱是港大東方文化研究院語言學校臨時講師。被控的罪名如下：(一)本年一月十日，在本港以欺騙的手法，向K．I．W．古爾為取得賒賬四千零一十四元七角五仙；(二)本年二月五日，以欺騙手法向融人取得賒賬四千三百零五元；(三)本年四月八日，以欺騙方法，向L．希拉華取得賒賬一萬六千零卅八元。被告否認控罪。

被告原另案被控一項非法延期逗留本港之罪，經被中央裁判署希頓法官判處罰款五百元。至被告同案被控三項，計共二萬二千五百一十六元二角五分的偷竊寶石罪名，則經由控方於上次提堂時，向法庭請准將其撤消。

被告目前仍不准保釋，暫時交由監房看管。

本案昨日開庭時，原告商人之一的L．希拉華向法庭作供稱：他是一個英文教師，並用自己的名字兼營玉器生意。在此以前，他每做一次生意，在把貨物交給人客之前，都會把貨單保存及紀錄起來。他與被告向來都有寶石上的交易，交易方式，通常是由被告在週末去他的家裡。他說：他認識被告，是由於朋友K．W．古爾為所介紹。被告對他自稱是大學的講師，且曾向他的朋友購買玉器，而他則對被告表示，他自己也有經營玉器的生意。後來，被告叫他給一些玉器，拿回家去研究兩天，以便決定是否購買，於是他交給被告一些玉器，兩日後，被告果然交給他一些貨款。這樣，他與被告之間，便經常有生意上的來往。

原告希拉華又說：本年四月初，被告對他說，有一個日本的朋友，要買一些玉器，並且叫他給一些玉器帶回去與其日本朋友研究，他如言照辦。此後，被告交給他一萬元現款，餘數則由被告開出一張支票，但事後他拿支票到銀行提款時，始發覺該支票是不能兌現的。至目前為止，被告尚欠他六千零卅八元的貨款。

機器總商會 理監事就職

【本報訊】立法局議員胡百全昨日在九龍瓊華酒家主持港九機器十三科聯合總商會理監事就職的監誓。

該會理事長彭二在會上稱：「雖然現代的自然科學已進步到太空時代，但這並不是說海上的運輸已失去它的價值，機器十三科聯合總商會的廠商是專門製造航海機器的，在這個競爭劇烈的環境下，切不可有一點灰心，海運的地位仍然遠超空運，這就是它能繼續存在的理由。」

十七歲學徒被控 有雞姦行為
暫不准保釋定期初級偵訊

【本報訊】十七歲學徒，涉嫌在山邊與人發生雞姦行為案，昨在中央裁判署希頓法庭提堂時，控方以案情嚴重，向法庭申請循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。

法官聆聽主控申請後，乃諭將案定期本月廿七、廿八兩整天，及廿九日上午在中央裁判署第四法庭進行初級偵訊。被告目前不准保釋，仍由監房看管。

此案由中區偵探部主管督辦吳勇德主控。被告何某，十七歲，學徒，報住調景嶺道某號。被控兩項罪名：(一)上月十九日，在寶雲道山邊，與梁榮顏發生雞姦行為；(二)上月十三日，在萬茂徑附近山邊意圖與盧偉犯雞姦行為。

五華旅港同鄉會 會慶及就職典禮

【本報訊】五華旅港同鄉會有限公司定明(二)日下午一時，在灣仔英京酒家舉行慶祝成立十七週年紀念暨第十一屆理監事會長及顧問就職典禮，由永遠名譽會長鍾天心主持監誓，會長曾滿頒發選任證書，二時茶會，四時至六時歌唱，六時至八時粵劇助興，八時至十一時聯歡聚餐，餐券每位拾元，茶券每位一元伍角。

新法書院續舉辦 學生美術作品展覽
作品約四百多幅 今在大會堂展出

【本報訊】港九新法書院第三屆學生美術作品展覽，定於今日正午十二時在香港大會堂低座二樓舉行開幕典禮，由教育司署美術視學官史背玉剪綵，並即席由該校校監王澤森暨美術教師郭耀強、黃啓恩、梁家濬等陪同視學官選出優異作品十幅，予以獎勵。

此次展出的作品約四百餘幅，據稱：每幅都能在多種不同的愛好上發揮不同的想像與情趣，其特點為：以寫意為主，寫實地寫生為副，另有繪花，剪貼、紙刻及各種圖案設計等。

展出時間，由今日正午十二時至下午五時，明日上午十時至下午五時，屆時由該校教師郭耀強、黃啓恩、梁家濬等招待，并詳細介紹展出作品特色，歡迎各界前往參觀。

東涌私人地段 若干將被收回
供建路等公共用途

【本報訊】大嶼山北岸東涌有若干私人地段，將由政府收回，以供公共用途。

此等地段共有農地約三十萬二千三百四十五方呎，其中有十六萬零六百五十八方呎係種有農作物，另有建築用地一千三百零七方呎。為配合東涌抽水計劃起見，故須予收回，以便興建道路。

東涌抽水計劃已獲政府批准，目的在增加本港水源，故抽取用餘之水量，以供給東涌地區家庭及農業之需要。昨日政府憲報已刊載有關政府收回上述地段之通告。

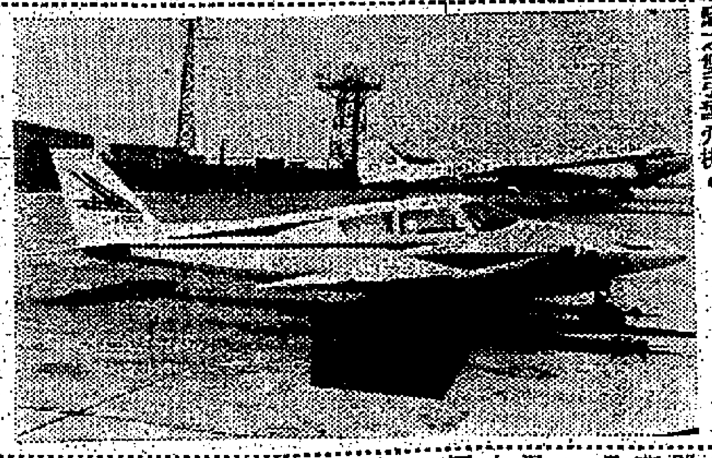
依莉莎白 續招打字新班

據旺角彌敦道七三七號，金輪大廈五樓B座，依莉莎白打字學院稱：為適應一般勤工好學的學生及職業青年利用暑期進修，現特設速成新班，續招新生。

據稱：該院有現代化設備，安裝冷暖氣調節，港九唯一採用美國I．B．M．電動打字機給學生上課使用，採用最新及最有效用的課程施教，使學生易懂實用。

蜆殼石油職員 由英駕機來港

【本報訊】蜆殼國際石油有限公司職員M．R．M．J．BAIRD-SMITH將於今晚自駕雙引擎飛機由日本飛抵香港，作為期數日之停留，然後繼續航程飛返英國。他此行係屬私人性質飛行，由英國駕機至日本，再由日本返英國。他於五月初離英，並預算於十月中旬返抵英國。此次飛行全程遙25,341哩，需一百七十小時飛行時間，沿途並需停留六十個城市。圖為蜆殼職員駕駛之雙引擎飛機。



東莞同鄉會夜校 方潤華伉儷主持畢業禮

【本報訊】東莞同鄉會夜校正校第十二屆、分校第七屆，在農圃道該會日校禮堂舉行畢業禮，請方潤華夫人授憑頒獎，到有校監陳滿堂，該會首長周璟、方潤華、黃展猷、馬亦駒、陳德生、衛耀文、梁潔予、陳淦、鄧柱榮、鄧華、劉熾銘、梁伯盈、劉永生、麥杰浩、陳安、李威、蔡玉華、李茂祥、祁光漢、主任蔡贊猷、黃仁宇暨兩校員生二百餘人。首由校監陳滿堂致開會詞，繼由學務部陳德生校務報告，方潤華夫人授憑頒獎，最後由畢業生冼志明代表致謝詞。

正校第十二屆畢業生：陳燦微、周少珍、陳玉卿、冼志明、鄭翠蓮、黃蘭、黃藹、黃炳明、周鳳娥、麥珍、李愛萍、黃麗娟、黃嬋、何潤娟、梁惠儀。

分校第七屆畢業生：劉燕萍、盧錦樹、鄭美嬌、黃少明、何燕芬、李惠娟、關美月、關秀萍、甘愛女、林月娥、黃淡容、溫健生、曹蘭妹、黃少卿、鍾鳳儀、黃鳳屏、關美蓮、易瑞漢、鄭瑞娟、盧笑怡。

英軍准尉亂拋軍用品 手榴彈被毀壞六百多個
降為伍長另罰款百鎊

【本報訊】被控擅自毀壞六百四十六顆手榴彈的英軍准尉，昨在軍事法庭認罪後，被降職為伍長，另罰款一百英鎊，以補償軍部的損失。

被告E．H．麥花臣准尉，隸駐港艦兵團，由於他表示無款繳罰，法庭乃下令從被告薪俸中扣除。

麥花臣准尉被控六罪：(一)在本年五月二日，在南頭沙毀壞和爆炸一百五十四個手榴彈，約值三百九十鎊三司令和九便士；(二)不應在該處擲九十六個手榴彈下海，其中有七十七個尋回，十一個尋回而不能用，八個失蹤，這失蹤的八個約值十六鎊和七個半便士；(三)同日，意圖擲九十六個手榴彈下海，尋回九十三個，失蹤三個；(四)六月廿日，在金泉街擲下三百個手榴彈，尋回二百六十七個，失去三十三個，價值二十七鎊十六司令和十個半便士；(五)報假數，叫一名下屬寫在德興將四百七十六個手榴彈交給部隊；(六)一月六日，叫一名下屬將二百七十二個手榴彈改為七十二個。

又訊：約有一百多枚手榴彈於六月底在九龍長沙灣海灘為造船工人張均培夫婦發現，當即報警進行打撈。

據張均培稱：其妻於上月二十日清晨，發現一身穿制服的外籍男子，從一吉普車駛至海灘，將若干物品拋擲下海，當時她不以為意，至當日下午潮退時，海灘一帶突然發現大批手榴彈。

張均培後來獲得軍部僱用，潛水撈取手榴彈，撈獲一個手榴彈可得款五元。為了安全，英軍部且事前替張均培購買保險，如張因公遇上意外而至死亡，他可獲得賠償廿七萬元。

英軍部發言人事後稱：最近在長沙灣新填地海邊找回的一百個手榴彈，全部屬於英國陸軍部所用的第三十六型。

該發言人續稱：該批手榴彈是常在英國電影所見到的菠蘿型那一類。

但他補充說：手榴彈的信管被拆去，它們只是沒有危險的廢鐵。

石崗牧牛須緊栓 免影響軍機升降
理民官通函鄉會轉知村民

【本報訊】向來頗為沉寂的新界石崗軍機場，軍方突透過理民府通令村民於該機場附近牧牛時須把牛隻拴緊，以免影響軍機升降。此舉是否意味軍方將於該處加強演習，則不得而知。

軍部為防止當地農民的耕牛，隨意在機場附近放牧，影響軍機升降，現已照會元朗理民府，轉知錦田鄉及八鄉區屬的村民，今後要經常管理牛隻放牧。

石崗軍機場，平時頗為沉寂，間或只有一兩架小型軍機或練習機在此起飛或降落，因此，當地鄉民乃將耕牛在機場附近放牧。據說，此對飛機升降，是具有危險的，軍方為防止意外發生，乃轉飭理民府通告各村民，希望取得合作。

元朗理民官鍾逸傑，昨已發出通函，傳至錦田、八鄉兩個鄉事會，分發與各村村民，該通函公佈說：「敬啓者，希重新通知貴鄉村民，在石崗飛機場收牛前對牛隻疏忽管理，乃屬危險之事。在該機場放牧之牛隻，須用堅實之繩索繫於柱樁上，收牛者須常時管理牛隻，最近將來，將有飛機在發出短速之通告後，即在該機場作緊急降落，放牧牛者須時常在管理，否則造成嚴重之意外事件。」

三院義唱籌款 紅伶熱烈响應
本月十二晚舉行

【本報訊】東華三院當年總理，為籌建黃大仙醫院第二期工程，大口環新醫院，第二中學及九龍第三小學新校舍，定本月十二日下午八時在香港大會堂，舉行紅伶明星義唱籌款大會，香港電台、麗的呼聲及麗的映聲將聯播三院義唱籌款，定是晚轉播，同晚麗的電視中文台映出義唱大會實況。

據悉：港九粵劇紅伶新馬師曾、何非凡、鄧碧雲、麥炳榮、余麗珍、鳳凰女、羅艷卿、陳錦棠、鄭君綿、黃千歲、李寶瑩、譚倩紅等，以當年總理熱心為協助籌款福利，此次義唱籌款，至為關係重大，自應有錢出錢，有力出力，為貧病大眾義唱，決參加演出。

三院主席何世柱、首總理林振□、孫□□稱：義唱籌款大會票已印就，日間由三院及港九各代理總理等，盡請港九各界人士，出力支持，購買派撥，至派購辦法，日間即可公佈，共襄善舉。

據稱：義唱之夕，因座位有限，入場券將免費招待捐款善士，贈票劃位，先到先入場，參觀義唱，入場時請各界人士注意。

九龍佐敦道 鴻運酒樓後天開業

【本報訊】據佐敦道鴻運大酒樓稱：該酒樓定於八月三日上午七時開業，該號係由飲食界及飲食界合資組成，集資三百餘萬元，將酒樓裝修煥然一新，全部冷氣設備，大禮堂寬敞堂皇，可筵開百席，結婚喜慶至為適宜。樓下設有茶座，應接小酌，各所歡迎，該酒家營業時間由早七時至深夜一時止，廚師由正宗粵菜名師主理，與大埔道金元酒家為姊妹酒家。

聞

先夫曾公恩蔚牧師字郁周 於主曆一九六四年七月卅日下午肆時在九龍紅磡寓所蒙主寵召息勞歸主 享壽八十有四歲 移北角萬國殯儀館治喪 謹定八月一日(禮拜六)下午三時假座西營盤高街九十七號救恩堂舉行安息禮拜 隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場 謹此報

曾徐玉嬌 泣告

治喪處萬國殯儀館 地址北角渣華街十六號 電話：七○八三二一八

聞

本堂前任會牧曾恩蔚牧師於主曆一九六四年七月卅日下午四時蒙主寵召息勞歸主享壽八十有四歲奉移北角萬國殯儀館治喪謹定八月一日(禮拜六)下午三時假座西營盤高街九十七號救恩堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

香港崇真會救恩堂董事部敬啓

治喪處：萬國殯儀館 地址北角渣華街十六號 電話七○八三二一八

先室黃氏閨號業容之喪 昨(卅一)日在香港殯儀館舉行家奠出殯 辱承 姻世友族 拉臨執紼 惠賜厚賻 殁存均感 衰此鳴

謝

杖期夫孫先忠 孝男一帆 女佩楚 佩卿 等頓首

白蝕鵝掌癬灰指甲專科

歐威廉中醫師啟事

救應各界要求，以日間驕陽如火，路遠者長途跋涉不便，且工作時間所限，六時前勢難趕到，為此特由今日起改為每日延長診症時間至下午七時止，星期日及例假照常應診，(以八月份為限)此啓。

蟲病痔瘻專家

黃華東

協理：陳寶善 女助理：鍾萍

信譽保証

診所：香港東區波斯富街二十號三樓・電話七七二○一五

杜絕蟲病

根治痔瘻

外埠郵寄 肝蟲丸 消痔靈 同樣功效

增設醫館

四代專門 老牌中醫

廖鵬仲

秘方專醫

頭暈

腦痛

虛弱

橫掃英倫三島

玉泉甘檸

Schweppes

Bitter Lemon

—the soft drink preferred by adults

...who sometimes add spirits

一批舊樓 豁免租例管制

【本報訊】政府憲報昨發表：下列一批樓宇，由於拆建，計開：㈠利源西街五、七號。㈡界限街二十三、二十五號。㈢洛克道二八八、二九〇號。㈣廣東道一一式五、一一式七號。㈤西洋菜街三三〇、三式二號。㈥西洋菜街二式八號。㈦長樂街十一、十三號。㈧新填地街三一九、三式一號。㈨東邊街二十三號。㈩彌敦道七九五、七九七號。⑪鴨脷洲大街六十二、六十四號。⑫獅子石道三十七、三十九號。⑬新填地街三七五、三七七號。⑭北丹利街七十四、七十六、七十八號。⑮皇后大道東二四八、二五〇、二五二號。⑯軒尼詩道三四一、三四三號。⑰上海街八十六、八十八、九十、九十二、九十四、九十六號。⑱干諾道西六十四、六十五、六十六、六十七號。⑲洛克道二七一號。⑳軒尼詩道一六八、二七〇號。漆咸街四十二、四十五號。廣東道九二三、九二四號。金巴街五十七、五十九號。永興街廿五、廿七、廿九、卅一號。德付道一一九、一二一、一式三、一二五、一二七號。永樂街六十八、七十號。銅鑼灣道一四八、一五〇、一五二、一五四、一五六、一五八、一六〇號。衛城道二五一、二五五、二五七、二五九、二六一號。皇后大道東二三四、二三六號。太子道一七〇、一七二號。太子道一六六、一六八號。干諾道中五十四、五十五、五十六號。菲林明道四、六號。山道九十六、九十八、一〇〇號。城隍街八、十號。軒尼詩道八十七號。二四一、二四三號。

力佳薄荷烟 獲大衆歡迎

商號代理商稱：日來天氣酷熱，氣溫超過九十度以上，一般市民，莫不汗流夾背，市面上冷藏飲品及薄荷香煙均甚暢銷，其中尤以美國力佳牌薄荷煙爲大衆所歡迎。據稱：美國力佳牌係採用新鮮薄荷配製，其薄荷味另有一種清涼、新鮮之感覺，同時又持香醇煙味，故銷途特別暢旺。

圖爲美國力佳薄荷烟

藏大批鴉片生泥 女被告將解地院 提堂後還押暫由監房看管

【本報訊】沙嫁藏有鴉片生泥達五磅九安士的五十歲女子何萍，昨在中央裁判署希頓法庭提堂時，主控官請將案押候七日，等候移送地方法院審訊。被告目前仍由監房看管。本案由警方反毒組李浩駒幫辦主控，被告女子何萍，五十歲，無職業，報住成奕頓道十四號二樓。被告於上月廿七日，在彌敦道五五七號某樓，藏有鴉片生泥五磅九安士而未得醫務總監的許可。

潮商英文中學 取錄新生放榜

【本報訊】大道西潮商英文中學，各級新生入學試試卷業經評閱完竣放榜。該校稱：凡取錄各級新生，須於三天內到校辦理註冊手續，逾期則以備取生遞補。新生名單：F3姚美倩、鄭錦生、張錫滋、黃偉明、羅紹坤、朱順。F2霍小賢、關美茵、李振強、孫炳暉、龔永明、麥倩雯、何伍大魁、甄美瓊、幼翠、沈秋霞。F1鄭福燦、黎燕卿、鄭石峯、黃國樑、楊偉文、潘家凌、黃振初、周泰昆、楊婉威、黃劾忠、蔡志財、梁進國、梁昆元、陳錦滿、孫金文、張錫丁、陳劍勳、楊寶珍、吳志源、王志源、伍鳳、林玉珊、凌耀明、（備取生）陳樂雅時、梁明幹、來容、盧小利、吳少珍、李咪妮、任淑秋、黃加發。P6鄒燕瑛、梁寶珍、梁耀滋、陳榮文、姚英華、陳杏嬋、李銘泉、趙明蓮、呂淑嫺、任妙升。P5岑笑珠、游美瓊、謝永安、許少如、羅允成、黃文英、羅元成、葉錦桃（備取）李永德、張淑儀、林艷欣。P4于妙鍇、尹桃貴、司徒仲漩、歐陽美媛、曾瑞、侯蕊時、嚴玉敏、黃雪秋、梁玉玲、溫笑蘭。P3古流忠、劉厚瑞、孫秉文、潘思明、劉鳳葵、歐寶珠、譚蕊芬（備取）黃遊芝、王茨偉、朱大長、陳少歡、李玉雲、葉幹慈。P2吳彩新、陳錦笑、黃寶慶、李文新、夏利鴻、宋天佑、關綉珠、唐大明、黃奕裕、鄭錦球。P1A陳桂光、彭鋼偉文、翟小珍、紹德、王甫、鄭定强、備悅生、張文俊、甘妙珠、應笑桃。P1B周有慶、李天瑜、穆聰耀、李文旋、黃美艷、雷熾成、學、商少安、張綉成、東俊江、蔡日強。

林聲翕作品演奏會 定後晚演出

【本報訊】林聲翕教授作品演奏會，將於後晚九時正在大會堂舉行，即日起在通利琴行及大會堂發售門券。據悉：該演奏會由本港音樂名家黃飛然、鄭直沛、阮三根、黃呈權、范孟桐、張永游、汪酉三、江樺、田鳴恩、周宏俊及華南管絃樂團等聯合演出，容啟東校長、鄭棟材校長、熊式一校長及許樂總監傅理沙贊助。

業餘音樂天才比賽 明日第二次準決賽

【本報訊】由可口可樂特約監製人香港汽水廠、青年香港雜誌、加拿大太平洋航空公司、香港商業廣播電台及EMI唱片公司等聯合主辦的一九六四年業餘音樂天才比賽，將於明天上午九時至十二時，在大會堂劇院舉行第二次準決賽。據稱：該項比賽自舉辦以來，經過兩次試音淘汰，上次由一百三十六位個人參加者中選出三十位，及二十一個團體中，選出六個，作今次的準決賽，此次優勝者，將參加九月七日大決賽。

中國評論 一二八期出版

中國評論本期內容爲：宋文文的「中共的幹部政策與二分法的人事觀點」，揭露了中共利用幹部、同路人、朋友和統戰對象的方法和技術秘密；黃競之的「評五代十代及其他」，說明共產理想的破產；此外爲王厚生的「論國際關係的分離趨勢」；楊識南的「南洋華僑教育之檢討」；吳有明的「中共杯葛世佛聯的活動」；社論爲「盛極而衰的美國」。

德明學術講座 李泰初主講

【本報訊】我國著名經濟學專家李泰初博士，將於明日上午十時，在香港大會堂九樓演講廳公開演講，講題爲「工程經濟」。此爲德明書院公開學術講座第三次講，首次爲德明書院陳瑞教授講「算學不是真理」，第二次由黃潔勤教授講「從香港地質談到旺角區之地形變動」，聽衆擁擠。

女高音岑海崙 將舉行獨唱會

【本報訊】從歌唱王國義大利學成返港的青年女高音岑海崙女士，將於下月十九日晚九時，在大會堂音樂廳舉行其返港後的首次獨唱會，並由其夫婿林鴻禮擔任鋼琴伴奏。據稱：岑海崙早年就讀於香港聖樂院（香港音樂專科學校的前身），爲該校理論作曲系的高材生，並從本港幾位教授葛爾第習聲樂，她於一九五六年赴羅馬聖西斯里亞音樂院深造，她僅以四年時間修完該音樂院的五年課程，而以極優異成績考取演唱文憑。岑海崙女士獨唱會，節目包括十六及十七世紀的義大利古曲、歌劇選曲及德國藝術歌曲。門票分十五元、十元、五元及三元四種，現分由香港謀得利琴行，九龍通利琴行及大會堂售票處（每日上午十時至九時）發售。

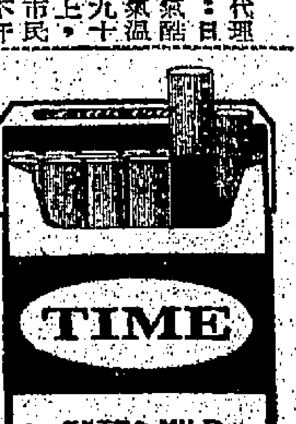
圖爲岑海崙女士近照

青年實驗劇團 招考新人 明日考試

【本報訊】香港青年實驗劇團，上週公開招考新人，報名應考者甚衆，將於明日在九龍加連威老道四十一號四樓港九電影戲劇事業自由總會舉行考試。據稱：該團是最近崛起以智識青年爲骨幹所組成的一支劇壇新軍，他們致力於話劇運動，并涉及於歌劇的領域，如黃梅調與越劇等，皆在探索之列，藉以發揚國粹，提高藝術水準。

金時小雪茄 空運抵港

自英國衛生部長巴柏爾發表吸煙與衛生有關，美聯邦貿易委員會復下令自明年七月一日起，烟包須印傷害健康字樣，一時杯弓蛇影，相繼伯有。據稱：美國來利樂煙廠有鑒于此，特精心研究，發明一種嶄新出品之金時濾咀小雪茄煙，全部採用雪茄菸葉捲製，無一般紙捲香煙雜質，刻用專機由美空運來港，包包新鮮，烟味香醇，又價錢公道，抽吸者安全可靠，吸後無礙衛生與健康，廿枚硬盒裝，每包祇售一元，港九澳門均有代售。



大衆攝影會 八月中正式成立

【本報訊】香港大衆攝影會（HONG KONG CAMERA CLUB），八月十六日舉行成立典禮。該會第一屆職員如下：會長陳建功；副會長高柳堂、李佐明；秘書陳銘；司庫馮湛波；節目主任居汝明；月賽主任劉淇；展覽主任程興國；影展小組主任陳奇彰；總務任適；交際主任吳夔、游寶瓊；月刊編輯沈文希；委員張文燦、李恩相、岑標生、黃兆榮等。有興趣參加該會者，可去函英皇道九四七號閣樓香港大衆攝影會索取章程。

擴充班額　增建校舍

又一村學校招生

董事長　余達之

班額：(一)幼稚園上下午初班新生及高班插班生　(二)小學（全日上課）新制一年級新生及舊制二年級以上各級插班生

試期：八月四日上午九時

校址：九龍又一村蔣菊路二號

電話：八一式九四九號

潮商英文中小學擴班招生

A．英中一至中四F．1—F．4（中一學費廿九元）附小學至六年級（參加升中試）

B．增辦中文中學（下午部）新制中一至中三級辦至會考班（中一學費廿四元）△凡應屆升中試者，優先取錄▽

校址：本港大道西564—570號乘電車或（5）（5A）巴士直達

電話：四五〇六三七　四五〇六二七

監督　梁景力

聖彼德英文書院 招男女生

環西　尼堅　地城

一、本校自建校舍、標準課室，設備完善

二、本校聘請香港大學畢業及有豐富經驗教師和師範專科畢業生任教

三、本校特設助學金獎勵勤苦學生名額不限。

班級英文部—P.5—F.3（逐開至會考班）

中文部—小一至小五

幼稚園—高初班

報名日期：即日開始　考試日：八月八日

校址：香港堅尼地城厚和街一至七號（大德樓）

茲聘請各級教師及書記兩名

◀附設英專夜校▶　電話：455360

天主教 聖思定英文中學 招男女生

ST. AUGUSTINE COLLEGE

班級：英文中學：F.1—F.2（續辦至會考班）

英文小學：P.5—P.6

中文小學：一至四年級

幼稚園：高初級

報名：即日開始（上午九時至下午六時例假照常辦公）

考試：日期—八月十二日（星期三上午十時）參加升中試者准予免試入F.1

地點—鄧鏡波學校（九龍紅磡天光道）

開課：英文部—九月一日　小學部暨幼稚園—八月一日（仍可報名入學）

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓

董事長：唐碧川　校董　武幼安神父　校長　羅嗣超

特別啓事

本校經已禮聘前高級教育官金文泰中學校校長羅嗣超先生担任本校校長荷蒙俯允由即日起主持校務敬希社會賢達時加指導

聖思定英文中學校董會啓

誠聘教師

教務主任一位及F.1 F.2 P.5 P.6各級英文中文數理化史地公民聖經美術勞作體育各科教師二十多位，有意應聘者請將詳細履歷性別及擅長科目開列函寄本校以便約洽。凡適合下列資格者均可應聘：香港大學，香港中文大學，香港各專上學院，各地大學，羅，葛，柏師範學院，在職師訓班等畢業。

聖思定英文中學校長羅嗣超啓

居禮英文書院

・明嚴教管・　・樸淳校風・

招考班級：中學部：F1—F5　小學部：P1—P6　幼稚園：高低班　上下午及全日班

報名日期：即日開始　考試日期：八月十日（星期一）上午九時

校址：九龍旺角鼓油街一一〇號　電話：852587

校監兼校長　譚黃蕙芬

聖嘅德勒英文書院 通告

1. 本校不飾詞聳聽，不徒託空言，請比較今日放榜之F.V會考合格名單，再決定是否遣送貴子弟來校報考。
2. 本校應屆F.V會考合格同學，分科取得良好者，計共拾六個，希各該有份同學，到校領取獎金。
3. 本校爲唯一歷史悠久而加授法文之私校，選讀法文後離校之同學，多獲得較優薪給，若閣下希望貴子弟多習一科法國語文，不妨考慮是否遣送貴子弟到校報考。
4. 本校擴班續招F.1A.B.級F.2及新制中一各一班。英文中學及小學各級暨中英文幼稚園小一至小六插班生各若干名，定期八月八日考試。

校址：1. 北角芬尼道11至13號（北角官校對面多寶樓側）電話七〇三三八〇　2. 北角錦屏街百福大廈84—92（電車總站對面直入）電話七二二五四八

校車接送，二號八號巴士筲箕灣電車直達

監督　陳曾武

九龍大同中文夜中學擴班招生

中學—中一至中五（參加六五年會考）

小學—小四至小六

各級插班生及新生

報名—即日開始

開課—八月八日下午七時

校址—西洋老街一一五號

電話八二九六四〇

董事長兼校長　江茂森

樂道英文中學招生

基督教樂道會主辦

LOCK TAO SECONDARY SCHOOL

班級：英文部 P.6—F.5（明年參加會考）　中文部 中一至中三

設備：新建園林校舍佔地六萬餘尺，標準課室32間，有大運動場大禮堂，標準化學物理實驗室，並爲便利學生解決交通問題，本校自備巨型校車接送學生。

報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時（例假照常辦公）

試期：八月八日上午九時正（參加升中試者，准予申請免試）

校址：何文田樂道台（由培正中學側培正道直入）

電話：843947　844176

監督　洪慧清

甘迺迪英專夜校

校址：漆咸道四二七至四二九號　電話：六二五一七三

招收班級：初學班P.4至F.4（續辦至會考班）。

報名時間：即日起每日上午九時至下午九時卅分。

開學日期：八月三日起每日下午七時至九時卅分。

由各日班校教師任教，均爲半年升級制，修畢普通學校一年課程，特別注重實用英語及交際會話。

新界柏雨中小學招生

招考級別：1、高中三年級插班生。2、新五年制中學—秋季中一新生，二、三、四、五年插班生。3、小學—秋季初小一年級新生，及一年預備班新生，二至六年級插班生。報名地點日期：1、本校，2、九龍佐敦道吳淞街口廣東銀行辦事處，由即日起至八月六日止。考試日期：八月七日（星期一）上午九時至下午二時（到考時携証件）。考試地點：本校，新界二十三咪屏山水橋（乘十六號佐頓道至元朗巴士直達校門）。

爲利便遠道學生解決膳宿並專設宿舍監嚴格管理，有住校護士照顧留宿學生健康。招生簡章備索。

校長　梁省德

珠海英文中學招生

招收班級：P.6及F.2至F.5各數F.1擴班招四十五名

報名日期：即日開始（備索簡章）

考試日期：本年八月十日（星期一）上午九時

考試地點：九龍亞皆老街一式四號本校

董事長：區劉小蕙　監督兼校長　江可伯　副校長　楊仲仰

大道商科書院招生

招收：經濟系、工商管理系、會計系、銀行系、國際貿易系一年級新生，二、三年級轉學生，及各科選修生。

報名：由即日起至考試前一日止

考試：八月十六日

校址：九龍旺角西洋菜街弍號G至N

電話：八五一八六三

香港調景嶺中學招生

校址：調景嶺村大坪

班次：舊制商三、商二、新制中一至中四，小學一至六年級。

報名：八月三日至十五日

手續：繳驗學歷証件報名費二元照片兩張

考試：八月十八日（星期二）在本校一天考完

本校不收學費全期收雜費五元小四以上男女生住校者每學期收宿費五元每月伙食約三十元正

監督：羅業燊　校長：陳卓思

廣雅中學招生

班級：新制中學、小學、幼稚園各級

開課：八月五日

校址：九龍大埔道黃竹街37、41號　電話八〇八九二五

九龍英文書院 擴校招生

上午：P.4至F.5會考班

下午：由小一至小六　試期在校內公佈

附設夜英專每月均有字母班開設

校址　(一)油麻地吳淞街139—141號　(二)油麻地吳淞街144—148號　(三)尖沙咀金巴利新街14號

電話：六六二九〇六

校名	校址	招收班級	試期
諾貝爾英文書院（男女分校授課）	(一)九龍旺角彌敦道683至685號二、三樓　(二)九龍太子道302號花園校舍（百老匯戲院大廈樓上）電話：844504・851832	(一)英文中學F.1至F.5（會考）　(二)英文小學P.5至P.6（保證升中試）　(三)中文中學新制中一至中三	[illegible]
聖美德英文書院（男女分校授課）	(三)香港灣仔大道東二〇三號　(四)香港灣仔駱佛道士街 號　電話：七七一八八〇　七六三四二六		
一九六三年共七百三十四人考獲學位　一九六四年共九百一十二人考獲學位　兼善學校升中班（上午、下午、晚上，自由選擇上課）	除右列四個校址外，尚有：(五)九龍油麻地廣東道856至858號二、三、四樓　(六)九龍旺角彌敦道六百七十六號二樓　(七)香港北角英皇道257號南方大廈四樓G座　(八)新界粉嶺聯和墟聯和道二號　電話：844504・851832	招收升小六學生，專辦考取政府中學學位及五年免費中學，英、中、算三科，編印教材講授。	依程度免試編班　八月一日開課

三校同一體系，聯合擴班招生，學位將滿，報名從速！（已註冊新生，免費參加補習。）監督：梁德參

利瑪竇神父英文書院擴校招收 1964—1965年度男女新生

1. 招考班級：英文中學及小學各級。
2. 報名時間：上午九時至下午六時。
3. 報名地點：本校—九龍界限街大坑東道。4A巴士總站（2D—7A巴士亦可到達）電話：八一三三四七

附註：凡被取錄之新生，除有特別理由之外，均須參加暑期新生準備班（學費全免）俾其程度得與本校之升級生相符。

耶路撒冷英文書院招生

天主教人仕主辦，教員均由中英籍經驗大學師資担任教課

招考男女各級生

英文部：中學F.1—F.6　小學P.1—P.6　幼稚園—初級班—高級班

中文部：中學中一—中四（明年續辦至會考班）　小學小一—小六及高初級幼稚園

即日開始報名（例假照常辦公）簡章備索本校備有最新型校車接送

全部課室冷暖氣設備，校園寬敞，環境優美，高尚新型洋樓

校址：香港跑馬地藍塘道九十三號全座

交通利便一號及十九號巴士直到校門

校監　朱潔兒

天主教 聖嬰英文書院招生

班級：英文中學F.1至F.3　中文中學一至三年級（按年續辦至會考班止）　英文小學一至六年級　幼稚園高初級

考試：日期—一九六四年八月五日（星期三）下午二時　地點：聖芳濟英文書院（九龍大角咀詩歌舞街）

報名：即日開始在佐敦道文英樓地下本校辦事處接受申請

校址：九龍佐敦道碼頭文苑樓二樓　本校自備校舍　專車接送學生

本校設有獎學金額一百五十名凡參加升中考試未獲得理想學位而在原校成績優良者免試入學並申請此項獎學金學額

董事長　李耀波

東亞英專日夜校招男女生

招初學字母班及各級新生新學期定八月四日開課即日開始報名

本校主辦英語會話及發音學專修班同時招生學位無多報名從速

校址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓（即新雅酒樓側）假期照常辦公

校長鄧維中

天主教思德望男校招生

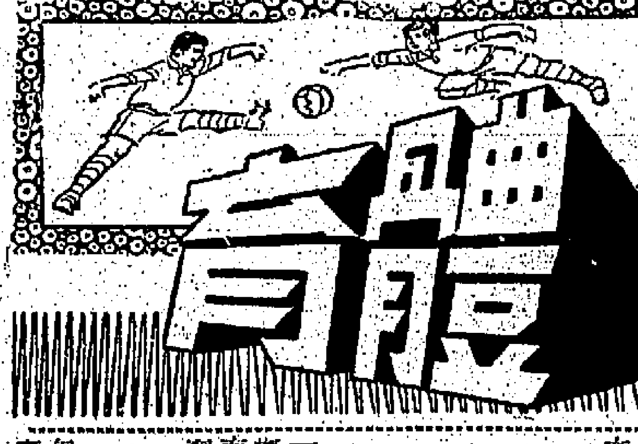
ST. STEPHEN'S CATHOLIC BOYS' SCHOOL

特點：本校由喇沙書院舊生聯任名譽校董。書籍及課程均與各天主教男校相同。校長副校長及主任均爲早期出身於喇沙之香港大學學士。

班級：(一)英文中學F.1至F.4　(二)英文小學P.1至P.6

考試：在校內公佈（升中及格免考）

報名處：九龍塘界限街一一八至一二〇號全座（與窩打老道交界處附近）。電話八二三四三一，假日照常辦公。



馬對港放棄參加默賽 謂經濟困難實非理由 因所有旅費均屬免費
中華民國隊定廿日晚出發

【本報訊】中華民國足球隊參加默迪卡盃賽，定廿日晚上十時半，由港首途，赴吉隆坡，然後于廿一日抵達吉隆坡出席比賽。教練李惠堂，因兼任亞洲足協秘書長，將提前於十七日啓程。

默盃賽結束後，中華民國足球隊，準備於九月七日轉往星架坡訪問，如星將安排比賽，預期在九月八日與十日。

全部比賽完畢，如時間許可即到泰國作賽兩場，此兩場比賽，預算於十一日至十六日期內舉行，賽畢便班師返港。

（這次中華民國隊參加代表的十七員「國腳」，今日上午七時，繼續在南華球場操練。）

又據馬來亞消息：香港足總來電中以「經濟困難」爲理由加予婉辭拒絕參加默賽，但主辦當局對香港足總所持的理由，甚表驚訝，咸認爲是不能成爲理由的理由，相信對方必另有難言之處，才放棄來馬的計劃。

若以「經濟困難」爲理由，則非常說不過去，因爲根據默盃賽慣例，主辦當局將供給受邀請隊伍全體職球員的往返雙程旅費，同時負責客隊在比賽期間的一切膳宿及內陸交通費用，且隊職員在杯賽期間還享受定額的生活津貼，條件非常優厚。

今香港的情形來說，港隊的陣容也已選出，球員原定此次遠征歐洲，參加亞洲杯賽及星、港制好杯賽的隊伍，港足總甚至還可以節省一筆球員制服費，不必爲球員定製球衣及制服，而再用加上次遠征的衣服。

到底香港足總爲什麼臨時改變初衷，不來參加默杯賽？據來電稱，香港足總將於日內寫信來向主辦當局解釋。

默盃賽採用何制 定四日開會討論

【本報訊】默賽已定本月廿二日在吉隆坡開鑼，報名參加者共有：中華民國、日本、緬甸、越南、泰國、韓國、柬埔寨、印度、巴基斯坦、香港、英屬東婆羅洲、及主辦國馬來西亞，可是先後表示放棄參加的有英屬婆羅洲，巴基斯坦及香港三隊，若然，賽會唯有將原定分兩組行初賽，再由兩組的冠軍隊爭奪錦標的比賽辦法，改爲單循環賽，勝者得兩分，和得一分，比賽完畢後，積分最高的一隊便得錦標，假如積分相同，則以得失球比率定高下，與去屆的比賽制度一般無異。

又據馬來西亞方面消息：據競賽股主任兼馬來亞足總李耀武的說法，若十隊伍角逐，以分組循環來算，全部初賽將共有二十場（每組五隊初賽十場）加上兩場冠軍之戰，總共才有廿二場。本屆賽期定於八月廿二日起至九月六日，全部共十六天，原定只有八月廿四日及卅一日休戰，照目前的情形，若賽期保持十六日的話，則將會增加休息日，最理想是增加兩天，共休息四日，正式比賽十二天，除首晚開幕日舉行一場球賽之外，在其他十一天內，還有一天祇只打一場，其他十晚，每晚比賽兩場。

論及十隊能否改用單循環制度時，競賽股主任的意思認爲，十隊還是不能夠打單循環，十隊若用單循環，球賽共有四十五場，爲數難分配，除伍也很吃力，收入也很難逆料。但是如果現有的十隊，若還有一、兩隊臨陣「拉箱」的話，主辦會考慮再採取去年的比賽制度，如果九隊打單循環，共有三十六場，八隊則廿八場，七隊廿一場，單循環制度還可行得通。

有關今年默杯賽新的計劃及競賽辦法，將成爲八月四日默杯籌備委員會主要的討論課題。

中青泳隊訪台 賽程業經排定三日

據台北消息：中華基督教青年會游泳隊回國訪問，並將與台北、台中、台南等地游泳隊舉行友誼賽及水球賽，隊員多數爲在學之學生。茲錄名單如後：

領隊李于熊、副領隊周國樑則哲、湯恩佳、財務何義貴、總務黃少雄、教練陳震南、顧問譚雲芝、陳安東、女泳隊領隊唐婉貞、管理何佳佰、水球教練范達夫、管理組國榮。

男隊員：古敏求、劉錦波、吳榮昌、劉基、何炎基、張明經、何偉國、陳經偉、郭劭國、詹國雄、謝漢森、陳洪超、陳海天、岑昌銳、蔡宗發。

女隊員：何明莉、何明芝、范德一、范可一、蔡婉蘭、馮婉芝、李衍瑜、陳錦鸞、劉錦芝、陳娟秀、陳寶秀、陸若嫻。

香港青年會游泳隊返國訪問賽程經由台灣省游泳協會排妥如下：

八日：在陽明山或高雄與高雄青年游泳訓練比賽。八月十日，在台南與台南游泳隊比賽。

八月二十日，在台中與台中游泳隊比賽。

八月廿四日，在台北與台北聯隊比賽。

港馬大學球類比賽 港勝網球

【吉隆坡廿一日路透社電】香港大學與馬來亞大學在此間舉行兩年一度之校際運動比賽。昨日，香港大學網球隊擊敗新加坡隊，成績爲三勝二負。香港隊手隊七比〇。新加坡，而中斷。各項比賽將足球隊，暫勝香港隊，於明日繼續進行，客在比賽，球賽因大雨，除本日往各地遊覽。

南華斟袁權益 尚須物色中堅

【本報訊】南華會本年新聘，其去年行動上落甚，除已徵得梁麻加入伍外，更和李德權洽商。據悉：李德權與梁偉雄，本屆已答允爲南華效力。南華除邀得此兩人外，還在煉兵，曾和袁權益商談，聞說頗有眉目。現時南華所缺者爲一中堅人選，如中堅人材找到，組班大致完成。

台碧濤隊臨去秋波 再以十六分擊敗港聯隊

【本報訊】港台女籃賽昨晚在修頓場舉行，看台上約有九成觀衆，碧濤以絕對壓倒優勢，擊敗港聯，而可與前賽一殆之仇。以昨役過程而論，則客軍的耐戰力，較港聯爲強。碧濤各將經過前晚比賽後，昨役不特氣力仍能保持，而士氣亦特別旺盛，港聯球員則以第一仗「放盡」，昨晚再度疲兵，已不可復覩。客軍以六勝一敗，贏得港聯六十三比四十七。序幕戰，乙組友誼賽，少華勝華南，六十五比五十四。

碧濤勝錦。中國隨過，兩分鐘內，雙方投籃「左右落」，旋客軍丁克鍼、邱秋桂相繼建功，六比零。順玲扳回一球，錦花投球入，惟以損失過巨，無法扭轉局面，結果以六十二比四十七終場，碧濤以十六分拋離。碧濤領先二十分。客軍已穩操勝券，總分鐘成爲二十七比卅七。

港隊丁克鍼、陳秋月、邱秋桂三人、麗婷、詠琴、桂嫻、碧濤先調上李錦花、丁克鍼得兩分，卅二比廿二。港聯以易盤再戰，裘少珍上籃，卅二比廿二，克鍼分頭進攻，上半場，三十比廿二。成二十比二十，秋桂兩射，順玲扳回一球，廿四比廿二，秋桂六，詠琴相繼二度，八比十六，客軍以李十二，桂嫻兩射，十八比十二，尹桂嫻鈎手射籃，十四比十二，丁克鍼放冷箭，順玲偷襲，十二比十，丁射鋼飛施，十八比十。

港聯陣：周淑芳兩衛，港聯陳洪珍、陳順玲、陳淑芳、鄭詠琴、麗婷、尹桂嫻等。

傑志殿後兩將已飛南非歸隊

【本報訊】傑志會昨已接到遠征軍在南非之電報，報告此次七月廿九日、八月一日、二日、六日、九日、十二日及十五日七場，間南非，共有十五場比賽。電報內並將遠征軍的賽期列出：一、往馬達加斯加島，共作七場比賽，賽期爲八月廿七日自留尼汪飛往毛里斯島，並在毛里斯島作五場比賽後，八月十六日啓程飛往留尼汪作十天逗留，並決定在留尼汪作四場比賽，共四三場比賽。傑志遠征軍於回程經泰國時，決定在曼谷作一場比賽。同時使返回香港。

遠征軍門將何兆和因爲太太有病，提前返港。傑志遠征軍昨日飛往南非，陳志謙、盧國澄兩將定日內啓程前往南非加入隊伍。

悠悠十日赴台

【本報訊】據籃球聯會主席余賓然接到台灣友好大同女子籃球隊，此次比賽，入境手續已辦妥，定十日乘機赴台，由四川輪首途。

圖片說明：碧濤昨晚對港聯，圖爲港將鄭詠琴（左）與客軍李錦花（右）兩人力拼，作滾地爭球的鏡頭。

賽馬經

神慢掀高 掌熟起潮

陶樂駿

神學本季兩捷，兩次均勝六化郎四十碼，第三段有強勁，後來取勝不易，實則有雄渾實力，輕易取勝，全是優勢的潛力，到本季才發揮起來。

神學兩勝，賽前不過幾分熱門，并未操到鋒利，故能獲高度派彩，此類實例，雖不多見，但久無勁績的馬，突然致勝，除消息與正途通人士，不易把握時機。本季第一次勝六化郎四十碼，在四三場次，當時在第八班，由梁滔舞出策，負一五四磅，前速一向不快，同場多熟門馬，均有前速，最B班，出五化郎以次，長時期，直綫降班。

顯著是金馬龍，生財熟門敗於兄弟，當時雖然仍屬低落，第一三〇場次仍在第七班，六化郎四十碼才是大熱門，甚至有輕磅，均屬高段被兄弟放離，零前未能上名，包尾而正常路程，但可以扳而控此程的先知，而穩無狀態，因速次均同，海降入第八班，予人以後容，適逢梁滔舞神學遠直路的一段衝，能合短途上名，乃編入第五班，從此，神學逐漸加強操練，作速度操練，又能加工催磨，可能體力見活躍，使能輕易勝出。

（賽馬研究）

天才轉活分段快 騎警僅宜爭短途

老溫

馬匹性能

天才本季突然勝九化郎，全程有快有慢，操練出冷門，前有緊，勞有走下披跡像，但仍於季末在第三班長途爆冷，已見回勇，形勢又有不同估計。

本季勝五化郎爆冷，分段速度，恐體力難以支持，操練均弱，但以短途衝刺爲主，六化郎四十碼至一哩，最合可以走好地，目前盛年時操練以賴工夫居多，體力消耗甚大，佳以後難再勝頭馬，平時不能擺脫競爭壓力，人們以爲勝一哩，四十碼，亦不能以超越之效，但以後仍有可能，仍能步伐宜從新觀察。

騎警，一向以短途快，起步不快，一哩以上，均屬長途，輸在高速，勉強可應付，以後仍有潛力，短途才有力爭勝。

巴士大將紛飛 陸文渭投元朗 阮家富轉愉園 曾榮漢或打銷辭意

【本報訊】巴士體育會新職員產生後，是項工作，除將於年度全季經費，經決定爲六萬元，比往年經費稍爲提高，但今年與前年不同，乃是獲得順聞諾，永成、雷先華、伍中元、梁瑞光、伍超群、伍君惠等於預算外資助，經濟充裕。巴士隊張永清已轉入元朗効力外，陸文渭亦允爲元朗効力，但情況不似張永清那般肯定。除兩人外，阮家富已爲愉園會看重，擬欲羅致，治商頗有眉目。至於曾榮漢，因職務站長，工夫地點不適中而辛勞，是時請辭職，惟巴士中人請其暫時請假，現已調整工作，曾榮漢可能再服務巴士。

銀牌水球賽 海天南華 四日爭霸

【本報訊】全港公開銀牌水球賽，昨午一場初賽，在港府池舉行，由南華戰陸軍，南華攻守實力平均，以六比二淘汰陸軍，奪得決賽權。

四日下午七時，在九龍仔泳池展開決賽，由海天戰南華，以定冠軍誰屬。

海天在初賽以三比一淘汰中青，南華昨午六比二淘汰陸軍，海天、南華遂晉入決賽週。

港台舉重賽 今修頓上演

今晚在修頓場舉行的香港、台中舉重健美比賽，雙方爲了這個友誼賽，準備多時，而雙方的水準，甚爲接近，預料屆時必有緊張精采的表演。

今晚門票，收元二及二元四兩種。大會秩序如下：

一、舉總主席李基致開會詞。二、台中隊領隊致詞。三、舉重賽開始。四、健美表演。五、頒獎。由舉總會長楊仕權主持。六、舉重閉主席致謝詞。

雙方比賽名單列後：（學衆宴）

蠅重級：吳健二（台）、游興成（台）、沈健章、鍾家彬（港），羽量級：徐龍介（台），白龍駿（港），中量級王昭坤（台），邱偉雄（港），重中量級：鄭正忠（台），麥希超（港）。（健美表演）洪士性（台），港隊：余廷淵、黃振健、鄭青、梁漢泉、張卓煌、陳既生、趙劍。

格致英文書院招生

班級：小學五至六年級（P.5－6）
中學一至四年級（F.1－4）各班男女生
大學預科初級班（F.1.－U.L.）

校舍：自建新型校舍，樓高八層，自動電梯兩座，設各科實驗室及標準課室卅二間。九月三日開學

報名：每日上午九時至下午六時。星期日及例假照常

考試：小五至中一（P.5－F.1）八月四日
中學二年級（FORM 2）八月五日
中學三年級（FORM 3）八月六日
中學四年級（FORM 4）八月七日

校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四至六號（由樂宮戲院旁直入金巴利道四十一號側轉上諾士佛台）電話六六九五八零

大學預科班特別通告

本校大學預科班，設初級理組兩班，科目計有英文、中文、數學、物理、化學、生物及地理等。凡中英文中學會考及格學生均可申請入學。八月一日起在本校派發申請表。詳情向本校校務處查詢。

監督兼校長 鄭亞濤

聖若望英文書院招生

天主教白英奇主教管轄

男校：太子道四五四號（電話八三三一八二）
女校：九龍塘界限街一二六號（電話八一七八七九）
小學：九龍塘金巴倫道十二號（電話八二一九〇九八）
報名日期：即日起至一九六四年八月四日止 每日上午八時至下午六時（星期日照常辦公）
考試日期：一九六四年八月五日
招生班級：男校 女校 F.5 F.4 F.3 F.2 F.1 P.6 小學 P.6 P.5 P.4 P.3 P.2 P.1

成德英文學校

SHING TAK ENGLISH SCHOOL

小學 中學 暨幼稚園招男女生

班級：幼稚園高初級，小學一至六年級，中學F.1－F.3（按年遞增至中學F.5）（會考班）
報名：由每日上午九時至下午五時（星期日及假期休息）
校址：九龍柯士甸道一〇一－一〇九號
本校新建校舍 歡迎各界蒞臨參觀
校董：高福申 林海瀾
監督：貴區毅馨
校長：林德光 黃玉桃

灣仔 培中英文書院 招男女生

英文部：小五（P.5）至中三（F.3）（特別注重英文直升本校英文中學）
中文部：小一至小六
報名期：即日開始報名
考試期：另行專函通知
校址：灣仔盧押道二號至六號 電話：七六二五二八

聖智德英文中學招生

班級：英文部：幼稚園至小六，F.1至F.5 中文部：幼稚園至小六
考試：八月八日（星期六）上午九時
報名：由即日起至八月七日下午五時止
校址：九龍山林道四五－四七號 柯士甸道一四四號 電話：六六四三〇三
監督：黎達然 校長：黃錫銓

SANDHU COLLEGE 山度英文中學招生

香港教育司署立案

1. 考試日期：八月十二日（上午十時正）
2. 招考新生：學位1000名，F.1－F.4（F.5在1965年參加會考）P.5－P.6中一至中三（明年開辦中四中五參加會考）上下午班。
3. 設備：現有寬大課室十四個，空氣充足及有一設備完善理化實驗室
4. 優良師資：本校師資均由香港大學羅富國葛量洪及柏立基師範學院畢業生担任
5. 入學手續：凡持有升中証件及各校手冊者概免考入學
6. 學費：

英文中學	上午	P.5	$35	F.1	40	F.1	45	F.2	50	F.3	55	F.4	60	F.5 (1965-66) 70
	下午		$30		35		40		45		50		55	65
中文中學	上午	中一	$35	中二	40	中三	45							
	下午		$32		37		42							

校址：九龍彌敦道800－806號二樓（即敦道與佐敦道交界）佐敦道11A－15號二樓 電話：850436
校監兼校長 S.S. SANDHU B.SC.DIP.ED.山度
英文主任 G.S. KENNEDY SKIPTON.B.A.HONS.DUBLIN.B.SC.LONDON.

文理英文書院

香港大學教育系文理學士主辦

招生 P.5 至 F.6 生
F.6 大學預科 於英文中學會考放榜後辦理
報名：即日開始
上午九時至下午五時
星期日上午九時至一時
考試：八月六日星期四
校址：銅鑼灣電氣道36
電話：七〇一七二七
校監：張永賢 校長：張振國

文理預科夜校招生

科目：高級程度：中文、中史、英文、英國文學、歷史、地理、純數、應數、物理、化學、生物（理科實驗八月開始）
普通程度：中文、中史、英文、英國文學、歷史、地理、純數、物理、化學、生物、經濟。
開課日期：高級程度八月一日 普通程度九月一日
報名日期：高級程度即日開始 普通程度八月五日開始
香港校址：每日下午六時半至九時辦公
九龍校址：北角電器道三六號，每日下午六時半至九時辦公 電話：七〇一七二七
九龍：柯士甸道一四四號 電話：六六六一五〇
詳情請閱本校章程及手冊

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招生班級	報名日期	開學日期	校址	校長
永康中學	（一）高中三、新制中學一至五年級（二）小二至小六、幼稚園、各級插班生（三）夜校小學各級	報名時通知	九月一日	九龍鑽石山永康街 電話：八二九九一 八二〇七四九一	監督兼校長 徐慧儀
西南英中文中學	中文部：高中三、中一至中五各級。英文部：小學一至六各級，P.6、F.1－F.5各級	八月八日（星期六）上午九時	九月一日	香港灣仔道交加街七號（國泰戲院旁）電話：七七七七二	張海濤
同濟中學	中文部：高中三、中一至中五、小學、幼稚園、英文部：F.1至F.5	八月一日上午九時	九月一日	灣仔軒尼詩道一八A 即東方戲院側 電話七六七二一七	翟逸樵
仿林中學	高中三、新制中一至中五及小學各級	報名時通知	小學九月一日 中學九月二日	西營盤第三街一五八號 電話：三三九五八 三三六〇四	陳仿林
華僑中學	1. 高中三及中一至中五 2. 中文小學暨幼稚園各級	報名時通知	一九六四年九月一日	香港灣仔高士打道一五四至一五九號	古謌
廣大中學	一、新制高中三 二、新制中一至中五 三、小學至小六	報名時通知	九月一日	九龍彌敦道六三B至六五A B兩號	監督譚維漢 校長古願熙
壽山中學	高三、新制中一至中五及小六上下午班新生	八月十七日下午二時	九月二日	報名時間：上午十時至下午五時 新校址：北角電器道51號	彭展義
德明中學	中文部：（1）新制中學一年至五年級（2）小學一年至六年級暨幼稚園初高班 英文部：P.6－F.5級上下午班	（1）中學部八月五日上午八時半（2）小學部八月四日上午八時半（3）英文書院八月六日上午八時半	九月一日	九龍雅蘭街一號 電話八一三二六四 八一三二七四四	鄭潤才
嶺東中學	新制高中三、中五、小學暨幼稚園各級新生及插班生。夜中學、中小學各級同時招收	報名時通知	中學九月一日 小學幼稚園八月八日	九龍大角咀南昌街一〇二至一〇五號 電話：八〇三〇七 八〇五九五	陳劍科
嶺英中學	新制中學一至五、小學暨幼稚園各年級男女新生及插班生	八月一日（星期六）上午九時	九月一日（星期二）	銅鑼灣恩平道 電話：七六〇五八三	洪高煌 洪錫惠
大同中學	日班：中文部：中小學各年級及幼稚園，英文部：P.5至F.5 夜班：中文部：小四至中五	報名時通知	九月一日	正校：九龍竹村 電話：八四五三一 分校：九龍何文田 電話：八二九六四〇	正校長江茂森 副校長李士秀

英文中學會考及格學生名單

威靈頓書院

區光富　歐英材　汎威霖　陳正宗　陳啟賢　陳建能　陳國樑　陳國榮　陳萬能　陳勇添　陳華勳　陳維剛　陳偉賢　鄭汝康　周啟平　鄧炯森　鄧耀祥　張智維　張國斌　蔡惠勳　周健明　周國林　范文中　鍾自強　鍾智成　何國良　方錦平　謝偉之　何樹森　許光　劉永強　詹國光　柯少　林志明　林錫洪　劉北榮　林智權　李鴻光　李鍾波　李國雄　李勵堅　李炳根　梁志光　梁家倫　梁吉田　梁樹文　李致平　李啟東　廖正邦　麥偉坤　文志強　吳子　伍煥棠　譚志健　譚立宙　鄒至　余錦東　黃漢章　黃金浩　黃文烈　黃紹燊　任振　姚志權　余炳　余康　容炳均　蔡桂堂　鍾雲芳　呂煥　鄭惠文　黎民榮　陳碧　黃秀　潘佩璋　胡少　黃英明　李　吳成

崇真書院

陳德勳　朱昭文　江國森　梁君誠　江錦華　古興邦　羅耀文　李全華　李偉成　李文人　梁仲桃　高福林　梁國明　倫炯光　馬鴻根　麥玉明　吳國富　吳寶華　譚銘燊　譚紹燊　鄧國樹　曾展鵬　曾偉聖　徐慶安　徐子民　黃負榮　黃國雄　黃寶堂　王少祥　王永義　楊麟根　梁伙申　余文汀　阮祝斌　阮祝根　區慶榮　陳翠娥　陳劍清　陳檀民　陳淑姿　鄭寶珠　趙崇英　方妙霞　何桂如　江祝齡　郭慧瑩　李秀梅　梁少蓮　麥健梅　謝歡梨　葉秋德

仁伯英文書院

張于忠　張汕樹　張于宇　周經柏　李希明　馬惠堅　黃文哲　梁偉寶

香港華仁書院

區溥康　區永祥　區旭文　陳志強　陳福榮　陳慶祐　陳滋安　陳家驊　陳家英　陳繼永　陳偉雄　陳運明　趙承文　陳偉明　鄭明傑　鄭振中　張博研　蔡漢華　莊志加　周駿哲　朱體楷　朱汝安　鍾浩勳　方津生　方正　方滔　方宏耀　符氣光　何廣培　何良　何兆相　湯文海　許文暢　孔憲　許漢深　郭漢利　郭樹　郭偉志　黎志堅　羅發強　黎惠恩　林炳麟　林瓊天　林偉洪　劉漢滋　劉雙全　劉雙安　劉兆倫　李枝盛　李凱年　李錦華　李定鏘　李偉鐸　李仁生　梁家甲　梁耀球　李逵週　羅偉燕　羅耀榮　羅先　龍家添　麥炳文　劉亮佳　吳智剛　吳道昌　吳永寧　彭頌南　孫承平　邵宏燕　沈英源　佘勝　徐子卿　盧建坤　蘇鴻飛　陳國雄　丁家敏　唐偉祖　溫健　王冠中　毛志滔　黃興偉　黃紹忠　黃煥彰　王強四　鄧炳芳　殷觀和　游秉輝　殷平四　楊珠江　楊錦明　梁誠津　楊慶新　楊國光　余祖超　黃士強　黃士敦　翁家偉

聖方濟書院

鄧子平　陳祖雄　陳國強　陳福泰　張商人　鄭凱中　鄭永生　卓添才　張傑良　戴定文　程興賢　曾紹偉　周尚　朱錦耀　鍾慶華　鍾英　范鴻齡　方偉　何展昭　何奇石　何官容　何展坤　何樹波　許楚　尚德文　關卓芳　關超倫　關建成　郭偉強　劉萬森　黎超中　林堅　劉鎮梓　梁進堅　李志強　梁炳樹　成志堅　梁悅明　梁國發　劉咸棠　陸萍山　勞德威　檀文衛　區崇德　伍中光　伍劍鋒　吳國平　危永鋸　孫中鋒

英華男書院

宗紹坪　陳定國　陳天施　鄧永祥　鄭寶堯　曾柏超　謝興炳　曾子聰　余志強　徐偉祖　衛永榮　黃自強　黃國偉　黃紹強　王紹麟　黃達明　黃天驥　黃挺光　王守讓　胡其石　楊培德　邱以杏　黃仁　嚴洪斌　楊錦鵬　陳禾仰　陳偉訓　陳烱忠　張其志　張雅岡　梁顯鈞　馮啟鋆　何烱耀　何彤　麥新華　關栢強　鄭六根　黎樹標　林智強　林家湯　劉昆池　羅錫明　羅榮輝　李德才　梁治平　梁正中　梁顯基　梁永祥　梁振華　李世平　李立華　羅向源　麥佐浩　麥革新　吳錦華　吳炳森　伍偉傑　吳一岳　潘成鋒　嘉有達　潘智雄　蘇燦榮　蘇紀英　孫慶川　孫道光　曾展光　溫健民　尹民安　黃燦銘　王國生　黃兆倫　黃德禮　黃添錦　黃偉雄　黃進森　胡衛祖　胡宏俐　黃斌　易炳基　容穗彬

九龍華仁書院

陳志偉　陳錦磐　陳金聲　陳景良　陳敏然　陳明生　陳少揚　陳慰慈　陳宏華　張廼堯　周浩　陳國忠　張國光　鄒秉彥　謝日輝　周志榮　周哲生　方拱城　蔡得雄　朱飛龍　方顯存　方以東　何學輝　屈國雄　馮浩棠　馮偉強　香國森　香翊卬　何建宇　何德聲　徐建忠　胡文玉　許炳樞　許華本　洪德仁　梁長發　梁維生　梁大綜　甘定波　高海超　梁德潁　尚志和　馬浩挾　關寧華　關英樹　鄭漢芬　林民耀　林永康　林顯源　劉漢鈴　羅錦佳　李祖祐　李興唐　李裕堅　梁柱洪　梁建明　梁國明　梁世文　梁世逵　梁思源　梁汝輝　李國燕　李兆銘　廖柱文　廖文森　廖潤華　呂羅非　曾致威　陸慶奇　陸履南　馬偉行　馬孟賢　馬榮開　麥振芬　黃樹　吳偉泉　吳偉忠　吳汝剛　潘執衛　邵文禮　鮑大雄　龍家俊　謝進賢　謝光祖　朱子劍　戴錦佑　唐季賢　唐有民　譚培德　鄧炳常　王智明　黃曜明　謝文浩　黃宇鈞　黃惠和　黃國倫　黃宏飛　黃應基　楊佩波　楊厚坤　胡宏賢　楊漢和　楊錫來　楊國遠　楊國維　余國榮　于錦　於　余顯斌　容志田　錢成禮　李永漢　潘漢雄

英華女書院

陳美儀　陳沛學　陳偉慈　鄭棠容　張鳳娟　程光英　曹笑珍　蔡志麟　蔡楚燕　蔡潔瑛　馮鳳玲　鍾紺玲　霍霖燕　方善華　馮可珍　馬寶芳　麥文娜　麥敏娟　麥瑜珍　吳義光　吳惠群　吳慈娥　吳龍婷　鮑少姬　翁月梓　陸志勤　蘇香燕　郭汝涵　唐鈺芹　沈忠清　黃彩霞　黃少雙　黃坤寧　黃志珍　黃少華　黃思娟　王怡萍　姚以君　伍燕恩　胡靜之　黃玉榮　高銘瑜　馮麗珍　馮適華　伍玉英　何秀菊　林淑良　許天潤　耿靜德　劉玉平　許泉慈　林天鏞　何路德　劉逸平　劉月華　劉端華　劉顯恩　李梅玲　劉珮明　李彩華　李梅麗　李玉賢　李少文　李德瑩　李洋茜　廖玉巧　梁紫瑩　李錦梅　李碧才　楊恩　倫綺娟　楊寶璞　容潔淳

聖保羅男校

錢綱武　陳超鵬　陳星璋　陳維新　陳永標　陳潤霖　鄭之軟　蔡佩忠　蔡湖勤　范念澤　科大衛　馮學仁　馮勳　馮貽剛　孔慶光　梁志明　梁煜林　林大志　林偉思　李瑞道　李慶林　梁雄偉　李湯光　梁乃仁　梁國強　馬炯東　麥常強　吳園　潘永光　余以仁　鄺兆謙　蘇宗良　蘇以仁　黃譚德　王啟昌　王啟元　黃奇偉　黃仕強　黃爾文　梁宏林　胡經世　楊文聰　楊雷宵　原澄榮

協恩中學

歐陽漢英　陳正心　陳淑萍　陳奕齊　張嗣會　鄒潔英　張慧光　趙錦雲　鍾亦寧　周幼德　朱世芸　范小冰

何東女子職業學校

方思平　馮美玉　香煥卿　何美芬　何淑芬　金啟麗　鄭潤添　林植楨　劉潤珠　李艷恩　李惠儀　李茵迴　李美嫦　梁念娜　劉國香　盧霞菲　盧淑賢　雷頴茵　馬麗蓉　馬寶鈿　伍賜平　陶家蓉　沙華興　翁寶儀　郭少賢　沈安妮　譚翠葵　鄧敏嫦　萬蜀珠　曾亮珠　田國珍　湯亞萍　湯莉萍　黎桂珊　曾敏儀　錢大雯　徐小燕　汪嘉麗　黃愛美　黃美珍　王惠璋　黃慧雲　黃羅玲　黃燕春　楊月英　余潔萍　阮蘊英　陳杏施　陳美玲　陳淑儀　陳玉致　趙醴容　張晝鳳　趙靜嫻　周敏玉　鄭萍瓊　范綺玲　方燕容　何桂屏　何明珠　何惠瓊　何泳莊　何燕儀　高婉冰　江燕薇　郭淑卿　鄭翠枝　黎金釵　劉美梅　羅瑞燕　羅裕婷　李潔貞　李桂珍　李惠娟　梁瓊仙　梁美兒　莫柳眉　梁慧瓊　倪亦　潘瑞英　潘瑤萍　潘婉嫻　蕭孟嫦　蘇少芬　蘇玉嬋　岑珍露　戴寶心　鄧潔芳　曾春桂　曾桂清　徐慧玲　王麗儀　胡碧儀　楊家平　楊秀芳

九龍瑪利諾書院

陳彩英　陳勵德　陳佩珠　張文儀　陳惠中　鄭德慈　張婉薈　趙安㛹　朱超蓮　朱娜娜　鄭鵬玲　伊利·嘉洪遜　洪崇蓮　何鳳仙　何錦燕　何錦嬈　許以齡　許美娟　梁佩玲　許愛蓮　許綺蓮　江乃錦　鄭健怡　林淑兒　羅月湘　鄒細倫　鄺淑怡　黎寶薇　李靜文　李佳娟　李佩珍　梁保勤　梁美芳　梁淑勁　梁思虹　梁錦儀　林宗莘　劉奕平　龍寶珠　馬淑芳　麥穗平　麥坤儀　麥雨芬　伍寶玉　吳燕菲　梁麗娟　羅蘭·伊珊　石新榮　彭劍清　鄧婉瑩　瑪利·嘉倫娜　石定明　宋元珠　鄭惠芳　司徒梅　黃錡嬌　謝滇　謝士心　王靜珍　王佩清　余佩玲　黃錦輝　黃麗玲　黃淑怡　黃冰蕊　王少坤　黃小燕　胡慧珍　王秀娟　黃婉兒　郎錦虹　邱德珠　黃惠歡　吳愛勤　甄秀瑋　吳元·西維亞　邱宇榮　楊惠芬　容

伊利莎伯中學

陳祖強　陳錦璋　陳錦初　陳力民　陳永鉅　陳玉璐　陳君明　鄭寶生　張學良　張國慶　張立明　張宏光　張永年　程本樹　趙不才　蔡茂生　朱良祥　鍾心田　何漢祥　何其通　何世濟　許裕昇　姿一行　尚偉雄　江紹智　關達文　郭子陵　郭孟彰　郭兆榮　林宗楠　林凱琴　林德林　劉澤照　劉振英　劉中城　劉炯林　劉國中　劉世英　雷展華　李振明　李寶福　李華坤　李潤根　梁健球　梁逸昭　梁英傑　梁宇平　麥淦波　吳鳴志　顧家頤　鄧志堅　鄧近德　鄭紹華　曾志堅　曾德東　王必成　黃紹德　黃天賜　王濟森　邱志邱　黃志強　黃英輝　陳鳳儀　楊應楠　楊鴻榮　張彭見　楊文輝　鄭燕華　范漸好　招銘君　周秀琴　何炫中　韓建芳　何健徽　何秀泉　何紹玉　黎悅笑　郭錦生　郭玉娟　李婉常　劉凱球　劉穗生　李潔冰　陸曉華　梁策玲　梁文瑞　梁玉芳　繆端芬　馬麗芳　鄭愛珍　吳鑑琪　潘安琦　史榮玲　王寶玲　蔡葛生　黃明慧　梁秀琴　黃慧仙　胡潤旋　邱福楠

九龍新法書院

陳長鄉　陳其強　陳國榮　陳泰初　陳德良　陳永桂　鄭志翀　鄭志武　韋可德　周忠佰　趙令平　趙仕根　周正明　周偉恩　蔡炳鈞　蔡雄菜　朱桂德　崔慶寧　鍾大偉　馮輔寧　馮湛楓　許湍林　許濟榕　江熙暉　郭潔榮　郭民新　黎本立　黎國興　黎紹枝　林觀華　劉禎復　劉介夫　劉維新　羅焯焯　羅鼎裕　李志楊　李家山　李錦威　李鉅平　李鴻年　梁松燊　梁曉光　梁冠平　梁栢禪　梁子光　梁尉文　陸澄鈞　盧健明　文向榮　莫建鄉　彭鎮濟　彭文照　潘禮鄒　施蘇拯　沈偉文　宋鈞亮　史廷珠　謝成堯　杜秉超　曾德成　任立忠

聖保祿女校

黃祖富　黃光正　黃德才　余耀華　龔玉齡　陳國禎　陳麗貞　鄭潔馨　張潔蘭　張麗萍　范惠芬　方幼蘭　梁淑賢　李波　李秀珍　李蘇芳　李惠玲　麥保英　文金玉　彭淑清　沈敏莉　沈少瑜　胡麗華　楊寶春　蘇斯　錢綱英　陳麗嫻　陳文莉　陳美鈿　陳瑞心　陳婉禎　陳淑萍　陳若瑤　鄭靜安　鄭茹君　蔡德芬　周敏兒　周月嫦　麥愛英　鍾順蘭　鍾小薇　馬麗安　方敏琪　馮淑燕　高斯凌　何保齡　何寶玲　胡曉明　許安華　易士榮　關伯琛　郭翹玉　郭懷賢　黎淑娟　賴永容　林少瑛　林鳳屏　林麗萍　林稚瑩　林淑芬　關惠玲　劉志仁　羅正光　李惠芬　李恰娟　李艷晶　梁添華　賴英英　凌寶燕　廖家珍　勞寶珠　盧保蓮　龍視平　麥希玲　吳靄儀　吳展儀　吳娜貞　鄺比霖　沈小麗　謝文芬　蘇美柔　蘇婉瑜　施小玲　曾慧瑩　謝翠燕　曹美君　林妙堅　王政明　黃淑嫻　王良琛　王惠清　王詠育　吳潔儀　胡又蘭　沙維珊　殷鳳媚　游智明　易潔嫻　殷竹平　楊愛仙　余鳳鳴　余彤昭　源惠晉　阮惠婷　余娜石　楊維多利亞

聖士提反女校

陳貞潔　陳靈馨　陳昆珊　陳美玲　陳素平　陳淑珊　陳允端　陳錦薇　鄭天寧　程櫻令　張子倫　張若蓮　周自南　朱翠霞　鄒育南　馮令儀　馮曼婷　馮思韻　何正蘭　何俊航　何淑嫻　余潔明　熊鳳玲　梁秀蓉　郭偉立　郭淑賢　郭綺玲　鄭惠貞　林潔平　林穎香　劉淑明　羅海萍　李可見　李國聰　李妙蓮　李秀珍　李惠賢　李洋齋　梁稚萍　梁晶瑩　梁麗英　梁美莉　梁碧瓊　廖麗銘　廖耀潔　盛少珊　盛婉蘭　李平　馬佩玲　麥冰瑩　麥元晴　萬佩珠　馬寶玲　吳潔芳　裴靈芬　潘明珠　沈碧珊　湯愛玲　譚頌嫻　譚玉霞　曾潔瓊　徐婉薇　黃麗嫻　黃文珊　黃紹瑗

維多利亞工校

區景銘　歐陽中　陳錦潢　陳大綸　陳鈞良　陳民興　陳兆佳　陳永雄　陳銳賢　鄭子忠　賓伯安　鄭松波　鄭偉文　張捷平　張就　張國平　莊永興　周錦成　鍾灼強　鍾金榮　何子山　馮炎明　何錦波　許錦明　許文瑞　江泳川　江耀華　郭焯甜　黎首　黎仕海　林彪源　劉國祥　劉國樑　劉錦添　李鴻錚　李家鄺　李沛霖　梁國材　廖元彬　陸抗年　朱耀榮　麥錫恩　吳子誠　彭錫榮　潘頌平　沈銳城　蘇振題　鄭乃仁　曾佑剛　謝濟邦　謝寶生　徐永霆　徐文建　黃志強　黃正方　黃杰波　黃文振　王金均　王振振　胡振飛　胡宗衡　胡其傑　余鑑明　余伯權　甄儉芝　阮惠誠

崇文英文書院

歐陽平　陳開松　周家衡　蔡永順　方漢泉　馮國棟　何家昌　許坤華　梁添林　關活樞　林國樑　劉淦泉　劉錫祉　李笑秋　李榮志　梁展文　梁錫泉　梅光生　潘澄浦　潘銳季　司徒超　黃漢濟　黃福文　黃富強　王貴齊　王增強　楊永蘭　嚴守德　林惠芳　李琛儀　麥錦蘭　吳冠發　潘若菱

瑪利諾女書院

歐陽婉霞　陳錦怡　陳錦儀　陳麗卿　陳令怡　陳名珊　陳允文　陳月萍　陳玉儀　張永涕　周鳳梧　周綺霞　陳潔培　周樹梓　張國儀　張勵玲　錢英濟　程俊琪　程冠珍　程淑儀　趙洪堂　周一雞　朱真鍔　鈕潔玲　馮元瑋　馮艾娣　馮蓮江　馮月娥　瀟福雅拉　何梁契打　吳爵雯　何敏坤　何美榮　何小玲　尚金穆

八達書院

[illegible]

救恩書院

陳祝齋　陳德賦　陳廸平　張趣揚　方永和　何源熙　林錦華　劉振剛　劉文德　李定滔　梁國榮　梅世平　吳清源　梁國和　林熙萍

庇理羅士女校

區興明　歐可斌　陳美玲　陳妙蓮　陳桂明　陳錦美　[illegible]

聖類斯中學

[illegible]

威尼斯英文中學

[illegible]

德仁書院

[illegible]

維多利亞書院

[illegible]

聖羅撒書院

[illegible]

聖璐琦書院

[illegible]

培中英文書院

[illegible]

聖馬可書院

[illegible]

九龍商會英文書院

[illegible]

蘇浙公學

[illegible]

循道中學

[illegible]

德明英文書院

[illegible]

聖士提反男校

[illegible]

聖培爾書院

[illegible]

民生書院

[illegible]

香港新法書院

[illegible]

皇仁書院

[illegible]

喇沙書院

[illegible]

拔萃女書院

[illegible]

英皇中學

[illegible]

聖母學校

[illegible]

易通書院（元洲街）

[illegible]

黃埔枝英文中學

[illegible]

瑪琍諾神文學校

[illegible]

路德會中學

[illegible]

達智書院

[illegible]

聖約瑟書院

[illegible]

崇德英文書院

[illegible]

青年會英文中學

[illegible]

創興書院

[illegible]

基督書院

[illegible]

珠海英文書院

[illegible]

弘德書院

[illegible]

西南英文書院

[illegible]

香港仔工業學校

[illegible]

聖心書院

[illegible]

模範英文書院

[illegible]

伯南英文中學

[illegible]

名單未完轉第十頁

英文中學會考及格學生名單

德望英文書院 [illegible]

香港政府中學夜校 [illegible]

九龍政府中學夜校 [illegible]

敦文書院 [illegible]

聖瑪利書院 [illegible]

聖芳濟各書院 [illegible]

允成書院 [illegible]

慈幼中學 [illegible]

聖嘉勒女校 [illegible]

聖保祿男女校 [illegible]

高主教書院 [illegible]

培新英文書院 [illegible]

黃鳳翎學校 [illegible]

慕光書院 [illegible]

拔萃男校 [illegible]

九龍英文學校 [illegible]

鄧鏡波學校 [illegible]

筲箕灣崇正英文夜校 [illegible]

文理書院 [illegible]

徽遠英文學校 [illegible]

何明華銀禧中學 [illegible]

聖貞德學校 [illegible]

聖約瑟英文中學 [illegible]

聖猶達英文學校 [illegible]

聖魄德勒英文學校 [illegible]

祇考英文一科及格考生名單

聖保羅中學 [illegible]

聯邦英文書院 [illegible]

聯邦英文書院（西洋菜街） [illegible]

策文書院 [illegible]

三育中學 [illegible]

華信英文夜校 [illegible]

華仁英文夜校校 [illegible]

沙士比亞英文夜校 [illegible]

崇真英文夜 [illegible]

維多利亞英文夜校 [illegible]

明賢英文專修學校 [illegible]

東方英文夜校 [illegible]

培新英文夜校 [illegible]

達智英專夜校 [illegible]

新法夜校（堅道） [illegible]

新法夜校（彌敦道） [illegible]

政府英文夜校 [illegible]

新法夜校（九龍） [illegible]

九龍實用英專 [illegible]

培正英文夜校 [illegible]

玫瑰英文夜校 [illegible]

劍橋英文夜校 [illegible]

青年會九龍英文夜校 [illegible]

易通英文夜校（元洲街） [illegible]

克勞英文夜校 [illegible]

香港英專夜校 [illegible]

近智英文夜校 [illegible]

新法英文夜校 [illegible]

聖心英文夜校 [illegible]

政府英文特別班 [illegible]

聖貞德夜校 [illegible]

聖美德英文書院 [illegible]

聖保羅英文夜校 [illegible]

聖德肋撒夜校 [illegible]

德明英文夜校 [illegible]

鐵達時英文夜校 [illegible]

易通英文夜校 [illegible]

中華民國政府立案 香港教育司署註冊

九龍 華商會計專科日夜校

一年制：高級會計專科 商業簿記・商業數學・珠算・商業文件・統計學・會計學・銀行會計・銀行實習・成本會計・審計學・經濟學・香港地方稅務指導・特寫稅。

二年制：會計專科本部 高級會計學・高等成本會計・銀行經營與實務・政府會計・審計實務・商事法・公司理財・各業會計制度・工商組織及管理・投資學・國際貿易與C.I.F.計算法・中文打字

三個月制：選修科

中文部：以上列各科依次進修，中文打字班。

英文部：英文初、中、高級會計（參加LCC証書考試）、商業信札、英文打字班。

詳章備索：每日九時至夜晚十時星期例假照常辦公。

開課日期：八月二日。

校址：旺角通菜街1R-1M 電話：八四四二一

招生

合德堂教育基金資助英文中小學學生二百名，進入指定設備完善師資優良之學校攻讀，凡家境清貧者，均可申請資助津貼助學金。

合德堂教育基金助學金申請表

學生姓名		家長姓名		家庭人口		每月收入	
申請攻讀班級	英文中學 / 英文小學						
通訊地址							

剪此表寄華僑報信箱729號　八月十日截止申請

全球醫學界推薦

最新鼻竇炎特效藥

福氏鼻淵片

鼻竇炎由於鼻道吸入塵埃花粉及刺激氣味或受氣候冷熱變化而引起鼻腔發生敏感，患者初感鼻道癢鬱，阻塞，繼而涕淚交流，噴嚏大作，有類似傷風，症狀加劇終年不休，患者終身受累，影響工作精神甚大。

FORT-SPRINSOL

FOR NASAL DISEASE AND HAY FEVER

鄧鏡波學校中文部招生

班級：小學五、六年級及中三。

報名日期：由即日起至八月十四日每日上午九時至十二時。

報名手續：㈠前校成績表㈡出生証㈢相片二張㈣報名費二元㈤回郵信封一個。

考試日期：報名時通知。

校址：九龍天光道十六號（電話：六二〇三四二）

簡章備索

校長邱心源神父

諸聖中學招生

班級：中一、中三新生

報名：即日開始

考試：八月十四日上午九時

校址：九龍白布街

校監：鍾仁立

嶺南中學暨附小

獎學額（若干名）公開招考

學費、午膳費 全年全免

報名日期：八月六日七日（星期四五）上午十時至十二時下午二時卅分至五時

（報名時請携備最近成績表及半身照片二張）

考試日期：八月十一日（星期二）上午九時正

報名及考試地點：嶺南會所——德輔道中廿五號安樂園大廈十三樓

獎學額：由本會保送入司徒拔道嶺南中學

（小學三年級至六年級及中文中學各級）

嶺南大學香港同學會啓

荃灣聖心中學招生（男女生）

班次：英文部F.1—F.3（補辦至會考班）中文部中一至中二

報名：即日起簡章備索

試期：八月五日下午一時（優待應屆升中會考生）

校址：荃灣芙蓉山

校長：朱伯奇博士

副校長：黃澂華

華商中學招生

班級：新制中學一至三年級 小學暨幼稚園各級

報名日期：即日起

考試日期：八月七日

校址：九龍旺角西洋菜街2G1N

電話：八五一八六三

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招生

招收班級：上午校FORM I. 下午校英文部F.1至F3. 小學部小二至小六

（其餘各班額滿・不招收新生）

入學試日期：八月八日（星期六）上午九時

——即日開始發給入學申請表接受新生報名——

校址：灣仔峽道七號　電話：七六五八九二

維多利亞英文夜校招：——

字母班至FORM 5（會考班）各級新生 簡章備索

◀即日開始報名八月十二日（星期三）下午七時舉行新生入學試驗▶

廣告客戶注意

本報增設元朗代收廣告處

本報為便利新界民眾，特在新界元朗增設代收廣告處，地址為元朗（三壯）市場街富興六號仁愛診所，電話為（三七六）號，辦公時間自上午八時至十二時、下午二時至六時，同時在九龍設附代收廣告處：三鳳糖街七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八號，辦公時間每日下午一時至六時。一九油麻地上海街三二九號老實公司側隔鄰八四三七三六號，辦公時間每日上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商晚報同啓

各地通訊

新加坡此次種族衝突事件 各行業損失慘重

估計十天來超過一千萬元

【本報新加坡航訊】新加坡在這次種族衝突騷動中，各行業因受實施戒嚴令影響，營業陷於癱瘓狀態，前後歷時十天，在各方面所造成的損失，數目龐大驚人，一時無從詳細統計，相信不下千萬元。

單就夜市攤主的約三百五十間粉紅色酒吧，每晚平均最低限度以每間三百元收入計，十天已超過百萬元，至受僱的酒吧女郎的收入仍未包括在內。以上乃新加坡酒店商公會會長林猷幹對記者所透露者。據林氏指出，此數目僅計算酒店商公會會員而已，其他未加入的酒店商則不計算在內。因新加坡另有一個類同組織——酒商公局，亦擁有不少會員，相信其損失也頗重。

其次是第一流的大酒樓、餐館，如國泰、新嘉賓等大酒店，至洋人創設的大酒店旅遊業，這幾十間，尚未包括在上述之內，相信其損失數目，亦不遜酒吧業，大約近百萬之譜。此外，夜總會、歌台，共有十數家，每家平均每晚收入約七百元計，總數損失十五萬元，損失亦在二三十萬元之譜。規模較大的舞廳共有四間，連同小規模者近十間，平均每晚每間收入兩三千元，損失在四十萬元之譜。據一舞廳負責人說，其管轄下的舞廳，每天就要千餘元開支，白花了十天的費用，而收入卻全無，來去的雙重損失達三萬元以上。此間較大的舞廳，計有南天、新世界、大世界及繁華世界的快樂舞廳四家，擁有舞女共六百名。娛樂事業有新世界、大世界及繁華世界三遊藝場（大世界經已停止營業）每天的開銷共三千元，未包括戲院在內，這十天裡營業停頓，雙重損失十萬元以上。

電影院與咖啡室 損失數目冠各業

電影業的損失尤其慘重，全新加坡大小的影院近四十間，映首輪的影片受打擊更大，計有首都、國泰、大華、奧迪安、麗都、金華等大戲院，從上星期二直到星期日（廿一日至廿六日）實施戒嚴的五天裏，日夜無法放映。廿七日白天雖解除戒嚴，但也祗能映一兩場而已，據業界人士估計，這段時日裏，全星電影業的損失，就是沒有百萬元，最低限度亦有六、七十萬元，因為電影業的利權主要是靠晚上兩場戲，和週末半夜場，如今白天雖能放映兩三場，但觀眾寥寥無幾，收入方面，當然要打了很大的折扣，未能填補日來職員的薪水和開支，各影業當事人唯有徒喚奈何。

咖啡店方面，全新加坡大約超過二千間，瓊籍及福州籍經營的，共有一千兩百多間，還有從印度人開的共有七百間，每間平均每天收入以百五十元計，一天的損失共三十萬元，十天的數目達三百萬元，首五天戒嚴，全部不能做生意，過後幾天白天雖部份時間解除，可是顧客稀少，收入有限，咖啡飲料生意雖利潤不鉅，但不輸怎樣也不能彌補所蒙受的損失。

旅館在新加坡騷亂時，多臨時改變旅程，裹足不來，轉到其他地觀光，或靜候局勢好轉始另打定主意，此間旅店，包括歐人創立的，不下數十間，影響重大，損失達五十萬。

其他如相命師、神廟，也都門可羅雀，因為這時候大家逃命都顧不得了，那有閒情去相命。一些相命館先生，天天唯有愁眉苦臉在探望寂靜的街道。

理髮室及美容院，全星不下五百家，在這段日子裏，一般家庭主婦、舞女、酒吧女郎、大家都為了安全問題，終日提心吊膽，那有心情去修飾儀容，男子也被戒嚴令所限，困在家中，因此，理髮及美容院的生意，幾乎全部停頓，就是老板娘及理髮女郎，也無心工作，損失當在十萬元之譜。

各處神廟，也一個多星期香火全無，和尚尼姑一樣在念經坐禪，但善男信女不知何處去？直到前兩天，才有稀疏的烟火，廟裡都男女老幼，都在燒香膜拜，答謝神恩。新加坡在百多年來，從未曾發生過類似的騷亂事件，造成死傷流血悲劇，這次實可給大家一個嚴重教訓。

小販無業可營 生活發生問題

其他方面，一些靠夜市求生的食物小販，以及推銷日常用品的流動小販，都是直接影響最大的，平時聚集的地點，如武吉士街、同濟醫院前共街、著名顯著的福建街、珍珠巴剎、香港街，勿洛海濱、花芭山、亞答街，都是黑漆一團，人跡全無，面目全非，這些小販們不但收入無着，連生活都發生問題，宵禁倘未能迅速解除，他們的生活將面臨絕境之危境。

交通方面，巴士共有八百多輛，平均每日收入約達六萬元，十日的停駛，就減少六十萬，中間雖然五天白晝部份可行駛，但收入甚微，連同電車公司六百輛電車，其損失，在過去一星……

星洲政府發放救濟金

新加坡政府於三十日開始分發救濟金，給那些受到這次騷亂事件影響的人民。政府是日假合洛路民眾聯絡所，分發救濟金給那些不幸的人，救濟金期中總數超過百萬元。旅遊業如旅館，在此時期內，幾乎無客光顧，陷於冬眠狀態，這因為世界各地的商人、旅行人士……

……濟金的工作，他並且安慰每一個受損失的人，向他們保證，政府將做一切力量幫助他們。有一些人表示不敢回去原來的地方居住，部長就勸他們儘管放心回去，因為現在騷亂已經過去，大家可以繼續安心地過活。社會事務部長在回答記者的詢問時說，到目前止，社會事務部還不知道這次騷亂影響的人總數若干，因為社會事務部目前還在繼續為這些人登記。據悉，政府已準備撥款數百萬元，從事這方面的救濟工作。救濟金是每人現款十元（政府五元，李氏基金五元）。這只是政府救濟計劃的第一步。社會事務部長奧士曼親自到合洛路……

中共「紅旗」雜誌揭露 共幹祇會空談原則 不能解決實際問題

【本報訊】騎在人民頭上的共幹們，在推行暴政時，往往胡為而行，這種歪曲地盲目發辯：「原則就行了」，只要掌握「原則就行了」。最近一期的「紅旗」雜誌（中共的最高理論刊物）發表了一篇文章，指責共幹們「只掌握原則」，完全不管具體問題的解決，是犯了嚴重錯誤的。「紅旗」還舉出如下幾個例證，說明只「掌握原則」會經常變為空話：

比如「按勞分配」，是今日共區「人民公社」必須掌握的一條「原則」，怎樣掌握這條「原則」呢？中共說：「歸根到底，還是要研究和確定有關勞動報酬的各種具體制度，生產隊與生產隊之間勞動力協作當中的換工制度，商品交換中的價格制度等等」，才能解決實際問題。

又比如：「既保證需要，又節約使用」，這是流動資金管理上必須掌握的一條「原則」，怎樣掌握這條「原則」呢？中共說，還要研究和確定資金供應制度、管理制度，以及處理產品銷路關係等問題」才行。

又比如：「先維修、後新建」，「先生產、後基建」，這是處理維修、生產、基建相互關係必須掌握的一條「原則」，怎樣掌握這條「原則」呢？中共說：「歸根到底，還是要研究和確定……」

……「原則」，都要通過解決具體問題才能體現出正確的原則。不把正確的原則用規章制度固定下來，即使是最好的原則，也不能在實際中發揮應有的作用。「如果祇空喊原則，而不親自了解具體情況，不具體分析和研究，計劃安排勞資分配次序，資金分配等具體制度」等，才能接觸到問題的核心。中共最後說：「一切……」

中共頭目謝覺哉再著文 罵共幹係思想上懶漢 事忙心不忙一無成就

【本報訊】中共頭目謝覺哉在「中共青年團」機關刊物——「中國青年」半月刊連續寫「思想隨筆」，大談共幹和大陸青年的思想問題。從最近一期的「中國青年」列出謝覺哉的文字，可以看出共區一般共幹的思想情況。

謝覺哉說：做工作，應該好好學習文件，藉以提高自己的認識水平和工作能力。但是，今日共區裏一般共幹，卻出現了如下兩種人：一種人，對文件學習，表面上是看了多少次，「但究竟如何與自己的工作聯繫起來，不知道」，「他們也作了不少工作，但工作上有什麼缺點，卻說不出來」。謝覺哉坦率指出：這批共幹都是「思想上的懶漢」。

另一種人，思想上似乎不懶，也能提出一些問題，但常常不能把這個問題和那個問題聯繫起來，不能把昨天的事和今天的事聯繫起來，把學的和作的聯繫起來。謝覺哉批評說：「這批共幹『碰了多少次釘子，不但不能一吃一塹，長一智』，而還是要碰。他們的腦子裡只有『點』，不能把『點』聯成『線』」。謝覺哉說：「這樣的人還是不會想，不肯……」

謝覺哉接著說：「人的經驗、知識是從一點一滴積累起來的，人的進步是一步一步提高的，每一個共幹的所作所為，都應當紀錄下來，不斷檢討。」但是，今日共區裡的一般共幹，絕大多數都是「平平庸庸過日子，所謂照例上班，照例下班，不用心總結，也沒記載，做了多少工作，做過了就忘記了，工作是做了，往往是事忙心不忙，一不留心，越忙越糊塗，人忘記了，一無成就。」

中共搶收糧食 藏胞消極反抗

【中聯社訊】中共嚴格控制下的……武裝部隊在西藏推行治安及秩序……一般藏胞都以消極反抗……放棄田間管理工作，作為消極反抗。

上海阿飛 日趨猖獗

【中央社訊】由于男女阿飛活動日趨猖獗，上海中共「解放日報」在七月十三日號召全市商業職工要……故移風易俗的積極分子，不可因顧客要求……一件政治性很強的經濟工作……

廣州兩家戲院 發現反共傳單

【中央社訊】穗共連日又在各區實施突擊檢查，緝捕所謂無業遊民，派出大批幹部工份子至各戲院偵查，甚至對觀眾進行搜身。消息說，穗共如此緊張，係因「人民」及「光明」等戲院，最近曾被發現反共小傳單。此外，穗共還有一批「反革命」分子潛入廣州，準備進行爆破活動。

中共強逼推行全民軍事訓練

【中央社訊】中共在強迫各城市大、中、小學的青年參加暑期軍事野營活動，接受作戰技術訓練之同時，又驅策五十餘個重要城市的「民兵」到軍事野營，進行射擊、投彈、防空、行軍放哨、戰場救護等技術訓練。綜合各地共報消息：參加軍事野營訓練的「民兵」，超過一百五十萬人，目前已均係來自各城市的工廠、礦區、企業、和學校的「民兵」和機關、班的「民兵營」。組織「野營軍營」，係由駐于各該市的中共陸、海、空軍聯合舉辦，分別設立防化學兵、砲兵、工程兵等軍事野營訓練地，為了便于管理和訓練，並成立了各級「指揮部」，實際是對「民兵」和青少年施行一種有計劃的全面集訓，以實現毛澤東所提倡的「全民皆兵」的黷武政策。

麗都·大華

昨日狂滿 今天三場三映

哥倫比亞繼「六壯士」後又一千萬金元戰爭特級片

六壯士後戰爭片霸

每日三場 大華：十二點半·六點·九點正 麗都：兩點半·六點·九點正

勝利者

"AN EPIC ... that puts our army into the fray with some of Europe's luscious beauties!" —TIME MAGAZINE

戰爭使法軍狂炸降兵，跡近瘋狂，戰爭使美人異常大胆，開方便門，戰爭使人類忍辱偷生，性的解放。

攝製三載·巨星廿餘 二十大本·一次映完

"ONE OF THE BEST!" —DAILY NEWS "A TRIUMPH!" —NEWSDAY

歐洲攝製 COLUMBIA PICTURES

問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。

每一個勞力士防水手錶都配有鑑家專利的雙重保密上鍊器此上鍊器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能

ROLEX 勞力士 時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

勝利洋行代理 各大鐘錶行均有出售 請注意 留心假冒！

新院 HOLLYWOOD THEATRE 荷李活 八月份廉價早場表

Date 日期		TITLES	片名	STARRING	主演
1	Sat.	ROMAN HOLIDAY	金枝玉葉	GREGORY PACK AUDREY HePBURN	格力哥利柏 柯德莉夏萍
2	Sun.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		
3	Mon.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		
4	Tue.	WRITTEN ON THE WIND (CX)	苦雨戀春風	ROCK HUDSON	洛克遜
5	Wed.	NOTORIOUS LAND LADY	神秘女房東	JACK LEMOND KIM NOVAK	積林蒙 金露華
6	Thu.	AN AFFAIR TO REMEMBER (C)	金玉盟	GRAY GRANT DEBIRAH KERR	加利格蘭 狄波拉嘉
7	Fri.	MIRACLE (CX)	歷劫佳人	CARROLL BAKER ROGER MOOR	卡露貝嘉
8	Sat.	BUTTERFIELD 8 (CX)	應召女郎	ELIZABETH TAYLOR	伊利沙伯泰萊
9	Sun.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		
10	Mon.	MAN ON THE WEST	蓋世英雄	GARY COOPER	加利谷巴
11	Tue.	PRINCE AND THE PAUPER (CX)	乞丐王子	GUY WILLIAMS	佳威廉士
12	Wed.	KING GREOLE	浪子歌聲	ELVIS PRESLEY	皮禮士利
13	Thu.	TEN NORTH FREDERICK (CX)	孽海長恨	GARY COOPER	加利谷巴
14	Fri.	LAND OF THE PHARAOHS (CX)	金字塔血淚史	JOAN COLLINS JACK KAWKINS	瓊歌連絲 積霍堅士
15	Sat.	PANDORA & THE FLYING DUTCHMAN	再世華緣	AVA GARDNER JAMES MASON	阿娃嘉娜 占士美臣
16	Sun.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		
17	Mon.	PILLOW TALK (CX)	床笫私語時	ROCK HUDSON DORIS DAY	洛克遜 桃麗絲黛
18	Tue.	TROPEZE (CX)	馬戲千秋	Gina Lollobrigida BURT LANCASTER	珍娜露露寶烈吉達 畢蘭加士打
19	Wed.	DON'T KNOCK TWIST	扭腰舞續集	CHUBBY CHECKER	卓比卓加
20	Thu.	SINS OF YOUTH	青春慾火	AGNES LAURENT	艾尼斯羅蘭
21	Fri.	THE IMPLACABLE THREE (CX)	斬虎屠龍	GEOFFREY HORNE	謝利夫漢
22	Sat.	GREAT EXPECTATION	孤星血淚	JEAN SIMMONS JOHN MILLS	珍西蒙絲 尊米路士
23	Sun.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		
24	Mon.	TUNNEL 28	東德逃生記	DON MURRAY	鄧茂利
25	Tue.	SONGS IN THE WORLD (CX)	迷人生活	DEAN MARTIN	甸馬田
26	Wed.	PARRISH 12.15 p.m. (C)	三鳳嬉春	TROY DONAHVE CONNIE STEVENS	杜唐納許 康妮史提芬
27	Thu.	WHITE SLAVE SHIP (CX)	血濺白奴船	PIER ANGELI EDMUND PURBON	比雅安琪利 愛門柏頓
28	Fri.	HIGH NOON	龍城殲霸戰	GARY COOPER	加利谷巴
29	Sat.	HUNCHBACK OF NOTRE DAME	新鐘樓駝俠	Gina Lollobrigida ANTHONY QUINN	珍娜露露寶烈吉達 安東尼昆
30	Sun.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		
31	Mon.	TO BE ANNOUNCED	早場另行通告		

C = COLOR 特藝七彩 CX = CINEMASCOPE 新藝綜合體

以上各片全部片上中文字幕 座價：二元二毫，一元一毫，七毫，四毫

荔園

交通便利·空氣清新·門票低廉·老幼咸宜 七大劇場·節目精彩·每日更新

血海逃生 西片場 嬌娘似火 舞場 好色之徒 日場 春女之戀 夜場

三戲穿紅 醉打金枝 日場 夜場 粵劇場

孖生小藝人 片場 鴻運粵劇團 遊藝場

女子歌壇 一流名伶演唱 中西音樂拍和 每晚七時半演唱

酒樓 冰室 遊戲場 機動遊戲 動物園 舞廳

本園遊戲各式 機動遊戲 新奇刺激 趣味濃厚 老少咸宜

新近由世界各地搜羅大批珍禽異獸全部空運 經已抵達 歡迎參觀

中西美食 名廚主理 價廉 音樂茶座 名廚主理 格調高尚

英京

今早場十一點 風流天子孟麗君 新馬仔·芳艷芬

今晚九點公餘場 天體美人島 藝術巨片

今早場正映 鄉里夫人 明早 肉搏黑旋風

麗斯

今天四場獻映 聯美感人哀艷悲劇 蘇珊·希活 戴麗·嘉安 主演 春殘魂斷 特藝七彩中文字幕

今早 陸軍敢死隊

快樂

進入第三週 空前拜明天加映十二點早場 羅賓漢 俠盜 特藝七彩中文字幕

今早 海盜霸王

百樂門

今天續映 邵氏出品 樂蒂 凌波 主演 梁山伯與祝英台

東方

狂滿週末 明早 天倫樂

大華

今天特別早場十一點 聯美公司 THE BIG COUNTRY 山河血淚美人恩

永華

戰地驚魂 THE WILT FLOWER OF THE BATTLE FIELD 中文字幕

今天早場 三傻野女

中央

即映四場 十二點半·二點半·七點·九點

妖宮寶盒 CAPTAIN BADSIND 全部七彩

漢宮秋月 金枝玉葉

林黛最佳遺作 金蓮花 為響應觀眾熱烈要求特別選映

梁山伯與祝英台

邵氏兄弟出品 樂蒂 凌波 領銜主演 李翰祥 導演

十里相送 惜別依依 樓台相會 相約重逢時 天不從人願 一別成永訣

旺角百樂門 週末請早 傲視影壇 昨天早滿 SHAW SCOPE

南北鐵觀音

金陵·國泰·明星·新華 連日狂滿 今天續映

情俠情仇

娛樂

雷震感慨話當年

承認那時會和林黛很要好

電懋旗下的紅小生雷震，在新麗琪餐廳該公司舉行的明星與娛記歡叙會席上，談起影后林黛的死，不禁黯然神傷，搖頭嘆息，原因林黛初次獲得亞洲影后殊榮的影片，就是她與雷震演出的那部「金蓮花」，說起來他和林黛拍攝演出，是在七年之前了。

雷震感慨地回憶着往事說：那時候，是一九五六年，我剛進入國際影片公司不久，國際就是電懋的前身，當時我拍完了從影第一部片子「青山翠谷」後不久，公司便派我和林黛主演新片「金蓮花」，該片是由岳楓編劇與導演，這部影片次年參加在日本東京舉行的第四屆亞洲電影節，林黛便以在該片演技優越，而獲得最佳女主角金像獎，登上影后的寶座。

有人向雷震詢問：以前有一個時期影圈曾傳說過你和林黛很要好的，是否有過這麼的一回事？

雷震點頭承認有一段時間和林黛很要好，這是事實。他說：那就是拍攝「金蓮花」一片的時候，因爲拍片工作關係，大家經常在一起之故。

他又說：自從林黛合演了「金蓮花」之後，她留在日本拍攝「紅娃」一片時，本來公司亦派我和她合作另一部新片「落馬湖」的，可是祇開拍了一天外景便停止放棄這部片子的拍攝工作，原因是該片的故事對拍片工作發生了許多困難，尤其是海上打鬥的場面拍攝，吃力難討好，是以公司便放棄了這個製片計劃。以後，我和林黛又合作主演了「三星伴月」及「溫柔鄉」兩片。

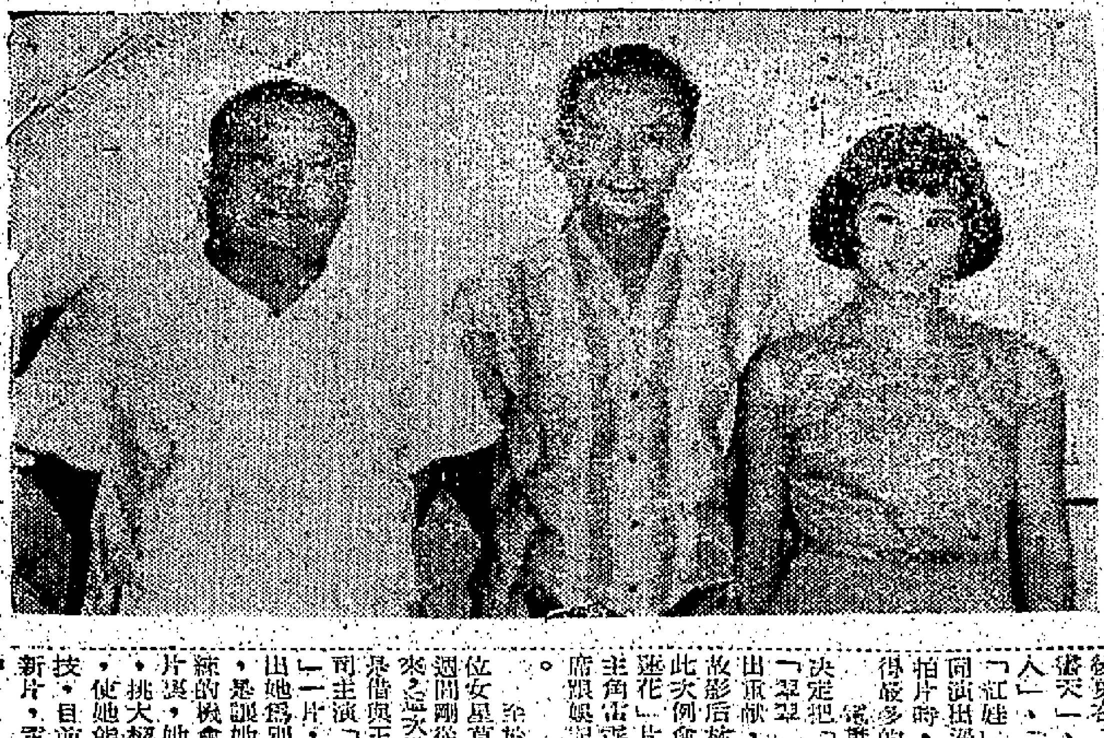
雷震是國際電懋一手栽培起來的小生明星，所以極受到公司當局的重用，他在「青山翠谷」及「金蓮花」兩片演出後，便從此嶄露頭角，在影壇上竄起，一直走紅至今，無怪回憶着當年的往事時，他有無限的感慨了。

這次參加例會的，除了雷震之外，還有兩位明星，一位是大胖子劉恩甲，另一位是女星莫愁。劉恩甲也是「金蓮花」片中的重要演員，不過他和林黛拍片，早在「翠翠」一片時開始的。

劉胖子說，「翠翠」是林黛初上銀幕的處女作，也是她成名的作品，那時他也是永華公司的基本演員，亦有在「翠翠」片中演出，此後更在「吃耳光的丈夫」、「金蓮花」、「人」、「紅娃」等影片裡一同演出過，她在電懋拍片時，我和她合作得最多的。

電懋公司最近已決定把「金蓮花」與「翠翠」兩片分別推出重獻，藉以紀念已故影后林黛，所以在此次例會中，由「金蓮花」片中的兩位男主角雷震和劉恩甲出席跟娛記們叙談往事。

至於出席的另一位女星莫愁，她是上週間剛從台灣拍片歸來，今次她赴台拍片，是借與王引的天南公司主演「新婚大血案」一片，電懋所以借出她爲別家公司拍片，是讓她獲得更多磨練的機會，在這部新片裏，她爲王引重用，挑大樑出任女主角，使她能盡量發揮演技，目前她的下一部新片，電懋已在籌備中。



電懋旗下影星莫愁、雷震與劉恩甲（右起）。

「不了情」空前賣座 林黛活在人間

（一心）

邵氏公司應廣大觀衆要求，且爲紀念林黛，特別選出林黛最喜歡的作品「不了情」，在本港再度發行放映。上映首天戲票，於首天放映前一天即售出了大部份，在放映此片的四間戲院中（荷里活、黃金、京華、樂都）荷李活尤其旺場，首天戲票早就預售清光，觀衆追得預購隔兩天戲票，「不了情」重映的盛況，是空前的，千萬影迷都想走進戲院去，在銀幕上重覩林黛的風采。

「不了情」，作爲林黛最喜歡的一部作品，她喜愛這部片並非單純是因爲它曾經第四次奪得「亞洲影后」的榮譽，而且題曲「忘不了」是她眞正喜歡的一部佳作。她生前曾經對人說：她喜歡這部片的風格。這部片雖然調子有些低沉，但卻是一部最感人的影片。此片有一個哀感頑艷的故事，有多首動聽的歌，其中主題曲「忘不了」令人聽後蕩氣迴腸，牽惹起無限哀愁，爲戲中角色感慨萬分。

許多人在看這部戲時，流下了眼淚，有些年輕的姑娘，在戲院啜泣，她們的傷心，是雙重的，第一、爲戲中角色的不幸而流淚，第二、爲林黛的遽爾辭世而悲哀——這是她們流淚的主要原因。林黛雖然是去世了，但從觀衆對她的厚愛來看，林黛是永遠的活在人間——她活在愛戴她的人的心中。

「不了情」男女主角林黛與關山。

在「戰血染征袍」中有瑞典籍艷星烏拉積閣森極優秀的演出。

影劇拉雜譚

江紫堤

莫愁爲「電懋」倚重 張美瑤月中抵港

去了台灣逗不多兩月的「電懋」女星莫愁，週前經已返港，這次赴台，她除了出席參加第十一屆「亞展」外，重要是應王引的「天南公司」邀拍「新婚大血案」，該片她戲份很重，王引對她非常賞識，返港後稍作小休，「電懋」公司便派她擔演新戲。這位從「聊齋」一片一脫而聞名的女星，在星期三的「新麗琪」例會，和雷震、劉恩甲一同出席參加記者招待會。

這次歸來比前更靚的莫愁告知紫楓，這次返台本來是很愉快，但不幸是陸運濤等罹難，這不幸剛沖淡，又接着傳來林黛逝世消息。她說在台灣聽到林黛死了的消息後，初時還不大相信，曾經有人認爲是宣傳。談及林黛，她眼眶紅起來了，無限感慨的談及有關林黛的一切，她說：「林黛之死，是電影圈的一個大損失。」

林黛之死，又何止是電影圈的大損失呢？影迷們的損失更大，據說曾有不少她的影迷不斷寄信給「邵」「電」兩間公司，要求他們將林黛所主演的片再度推出上映，據所知，「邵」「電」兩間公司，與經已決定狥衆要求，推出林黛有重映價值的片，例如「邵氏」推出的「不了情」，「電懋」準備推出的「金蓮花」等。關於這套「金蓮花」，該片的男主角雷震告知：「這套片是我和林黛第一次合作，由該片開始，我和她合作拍了五套零些少片。所以有些少，原因是一九五七年，我和她及岳楓曾從東京回拍一套「落馬湖」，而該片祇拍了兩天，後來認爲劇本並不理想放棄不拍。那五部片，除了準備推出的「金蓮花」外，有「樑上佳人」、「情場如戰場」、「溫柔鄉」、「三星伴月」。而林黛替「電懋」拍的還有「春天不是讀書天」、「翠翠」等。」

「翠翠」一片，人所皆知，是林黛當年成名之作，現在董月娟在台灣邀張美瑤拍的「鳳凰」，便是該片翻版，何以不先將該片推出？據一位內幕人士靜靜告知紫楓，「翠翠」一片早在年前，永華一片場火災便給燒毀，因此林黛這套成名作品，沒有辦法再度演出。這消息是眞是假？當然要留待尋實證明，紫楓祇是有聞必錄。話又說回來，如果所傳不假，林黛的傑作，使人最重視的應首推朱旭華那套「金鳳」了，這套「金鳳」，當年林黛也認爲最滿意的作品，如果朱旭華將該片推出，相信更爲觀衆所喜。

談完林黛，有人問雷震張美瑤來港真正日期。張美瑤來港消息，曾經數度傳出，初傳七月底來港，再傳八月五日，日昨又有人傳出渺渺無期。所以日期難定，據可靠者告知，主要原因，這位「台灣玉女」目前在台忙到不亦樂乎，「台製」準備爲她開新片外，董月娟的「鳳凰」還未埋尾，而西德和日本某電影公司，也曾先後和她接頭拍片，並且李翰祥執導的「鳳塵三俠」她是女主角人選，因此時到現在還未決定正式來港日期。她來港日期未定，最焦急的當然是雷震，因此記者之間，更使雷震難以回答。而黃也白低聲告知紫楓：「不但雷震焦急，我們也很急呢！因爲「金玉奴棒打薄情郎」劇本一切經已準備好，爲了這事，我們曾先後和她通過多次長途電話。如果沒有特特情形，約在本月中旬便會抵港。」

在傍的雷震，聽到黃也白之話，面目表情立變，大有聞此訊而喜之態。在雷震側的莫愁因此笑對紫楓說：「雷震這個人嘛！未見張美瑤時，好像有千言萬語說不盡，見面時一句話也說不出呢！」莫愁恐防紫楓不信，不厭其煩的告知當日在台參加「亞展」會場中，兩人天天碰頭，會場人多，視線分散，這本來是一訴心曲的機會，然而無胆入情關的雷震，放棄了這大好機會，除了寒暄幾句，總是不敢多言。這位老實、謙虛而又有點自卑的雷震，總是如此這般，因此會使他幾位戀愛顧問由熱心帮助而變了消極。據他的好友說：「胆大心細面皮厚的戀愛中，雷震除了心細，甚麼也做不出來，因此總是失敗。」

「雷震是一個頂好的人呢！」劉恩甲告知紫楓：「謙虛有禮，得人以誠，張美瑤真有眼光。」據紫楓所知，劉恩甲何嘗不是謙虛有禮，待人以誠呢！而這位現在體重一七五磅的劉二哥，仍是「寡人」一個，天天上廣東館子吃飯。

東城

電話：七六三九一四

今天四場獻映 環球七彩皇牌巨片

放映時間 兩點半 五點 七點半 九點半

愛情、歡笑、眼淚、交織而成！恐懼、仇恨、悲痛、萬感交集！

紐曼上尉

GREGORY PECK / TONY CURTIS
"CAPTAIN NEWMAN, M.D."
COLOR

片上中文 聯合主演 四大巨星 格力哥利柏。東尼寇蒂斯。顏露芝迪。卜比達連

今早十一時二分 玉刼波 春秋拉 樓卅

鄉里夫人

今續四場獻映 最娛性倫奇諧劇 宮樂的謝謝關心劇

（演員名單）

今早場：黃毛怪人
今公餘：歐陸艷夢
明公餘：紅樓琴斷
下正場：球迷奇遇記

紐約·大世界

認眞閉巴

連日滿座·今天請早

千面女星 珍荷頓 比路華 愛奧寧 李芬 合演

智春門匯 色巨片

四大盜與活生活

化裝巧妙·神工鬼斧·新奇迷離

亡命英雄·創世記女·示威圖

倫敦珠寶刼案 由大盜四劃策 經過情形「比八大盜」更緊張。

倫敦·百老滙·國賓

週末 早場

出品 文藝 愛情 動人 巨片

葉楓 張揚 田青 李芝安 吳家驄 小佩佩 主演

一曲難忘

葉楓最美麗的彩片

文啓鏵監製導演

同場加映 參加台灣影展飛機失事港台各界公祭特輯。

請刊登本報廣告 電二式一六零洽

皇宮戲院早場及特別場片期表 一九六四年八月份

August, 1964 Princess Theatre Morning & Matinee Shows Programme

DATE	TIME	TITLE		STARRING	片名	主演明星
Sat. 1st	12.30 p.m.	LANCELOT & GUINEVERE	(C)	Cornel Wilde	風流武士	十尼威爾
Sun.	11.00 a.m.	PARAMOUNT COLOR CARTOONS	(C)	Popeye, the Sailor & etc.	派拉蒙公司七彩卡通	大力水手等
2nd	12.30 p.m.	MR. HOBBS TAKES A VACATION	(CMS) (C)	James Stewart	渡假留香	占士史超域
Mon. 3rd	12.30 p.m.	LIVING IT UP	(C)	Jerry Lewis Dean Martin	糊塗大國手	謝利路易 甸馬田
Tue. 4th	12.30 p.m.	THE PRINCE AND THE PAUPER	(C)	Sean Scully Donald Houston	乞丐王子	[illegible]
Wed. 5th	12.30 p.m.	BUTTERFIELD 8	(CMS) (C)	Elizabeth Taylor Laurence Harvey	應召女郎	伊莉莎伯泰萊 羅蘭士夏威
Thu. 6th	12.30 p.m.	THE SINS OF RACHEL CADE	(C)	Angie Dickinson Peter Finch	戰雲鴛夢	安芝迪堅遜 彼得芬治
Fri. 7th	12.30 p.m.	BROKEN LANCE	(CMS) (C)	Robert Wagner Richard Widmark	斷戈浴血戰	羅拔華納 李察威麥
Sat. 8th	12.30 p.m.	HELL IS FOR HEROES		Steve McQueen Bobby Darin	大海英烈傳	史提夫麥昆 寶比達倫
Sun.	11.00 a.m.	UNIVERSAL COLOR CARTOONS	(C)	Woodpecker, etc.	環球公司七彩卡通	啄木鳥等
9th	12.30 p.m.	ROMANOFF AND JULIET	(C)	Sandra Dee John Gavin	瓊宮艷史	仙杜拉蒂 約翰嘉雲
Mon. 10th	12.30 p.m.	LOVERS MUST LEARN	(C)	Troy Donahue Suzanne Pleshette	玉女痴郎	杜諾休 蘇珊柏麗雪
Tue. 11th	12.30 p.m.	STATE FAIR	(CMS) (C)	Pat Boone Ann Margret	一見鍾情	白潘 安瑪莉
Wed. 12th	12.30 p.m.	IT HAPPENED IN ATHENS	(CMS) (C)	Jayne Mansfield	奪得美人歸	珍曼絲菲
Thu. 13th	12.30 p.m.	SPLENDOR IN THE GRASS	(C)	Natalie Wood Warren Beaty	青春夢裏人	娜姐麗活 華倫比提
Fri. 14th	12.30 p.m.	LIGHT IN THE PIAZZA	(CMS) (C)	George Hamilton Yvette Mimieux	吾家有女初長成	[illegible]
Sat. 15th	12.30 p.m.	THE INSPECTOR	(CMS) (C)	Stephen Boyd Dolores Hart	逃亡記	史提芬保 杜麗絲赫
Sun.	11.00 a.m.	ONE THOUSAND & ONE ARIBAIN NIGHT	(C)	Full Length Feature Cartoon	魔毯鬥神燈	長篇卡通
16th	12.30 p.m.	THE EDDY DUCHIN STORY	(CMS) (C)	Tyrone Power Kim Novak	紅樓琴斷	泰隆鮑華 金露華
Mon. 17th	12.30 p.m.	WALK ON THE WILD SIDE		Laurence Harvey Capucine	神女生涯原是夢	羅蘭士夏威 卡布仙
Tue. 18th	12.30 p.m.	THIS EARTH IS MINE	(CMS) (C)	Rock Hudson Jean Simmons	萄國鴛夢	洛克赫遜 珍西蒙絲
Wed. 19th	12.30 p.m.	JULIUS CAESAR		Marlon Brando Greer Garson	凱撒大帝	馬龍白蘭度 嘉遜
Thu. 20th	12.30 p.m.	FLAME AND THE ARROW	(C)	Burt Lancaster	寶殿神弓	畢蘭加士打
Fri. 21st	12.30 p.m.	TRAPEZE	(CMS) (C)	Tony Curtis Gina Lollobrigida	馬戲千秋	東尼寇蒂斯 珍娜露露寶烈吉達
Sat. 22nd	12.30 p.m.	PILLOW TALK	(C)	Doris Day Rock Hudson	夜半無人私語時	桃樂絲黛 洛克赫遜
Sun.	11.00 a.m.	ONE HUNDRED & ONE DALIMATIANS	(C)	Full Length Feature Cartoon	寶貝歷險記	長篇卡通
23rd	12.30 p.m.	THE LEGION'S LAST PATROL		Stewart Granger	陸軍敢死隊	史超域格蘭加
Mon. 24th	12.30 p.m.	SCARAMOUCHE	(C)	Stewart Granger Janet Leigh	美人如玉劍如虹	史超域格蘭加 珍納李
Tue. 25th	12.30 p.m.	OCEAN'S 11	(CMS) (C)	Frank Sinatra Dean Martin	鎖金窩大刼案	法蘭仙納杜拉 甸馬田
Wed. 26th	12.30 p.m.	BOYS NIGHT OUT	(CMS) (C)	James Garner Kim Novak	石榴裙下四少爺	占士加納 金露華
Thu. 27th	12.30 p.m.	SONG WITHOUT END	(CMS) (C)	Dirk Bogarde Capucine	一曲相思未了情	狄保嘉 卡布仙
Fri. 28th	12.30 p.m.	IMITATION OF LIFE	(C)	Sandra Dee Lana Turner	春風秋雨	仙杜拉蒂 蓮娜透納
Sat. 29th	12.30 p.m.	THE NOTORIOUS LANDLADY		Kim Novak Jack Lemmon	神秘女房東	金露華 積林蒙
Sun.	11.00 a.m.	MAGIC BOY	(C)	Full Length Feature Cartoon	仙童降妖記	長篇卡通
30th	12.30 p.m.	THE PRISONER OF ZENDA	(C)	Stewart Granger Deborah Kerr	古堡藏龍	史超域格蘭加 狄波拉嘉
Mon. 31st	12.30 p.m.	FAST LADY	(C)	J. Robertson Justice Julie Christie	學神艷遇	占士羅拔臣積士 茱莉姬絲蒂

本片期若有臨時更改，恕不另行奉告　SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

(C)=COLOR 彩色　(CMS)=CINEMASCOPE 新藝綜合體

荷李活 京華 樂都 黃金

謹以本片紀念林黛小姐

場場爆滿 敬領盛情

明日禮拜 四院加開十二點三

不了情
LOVE WITHOUT END

四院放映時間 兩點半 五點 七點半 九點半

邵氏綜藝體闊銀幕愛情哀艷鉅片

願天下有情人同聲一哭
痛在有難言之隱
苦在有不了之情

林黛 關山 領銜主演
陶秦 導演

邵氏綜藝體彩闊銀幕
SHAW SCOPE

荷李活

全港最高賣座超級！ 連日滿瀉
林黛 關山 領銜主演
邵氏公司愛情艷片大名
SHAW SCOPE
不了情 LOVE WITHOUT END
明天加開十點早場 五日三夜二場不了情！
今天四時十二片 金枝玉葉

倫敦·百老滙·國賓

連場爆滿第九天映
葉楓 張揚 領銜主演
一曲難忘 Please Remember Me

麗聲·皇后·皇都

充滿青春熱情氣息
明天加開早場十點半
情海春光
LOOKING FOR LOVE
歌樂美妙響徹雲霄

利舞台·樂宮

今天 兩點半 五點正 七點四 九點九 獻映
明天
戰血染征袍！
ZULU
歷史上最慘烈的戰爭

新華·豪華

頂龍好巴閉
明天新華加開早場
佳人戰士
A DISTANT TRUMPET

大華·麗都

昨狂滿今天續映
勝利者
戰爭片霸 二十大本 每日三場
大華：兩點半，六點，九點三。
麗都：兩點半，六點，九點正。

樂聲·新聲

第十六天！
霍士七彩 皇牌喜劇
好女十八嫁
What A Way To Go!
莎莉麥蓮最新傑作
無上裝首次出現銀幕！

港九首輪影院聯合廣告

工商界

東京發生嚴重水荒 初步影響旅遊事業

港商及經港外客赴日者多持觀望
世運前如仍水荒日經濟將受打擊
對日工業影響不大輸港貨無改變

【本報訊】東京發生水荒，其嚴重情形，比較香港去年同期水荒爲甚，此事極引起本港工商業各界人士及遊客關注。

查東京是日本的首都，也是東南亞的旅遊重地，與香港關係最爲密切，這次發生水荒，連大廈、旅社、飯館的冷氣機也要停止使用，其嚴重情形，爲戰後日本所僅見。

據此間旅遊社透露：東京發生嚴重水荒的消息傳到香港後，準備由港前赴東京的遊客，除了有特急事務者，未有改變其行程外，其餘多數觀望不前，有等外來的遊客，則準備到達東京後，即轉赴箱根、大阪、京都等地或直赴橫濱、大阪，而不在東京停留，因近日天氣酷熱，若旅社、飯館停止使用冷氣機及限制用水，對於居停與遊樂，實諸多不便也。

由此看來，東京此次發生嚴重水荒，對其旅遊事業，影響最大，因其存水量，僅足二十天消耗，若短期內沒有傾盆大雨補救，其後果更爲嚴重。因近年東京人口增達千萬，加以「世運」將於本年十月間在東京舉行，日本官商各界正準備乘此機會發展其國內工商業及旅遊事業，以挽救其經濟危機，今次發生嚴重水荒，若不能在短期內消除，對「世運」觀衆，實有極大的影響，間接亦即打擊日本的經濟。據記者所知：本港工商業各界人士，有等準備在暑期中赴日旅遊或到了九月底赴日參觀「世運」者，現因受東京水荒的影響，多已改持觀望的態度，甚至打銷原意。惟有等因有急務而已買了飛機票者，仍決定如期動程。

至於日本工業，所受水荒的影響，目前似尙非嚴重，緣以東京是政治、經濟、文化的中心，而非工業區，郊外各業工廠不多，而大阪、橫濱等工業區又未聞有發生水荒情形，所以各種工業品生產及輸出，或不致因東京水荒而銳減，本港各行工商業向日本訂購之貨，也可望如期付來，惟日本亦是一旅遊重地，歐、美及東南亞各地客商赴日接洽商務或遊覽，大多是取道香港往還，設若東京水荒嚴重情形，在世運會前未獲消除，間接對於香港旅遊事業也不無影響，祗影響程度不如東京之嚴重而已。

輸英加工布配額 高値者前途黯淡

【本報訊】英國棉紡工業界要求政府徵收外國棉織品進口稅，使香港棉系工業界感到關切與不安。

香港棉織品輸英限額協約，將於一九六五年底期滿，英國政府已表示爲了繼續保護本國棉織工業，使其繼續現代化與重組，並獲得較長時間之安寧，在一九六五年底英國與印度、巴基斯坦及香港三方所訂立之限額協約期滿之前，應該進行商談新約。但關閉又仍建議徵收香港、巴基斯坦及印度之棉織品進口稅，此對香港而言，恢欠公允，而對香港棉系工業之影響亦至重大。

據棉系工業界人士說，香港棉織品自受到英國、美國及其它各國相繼限制以來，香港棉系工業近三年來，均在艱苦中奮鬥圖存，並努力尋求新的出路，迄至現在止，香港棉系工業仍能站穩，並繼續展開，實基於香港棉系工業界忍耐，和平，刻苦與奮鬥精神所支持，在英國限額下，香港棉織品輸英均從事於高級製品方面發展，在英國市場，英國工業界將不致受到香港下價貨之打擊與損害，因此，英國棉織工業界此一建議，無疑是要把香港棉織品拼出於英國市場，使香港棉系工業遭受嚴重之損害，香港棉系工業界對此一建議與英國政府之態度，極爲注意。

最近，英國商人訂購香港棉織品仍欠積極，此可能與英國商人現正在暑假期中有關，一般預料，英國商人訂購棉織品在八月下旬到九月間，將會有較滿意之表現。

本年度輸英之加工配額及高値製成品有配額，估計仍有百分之二十以上未有接入訂單，尤其是高値製成品，第四季高値製成品配額六百萬方碼，連同第三季之餘額，共達七百餘萬方碼，雖然第四季配額申請輸出已在本月廿三日截止，但照洋行接單之踈落情形看來，第四季配額勢難用完。因此，出口商及廠商均希望政府能把未完之加工布配額撥到原色布使用，並將未動用之高値製品配額撥入年度內，否則本年度之配額，部份勢將被迫犧牲了。

台糖新貨充塢 昨成交十五噸

當銷季候市步穩

【本報訊】砂糖市況現正步穩，蓋目前適當銷季節，由於近日來台糖輸港之新盤與及本港太古糖廠之牌價會先後分別改低，買家與用家多認爲此等價格接近理想，故市場上之交投頗不淑寞，同時國際行情亦漸大間堅，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價企硬卅九英鎊，期貨續由卅七英鎊徵扳至卅七英鎊二，紐約市場之原糖現貨，每百磅亦穩企四．四〇美元。

台灣赤砂昨日有一批新盤貨運到，碼頭交收每担成四十四元，又將在今日運抵本港之台灣特砂新盤貨碼頭交收每担成五十元零五角。

大陸搭花粗砂之價格昨見回挺，昨日曾有十五噸成交，每担成交價由四十九元五角扳至五十元。

日本幼砂花包貨家綫有推出，每担索沽四十九元。

菲律賓下週將有新貨運抵本港，開盤批貨係以高價訂入者，現時賣方僅以每担四十元拋放。亦鮮買客問津。

此間太古糖廠之牌價沒有改動，XA粗砂每担仍爲五十元，SG幼砂五十元四角，星紙包庄幼砂五十三元八角，買家購額在二十噸以上者每担仍可獲照牌價減低一元，B嘜猪油白砂五十九元，O嘜赤砂卅得照牌價減低五角，以示優待云。

本港金融行情表

民國五十三年七月三十一日

九四五K金	
開市	248.875
收市	248.875
最高	248.875
最低	248.875

期鈔	
開市	5.73875
收市	5.74
最高	5.74
最低	5.73875

現鈔	
大鈔	5.74375
細鈔	5.73875

日本紙	
開市	148.25
收市	148.25
最高	148.25
最低	148.25

宋紙	
開市	1.475
收市	1.479
最高	1.475
最低	1.475

美電	
最高	5.75
最低	5.7475

通天單	
最高	5.74375
最低	5.7425

雜幣	
加拿大（大）	5.3025
加拿大（細）	5.2925
大坡紙	1.87
細坡紙	1.842
新勞啤（百計）	78.00
前幣（每元）	.979
人民幣（大）	1.56
人民幣（細）	1.15
正鎊	15.97
雜鎊	12.67
印尼幣（千計）	2.40
台幣（千）	128.00
台滙	126.75
[illegible]幣	1.00
泰國紙（百）	27.80
西貢紙（千）	43.50
法郎	116.625
瑞士紙	132.00

美股市走勢平均指數

【紐約卅日美聯社電】杜．鍾斯美國股票卅日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	比較
工業三十種股	八三九．〇九	八四三．八六	八三六．一四	八三九．三七	升〇．七〇
鐵路二十種股	二一八．〇五	二一九．〇四	二一七．一六	二一七．八五	跌〇．六二
公用事業十五種	一四九．五一	一五〇．二五	一四八．九〇	一五〇．〇〇	升〇．五九
綜合六十五種	三〇一．五一	三〇三．〇九	三〇〇．三七	三〇一．六七	升〇．一二

美股續趨暢 行情再上昇

泛美航空股最活躍

【紐約卅日美聯社電】星期四日股市再度報漲，交投頗暢。

開市之初股價已繼昨市之升勢而報漲，近午市時已實際在升勢中，惜尾市後勁不繼而稍見回軟，但股市之大勢及其平均指數仍報漲，大部上升之股幅度都在數角至一元之譜，若干之股升勢較大。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升點七〇，成八三九點三七。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點一七，成八三點〇九。又做類四百二十五種工業股平均指數亦上升點一七，成八七點九〇。

化學、電器設備、公用事業、農具及大部之石油等股俱報漲，若干之烟草及鐵路股則下跌。

成交股票一千三百三十五種，其中五百四十八種上升，四百八十九種下跌，二百九十八種不變。

成交總數爲四百三十五萬股（週三日爲四百零五萬股），較昨市略升，交投亦頗暢。

在十五種最暢股中，有十二種上升，只三種下跌。

泛美世界航空股最暢，跌一元八角七仙半，成三十三元六角二仙半，成交二十四萬一千股。德薩斯海灣硫礦股次暢，升一元，成五十二元五角，成交一十二萬六千股。西屋電器股第三，升一元八角七仙半，成三十五元，成交十萬七千六百股。美運股第四，升三角七仙半。

其他暢升之股包括：美國汽車股升六角二仙半，陽光礦業股升六角，無綫電公司股升五角，佳士拿汽車股升一元，里海谷工業股升五角，通用汽車股升一角二仙半，聯合醫品股升一角，美國電話股升一元一角二仙半。此外，暢跌之股尚有斯羅士股跌二元，史泰靈成藥股跌二角半。

日元市走勢不穩 鎊紙價再露低潮

金市訂平息甃天一價成交

【本報訊】日元期貨按一四八．二五，去息二角，上牌無現貨交收，現貨按一四八．三七五。

傳上月（七月份），日本須付款給大批進口物資，同時有大量「歐洲美元」外流，其外滙國備總額，勢或須跌破十九美元水平（按日元官價三六〇日元兌一美元），現在三滙市的日元黑市兌率，爲三七八日元兌一美元。

仰光什啤無價無市，南非鎊報價一五元（港幣），印尼盾兌二．四〇元（每千盾），走勢偏順，倫敦金價報升二五〇司令七便士點二五，歐洲金價報跌三五．〇六五——三五．〇八五，美谷金價報四〇二二（升）。

外國鎊紙價又全部報縮，但港市電鈔價並未因是而報升。

倫敦及紐約証券鎊均報二．七八四五，現貨鎊報二．七八八（小），及五．七四四，轉讓鎊報二．七三七五（大）。八八三。

外埠流港游資，並未投向金融市場，或不動產市場，部份祗投向容易回籠之票據買賣。

美電報五．七五（五．七四八七五），現鈔成五．七三八七五，期鈔報價五．七四一五．七三八七五，平息，上牌無現貨交收。

K金成二四八．八七五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式，貨多客少，形成金市樞穢不振。

比利時滙提高 倫敦美滙掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨日又將比利時及倫敦美滙兩項重加調整，計調整後之比利時滙比前提高，倫敦美滙票之買出價則告降低，買入價卻較前提高，茲將滙票銀行所公佈之新訂牌價錄下：

比利時滙買出價由八五八比利時法郎改爲八五七比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

倫敦美滙票買出價由二．七八八〇改爲二．七八八三美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇三美元，買入價由二．七八九二美元改爲二．七八八五美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇七美元。

股市有榮辱 大勢尚穩定

【本報訊】昨日股票市交投仍平淡，成交總值二百七十七萬元，行情榮辱互見，一般上落尚微，大勢穩定。

做升者有：聯合企業升五分，電車升二角半，中巴升五角，煤氣升一角，怡和升一角，牛奶升二角半，會德豐紡織升五分，鋼業升五分，屈臣氏升五角，城市酒店升五分，香港啤酒升五角，先施升五角。

做下挫者有：遠東挫一角，會德豐挫一角，九龍倉挫一元，均益倉挫一角，九龍巴士挫二角半，港燈挫一角，連卡佛挫一角，天星小輪挫五角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三九〇．〇〇	三九〇．〇〇	三九〇．〇〇	二、六〇〇
（英倫登記）（除息）	三六八．〇〇	三六八．〇〇	三六八．〇〇	一〇〇
九龍電燈	三二．七五	三三．〇〇	三二．七五	七〇〇
香港電燈	二六．一〇	二六．二〇	二六．一〇	五、三七八
電話公司	三四．〇〇	三四．〇〇	三三．五〇	二、九一二
中華煤氣	一六．一〇	一六．二〇	一六．一〇	一、一〇〇
怡和	一三．四〇	一三．四〇	一三．三〇	五、一〇〇
信託	二二．八五	二二．八五	二二．八五	一四三、〇〇〇
青洲英坭	六二．五〇	六二．五〇	六二．五〇	二〇〇
城市酒店	七．三五	七．三五	七．三五	五、八〇〇
太平	四．五五	四．五五	四．五五	四、〇〇〇
南洋紗廠	八．四〇	八．四〇	八．三〇	六、九九九
牛奶	四三．〇〇	四三．〇〇	四二．七五	二、一〇〇
置地公司	七六．七五	七七．〇〇	七六．五〇	三、三四〇
電車公司	三九．七五	三九．七五	三九．五〇	一、〇〇〇
九龍巴士	五九．五〇	六〇．〇〇	五九．五〇	七五三
黃埔	一八．三〇	一八．三〇	一八．一〇	一四、一二五
油蔴地小輪	一二二．〇〇	一二二．〇〇	一二一．〇〇	一、三六二
香港啤酒	六二．〇〇	六二．〇〇	六一．五〇	二、〇〇〇
均益倉	二六．七〇	二七．〇〇	二六．七〇	一、〇七五
中華巴士	六二．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	四〇〇
聯合企業（除各項）	八．一五	八．一五	八．一五	一六、〇〇〇
南海紗廠	一七．八〇	一七．八〇	一七．八〇	一、七〇〇
天星小輪（除息）	四六．五〇	四六．五〇	四六．五〇	三二〇
鋼業	三．四〇	三．四〇	三．四〇	二、六〇〇
屈臣氏	七九．〇〇	七九．〇〇	七六．五〇	六〇〇
遠東	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	一、五〇〇
連卡佛	二九．六〇	二九．六〇	二九．六〇	三、七〇〇
會德豐紡織	五．三五	五．三五	五．三〇	一八、〇〇〇
先施	二三．〇〇	二三．二〇	二三．〇〇	八三四
九龍倉	六九．〇〇	六九．〇〇	六九．〇〇	四〇〇
太古船塢	五六．五〇	五六．五〇	五六．五〇	三〇〇
榮古	五六．〇〇	五六．〇〇	五六．〇〇	一、〇〇〇
橡膠信託	四．七〇	四．七〇	四．七〇	三、〇〇〇
亞洲航業	二．七五	二．七五	二．七五	二、〇〇〇
捷和	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	六〇〇
上海實業	一．二八	一．二八	一．二八	一、〇〇〇
隆豐	二．四〇	二．四〇	二．四〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

港星兩地游資交流 形勢比前大爲改變

港商新近向星投資持觀望態度
星馬華僑游資續逃港找尋出路

【本報訊】星馬方面華僑至多，自彼邦對印尼貿易斷絕後，有不少游資逃來香港，如開辦銀行、合資建廠及購存股票種種，也有一部份是星馬華僑的資金。目下因馬來西亞與印尼的局勢，比較過去更爲惡劣，故不但那些游資不會倒流回星馬，反而有少量游資繼續由星馬逃來香港，在香港地產物業市轉淡中，一般游資沒有出路，有一部份乃投向股票方面發展，前數天本港股票市旺盛，實與此有關。據說買入股票收息，以一般來說，比諸銀行存息較高（因銀行定期存息，還要繳稅）故大多數人對於股票後市看好，也有不少商民因不願做投機生意，而將餘資存入銀行收息，故銀行於劃一定期存息後，其存款客戶仍然有增無減。尤以長期存款，因不受劃一存息條例限制，增個較大。

說到本港部份工商界人士向星馬投資設廠，當然也有其理由，但自星洲發生華巫衝突的嚴重事件後，除了早已決定投資與星馬方面合作設廠者，不會改變外，新近擬向星馬投資者，已多改持觀望的態度，未敢遽然下手。

目下星方華巫種族衝突事件，雖然平息，但印馬邊區形勢仍緊，所以對於港商向星馬投資，不無影響。

樹膠市靜 行情呆定

【本報訊】星洲膠市消息，由於缺乏利好消息所推動，而能使當前之淡局轉好，故整個樹膠市場之市況僅堪持穩而已，雖然在面對月杪告臨，採方補缺稍有增加，但買方之實額支持數量微不足道。昨日之行情，一號星膠之報價仍爲六角六仙，二號爲六角五仙五，三號星膠爲六角五仙（均價報平）。

據星洲統計局發表：今年六月份星馬輸出樹膠七萬，五七五噸，較五月份減少七六〇六噸，較去年六月份九七，三五六噸，減少二一，七八一噸。

六月份輸出的樹膠中，主要的輸出至英國九，二二四噸，美國八，〇〇六噸，西德九，〇〇四噸，日本六，一六〇噸，意大利四，二〇三噸，澳洲四，四二三噸，法國三，三五〇噸，蘇聯三，九五六噸，五四一噸。

外銷力轉弱 魷魚市疲淡

【本報訊】本港海味市情，大部均告滯跌，其原因係缺少外國訪莊趾購，如港產中就每担售價竟挫至八百元而七百四十元及七百元，港寸魷亦降至六百六十元及六百五十元，港產魷仔廠成至五百元，又舊中魷與寄寸魷分成五百七十元及四百六十元。淡水魷魚仔成四百四十及四百元。

地魚市銷亦疲，大地魚則尚能握企，不過成交則稀，地魚仔價位再告沽順，每担祗成二百廿元，中上地魚仔成一百九十元，地毛成一百五十元。

魚翅疏成，其價尙穩，大白翅每担成九百廿元，大烏翅成六百七十元，中原翅成三百九十元，小原翅成三百廿二元。

大陸鮑魚因價廉而吸引街客落手，但此種鮑魚完非上品，設級鮑魚每担成一千八百五十元，級外鮑魚成一千三百五十元。

淡菜市道平平無奇，大元淡菜及小元淡菜，兩者均有成出，惟其數額俱非大量，大元淡菜每担成一百卅元，小元淡菜成一百廿五元。

港產鰎魚近日銷途亦狹，成交稀疏，鰎魚仔每担成二百元，大鰎祗成九十元。

青島螺片佩廉適銷，街客頗有吸入，每担成二百八十元頭行。

蓮子市況 日趨暢爽

【本報訊】雜貨市蓮子銷情日漸暢爽，自從金邊油蓮子躍起以後，促使大陸出產之蓮子加速趕來，在新做到之原粒湘蓮每担訂價一百一十五元，開邊湖蓮訂價一百卅五元，同時期之防城白蓮子售價亦稍提高，每担成價爲二百廿元。此間市場因有此多種大陸蓮子趕到應銷，無形使到金邊蓮子之銷力爲之分散，目前每担沽二百四十二元之現價，亦大有買賣兩閉之勢。

泰國菓來因成本高昂，辦家認爲不合化算，實際到貨均少，故但此一影響，蓮子能招致買家之注意，近期運到之碼頭花貨有一千包成交，並按現價爲廿一元九角。以現貨交易，每担成交價化中鉄近期花貨仍有買家反應出，以即時貨價每担卅四元訂購五十包，訂明現貨交易。

白菓乾價格則甚爲疲弱，由於價位偏於高昂，市銷反欠大佳，每担挫三百九十元。

本港明明之有苦瓜貨供應疏，但因貨源而定價高，影響買家補入，行情之好，紅頭每担挫三百卅元，中等貨挫二百八十元，次貨挫二百卅元。

派克又一獨有特色！

派克T波原子筆
廻旋自動轉乾坤

派克T波原子筆在每按鈕一次而使筆芯伸出或縮入時，其整個筆芯即自動旋轉四分之一圈，故能使筆珠得均勻利用，增長筆芯壽命，此一獨有特色，再次提高派克原子筆的品質，對售價卻絕無增加。

派克T波原子筆筆珠經特殊構造，能如優良車胎緊握路面一般，穩貼紙面，輕揮立就，線條濃淡適宜。

筆芯墨管儲量特大，且因筆珠磨擦均勻，所以一派克T波原子筆的使用時間較普通原子筆可達五倍之多，一般來講，一支派克T波原子筆芯盡可勝任一年以上的書寫工作，此筆品質超群，價格適中，是送禮自用的最理想原子筆。

派克

派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

請參觀一九六四-六五年度紐約世界博覽會派克展覽館

總代理：派克（香港）經銷有限公司

地址：德輔道中卅五號二〇一室　墨水筆修理部：同上址

永安有限公司

夏季大減價！

全部供應時令貨品！
！勿失良機！

名廠男庄短袖恤每件由$4.80起碼
各欵新花領呔每條由$4.50起

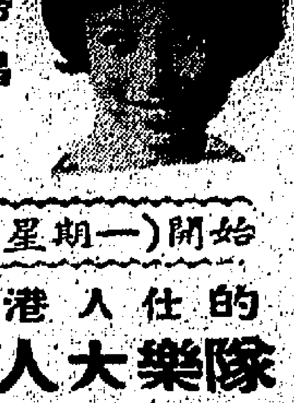
請到女庄部參觀各種新欵運動衣褲律減價供應。

星期日營業時間：香港總行由下午一時至六時半　油蔴地分店，則由下午一時至晚上十時

即晚開始

總統大酒店
九龍廳夜總会

潘迪華小姐
歐遊載譽榮歸
駐本廳演唱



八月三日（星期一）開始
瘋靡本港人仕的
摩利五人大樂隊
徇樂衆要求重駐本廳
演出

假日的最佳享受
晚間的高尚愉樂
訂座電話：662321內綫217—9

告預船輪口入

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	二日	鐵行
白嘉南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	二日	總統
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	二日	怡和
海興	貨船	HAIHINING	曼谷	二日	多利順
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	美國	二日	日郵
摩塞士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	二日	捷成
海雄	貨船	HERO	日本	二日	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	二日	太平
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	三日	鐵行
柯士美那總統	貨船	P. PRES. OSMENA	美國	三日	美邦
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	三日	總統
美利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
約翰尼斯堡城	貨船	C. JOHANNESBURG	日本	三日	鐵行
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	三日	邊行
東傑	貨船	EASTERN RANGER	印度	四日	怡和
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	四日	太古
列打隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	四日	渣華
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	四日	福來
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	四日	捷成
多馬	貨船	TOMAR	歐洲	四日	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	四日	渣華
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	四日	福來
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	四日	怡和
海明	貨船	HAIMENG	斗湖	四日	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	五日	怡和
卡拉頓尼士	貨船	CLYTONEUS	歐洲	五日	太古
柏純諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	五日	日郵
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	五日	怡和
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	印尼	五日	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	五日	美輪
利來	貨船	NELLORE	澳洲	五日	鐵行
萬斯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲星洲	六日	渣華
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	六日	福來
普綸亞	貨船	PURNEA	日本	六日	鐵行
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
多蘭挑	貨船	TARANTEL	美歐非星	六日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	六日	日郵
可利睦	貨船	HERMOD	上海	七日	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	新加坡	七日	美輪
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	七日	福來
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	日本	七日	大阪
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	七日	總統
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	七日	太古
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	七日	天祥
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	七日	日郵
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	歐洲	七日	鐵行
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	七日	怡和
寶素安嘉	貨船	BUSUANGA	歐洲	八日	寶隆
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	新加坡	八日	大阪
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐洲	八日	和記
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	八日	福來
東女	貨船	EASTERN MAID	非洲	八日	怡和
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	八日	太平
芬溯	貨船	FERN BROOK	美洲	八日	多利順
士打麥倫刺	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	八日	渣華
大安	貨船	TARN	歐洲	八日	多利順
多江	貨船	TOURCOING	日本	八日	多利順
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
剛治士丸	貨船	GANGES MARU	日本	八日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	八日	大阪
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	中國大陸	八日	太古
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	八日	捷成
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	八日	天祥
邊華麗	貨船	BENVALLA	日本	八日	邊行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	九日	日郵
豐寧	貨船	FENGNIG	日本	九日	太古
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	九日	太平
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	南美南非	九日	多利順
施吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十日	太平
朗都	貨船	RONDO	歐洲	十日	渣華
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十日	鐵行
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	十日	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十日	大阪
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
先鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十日	美輪
奎里尼羅	貨船	QUIRINALE	歐洲	十日	天祥
烟台	貨船	CHEFOO	西澳洲	十日	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	日郵
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	新加坡	十日	大阪
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古
福建	貨船	FUKIEN	日本	十一	太古
元榮丸	貨船	GENEI MARU	新加坡	十一	日郵
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	十一	日郵
加西亞	貨船	P. PRES. GARCIA	馬尼剌	十一	美邦
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	十一	鐵行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十一	捷成
東遊	貨船	EASTERN ROVER	日本	十二	怡和
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	十二	大阪
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	十二	多利順
芬寶	貨船	FERNBANK	美歐非星	十二	多利順
星貝	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十三	福來
亞士馬拉	貨船	ASMARI	曼谷	十三	法郵
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十三	大阪
伯哈渡	貨船	BAHADUR	日本	十三	鐵行
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	十四	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十四	太平
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	日本	十四	捷成
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十四	大阪
海順	貨船	HELIOS	斗湖	十五	多利順
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十五	捷成
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十五	邊行
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十五	法郵
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非	十五	渣華
陳達	貨船	CHANDA	日本	十五	鐵行
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	十五	美邦
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十五	美輪
亞拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	十五	福來
芝利華	客船	TJIIUWAH	日本	十六	渣華
越南	客船	VIETNAM	歐洲	十六	法郵
博士禮士	貨船	DOCTOR LYKES	美國	十六	總統
蘭利	貨船	RANEE	非洲星洲	十六	鐵行
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	上海	十六	怡和
安順	客船	ANSHUN	澳洲非島	十六	太古
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本	十七	太平
正錦	貨船	PIONEER MAIN	美國	十七	美輪
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	日本	十七	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十七	捷成

捷成代理貨輪 蘇珊馬士基號
明晨可抵港泊A一泡三日返美　愛菲馬士基四日到埠翌日回航

【本報訊】捷成洋行代理貨輪蘇珊馬士基號（SUSAN MSK）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，明（二）日上午可能到達本埠。該輪在港停留一日，寄碇中環海面A字一號浮泡，起卸貨件後，擬定翌（三）日離港，回航美國。

另艘愛菲馬士基號貨輪（EFFIE MSK）亦自美國開來香港，計程，將於本月四日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中區海面，上落貨後，擬定翌（五）日離港，航返美國。

怡和代理美國貨輪 伊利諾自美來
明日可到埠卸貨三日開菲越泰　華盛頓五日抵港翌日返回美洲

【本報訊】怡和洋行代理貨輪伊利諾號（ILLINOIS）由美洲開來香港，明（二）日可能航抵本埠。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（三）日離港，開往馬尼剌、西貢、曼谷。

另艘華盛頓號貨輪（WASHINGTON）則自曼谷回航，計程將於本月五日到達香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（六）日離港，前往美洲各埠。

銀行公司貨輪 寶利華利號
明日抵港三日回美　約翰尼斯堡四日到

【本報訊】銀行輪船公司貨輪寶利華利號（BONNEVILLE）由美國開來香港，明（二）日可能到達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（三）日離港，航返美國。

另艘約翰尼斯堡城號貨輪（C. JOHANNESBURG）則自日本航行來香港，計程將於本月三日可航抵本埠。該輪在港停留五日，起卸貨後，擬定本月八日離港，航赴歐洲。

港澳客輪

	佛山	德星	大來	路環	飛翠、飛鳳
港開	週二三四五：半夜十二時；週六日一：下午十二時半、半夜十二時正	週一二三四：下午二時半；週五六日：下午二時半、半夜十二時半	下午三時正	上午九時正、下午一時正、下午六時正	上午八時正、上午十一時三刻、上午九時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時三刻、下午六時半
澳開	週二三四五：上午十時正；週六日一：上午十時正、下午六時半	週一：上午十時正、下午六時半；週二三四：下午六時半；週五六日：上午十時正、下午六時半	深夜一時半、星期深夜二時半、上午七時一刻	上午十時三刻、下午四時正	上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時半、下午六時半

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸　信件上午七時　週末下午六時

平郵：澳門　信件上午十一時　下午三時半　下午六時正　包裹正午　週末下午六時　星期日　信件下午一時

告預船輪口出

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
亞嘉地亞	貨船	ARCADIA	日本美國	二日	鐵行
昆士威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	二日	多利順
南昌	貨船	NANCHANG	台灣沖繩日本	二日	太古
海利	貨船	HAILEE	曼谷	二日	多利順
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	三日	鐵行
白嘉南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	越星非歐線	三日	總統
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	三日	太平
夏多	貨船	HALLDOR	日本	三日	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
伊利諾	貨船	ILLINOIS	菲島西貢曼谷	三日	怡和
威爾遜總統	客船	PRES WILSON	馬尼剌	三日	總統
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三日	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三日	太古
海興	貨船	HAIHNING	日本	三日	多利順
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	三日	日郵
摩塞士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	三日	捷成
柯士美那	貨船	P. PRES. OSMENA	馬尼剌	四日	美邦
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	四日	多利順
邊德	貨船	BENDEARG	日本	五日	邊行
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	五日	怡和
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	日本	五日	渣華
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	五日	福來
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	五日	鐵行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	五日	捷成
多馬	貨船	TOMAR	日本	五日	多利順
美利	貨船	MALAIS	西貢歐洲	五日	法郵
長浦丸	貨船	NAGURA MARU	日本	五日	日郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	五日	福來
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	六日	美輪
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	六日	渣華
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美洲	六日	怡和
柏純諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	美國	六日	日郵
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	六日	渣華
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	七日	福來
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	七日	日郵
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	七日	總統
多蘭挑	貨船	TARANTEL	美國	七日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲東海岸	七日	日郵
萬斯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	八日	渣華
海明	貨船	HAIMENG	古晉亞庇	八日	多利順
可利睦	貨船	HERMOD	山打根	八日	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	上海	八日	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	八日	怡和
普綸亞	貨船	PURNEA	非洲	八日	鐵行
會津丸	貨船	AIZU MARU	星洲非洲	八日	日郵
約翰尼斯堡城	貨船	C. JOHANNESBURG	歐洲	八日	鐵行
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	八日	福來
明俊丸	貨船	MEISHUN MARU	美洲	八日	大阪
仙諾吉	貨船	SINOUTSKEK	歐洲	八日	渣華
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	八日	鐵行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	八日	美輪
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	八日	大阪
東女	貨船	EASTERN MAID	日本	九日	怡和
馬來怡美利	貨船	BRADEVREETT	沖繩釜山日本	九日	福來
芬溯	貨船	FERN BROOK	美國	九日	多利順
大安	貨船	TARN	日本	九日	多利順
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日美	九日	和記
多江	貨船	TOURCOING	歐洲	九日	多利順
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
剛治士丸	貨船	GANGES MARU	星洲非洲	九日	大阪
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	九日	大阪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	九日	捷成
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	九日	天祥
寶素安嘉	貨船	BUSUANGA	日本	九日	寶隆
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	星洲近東	十日	日郵
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	非洲	十日	太平
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	美洲	十日	太平
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十日	捷成
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	十日	怡和
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	日本	十日	多利順
士打麥倫刺	貨船	STR. MAGELHAEN	非洲	十日	渣華
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十日	渣華
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十日	太古
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	十日	大阪
朗都	貨船	RONDO	日本	十一	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	星洲西澳	十一	太古
新達	貨船	SUNDA	日本	十一	鐵行
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	十一	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	曼谷星洲	十一	大阪
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	十一	渣華
奎里尼羅	貨船	QUIRINALE	台韓日菲星歐	十一	天祥
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	十一	天祥
先鋒	貨船	PIONEER MYTH	基隆日本美國	十一	美輪
日本	貨船	JAPAN	日本	十一	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	十一	日郵
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	十二	邊行
元榮丸	貨船	GENEI MARU	新加坡	十二	日郵
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	星洲非洲	十二	日郵
加西亞總統	貨船	P. PRES. GARCIA	美國	十二	美邦
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十二	捷成
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十二	鐵行
東遊	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	十三	怡和
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	十三	鐵行
剛果丸	貨船	CONGO MARU	星洲非洲	十三	大阪
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	十三	多利順
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十三	多利順
烟台	貨船	CHEFOO	日本	十三	太古
星貝	貨船	STAR BELLATRIX	星洲庇能	十四	福來
福建	貨船	FUKIEN	印尼	十四	太古
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	十四	太古
亞士馬拉	貨船	ASMARI	日本	十四	法郵
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美洲	十四	大阪
伯哈渡	貨船	BAHADUR	星洲非洲	十四	鐵行
富寧	貨船	FUNING	日本	十四	太古
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	非洲	十五	捷成
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十五	大阪
海順	貨船	HELIOS	日本	十六	多利順
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十六	美邦
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	十六	太平
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	十六	美輪
博士禮士	貨船	DOCTOR LYKES	台灣南韓	十六	總統
亞拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	十六	福來
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	印尼	十六	捷成
陳達	貨船	CHANDA	非洲	十七	鐵行
越南	客船	VIETNAM	日本	十七	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十七	總統
蘭利	貨船	RANEE	日本	十七	鐵行
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	十七	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十七	法郵

圖為前日抵港之日本東京都港區台港旅行團。

東京人士 台港旅行團抵港 擬在此遊覽四日

日本東京都港區台港旅行團，一行男女廿一人，前（卅）日乘泰航公司班機抵港。該團由海老洲怡赤領隊，經[illegible]台北，在港遊覽四天，然後離港返日本。該團在港旅遊程序，由本港京華旅行社代招待安排。

輪小線外港

香港開　長洲線		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十一時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午二時半	直航	下午二時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

香港開　荃灣線　荃灣返
- 香港開：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十一時一小時一渡；午夜由佐敦道特開上午六時半
- 荃灣返：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十一時一小時一渡；由荃灣往佐敦道特開下午11時50分

香港開　梅窩線		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開　坪洲線	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

大埔滘開　塔門線　塔門返
- 大埔滘開：上午六時五十五分 直航；逢星期日改開上午七時半；下午三時 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、蛟流灣。
- 塔門返：上午八時廿分 經蛟流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時一刻；下午五時五十分

香港開　大澳線　大澳返
- 香港開：上午十時半 經汲水門、官山、東涌、沙螺灣。下午四時 由西環開經香港仔；下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。
- 大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午六時半 經沙螺灣、東涌、官山、汲水門。下午三時半 經沙螺灣、東涌、官山、汲水門。
- 大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

上環開　南丫島線		榕樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開		索罟灣返	
上午六時	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

今日來往班機

到港班機（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午三時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時一刻
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午三時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
法航	巴黎印泰東	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時卅分
越航	西貢	下午七時廿五分
印尼	東京	下午四時
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午十時廿分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	亞庇	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	台北	下午七時五十五分
德航	東京	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
法航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時一刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分

截信時間

今（一日）星期六

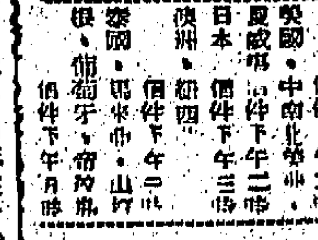
空郵：
- 菲律賓　信件正午　包裹上午十一時
- 荷蘭、瑞士、比利時、丹麥、挪威、瑞典、冰島、法國、英國、非洲
- 越南、泰國、寮國、印度、緬甸　信件下午一時　包裹正午
- 印尼　信件下午一時

平郵：
- 美國、中南北美洲　信件下午三時　包裹正午
- 夏威夷　包裹下午二時
- 亞丁、埃及、黎巴嫩、德國　信件下午三時　包裹下午二時
- 泰國、馬來亞、北婆　信件下午五時　包裹下午四時
- 澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 菲律賓、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
- 台灣、日本　信件下午六時　包裹下午五時
- 錫蘭、巴林　信件下午六時　包裹下午五時
- 菲律賓、荷蘭、比利時、挪威、瑞典、英國　包裹下午五時
- 柬埔寨、義大利、法國　包裹下午五時
- 越南　包裹下午五時
- 伊朗、德國
- 美國、中南北美洲　包裹下午五時
- 夏威夷、瑞士　包裹下午五時
- 剛果共和國、[illegible]

明（二日）星期日

空郵：
- 共和國、內加爾共和國　信件正午
- 越南　包裹上午十一時
- 西班牙、法國　信件下午二時　包裹下午一時
- 良茂、加拿大　信件下午二時　包裹下午一時
- 泰國、寮國　信件下午五時　包裹下午四時
- 菲律賓、荷蘭、比利時、埃及　信件正午

平郵：
- 丹麥、挪威、瑞典　信件下午
- 英國、東埔寨、越南、伊朗、德國　信件下午
- 巴基斯坦、瑞士　信件下午二時
- 美國、中南北美洲　信件下午二時
- 日本、澳洲、紐西蘭　信件下午三時
- 泰國、馬來亞、山打根　信件下午
- 葡萄牙、西班牙　信件下午
- 台灣、日本　信件下午六時
- 平郵（休息）



今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午
宮島丸（貨）	MIYAJIMA MARU	日本	太平	B十九	上午
海利（貨）	HAILEE	日本	多利順	B十七	下午三時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
雷耶（貨）	PIONEER MILI	美國	美輪	北角碼頭	中午
士打可倫坡（貨）	STR. COLOMBO	非洲	渣華	A廿二	中午
懷伯馬士基（貨）	VIBEKE MSK	印尼	捷成	B卅二	晚
丹特（貨）	M.M.DANT	美國	怡和	A卅三	上午
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	美輪	九龍倉碼頭	中午
宮島丸（貨）	MIYAJIMA MARU	曼谷	太平	B十九	晚間
季里諾總統（貨）	P. PRES. QUIRINO	日本美國	美邦	A廿七	下午
德利斯登（貨）	DRESDEN	歐洲	捷成	A廿三	晚間
奉天（貨）	FENGTIEN	日本	太古	A卅一	上午十時
寮國（客）	LAOS	西貢星洲	法郵	九龍倉碼頭	中午
德利馬加士（貨）	TELEMACHUS	日本美國	太古	A四	上午七時
日週丸（貨）	NISSHU MARU	金邊	太平	B十六	下午五時
南海丸（貨）	NANKAI MARU	紐西蘭	大阪	B廿六	中午

四川快輪

每逢星期四由港開往基隆

貨客接洽處 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"

前往石叻，庇嚨及澳洲西部暢和文杜埠 八月四日落貨即晚啓行

實號付貨搭船請移玉至本公司[illegible]洽商為荷 石叻、庇嚨貨由[illegible]貨倉接收 澳洲西部暢利文杜埠貨由[illegible]接收

鐵行輪船公司代理處 懷信輪船公司啓

萬噸新型快船「美利時」M/V "MALAIS"

直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠 八月三、四日落貨，五日下午啓行

寫字樓於仁大廈二樓 電話：37346-26651

法國郵船公司啓

山川人物

荷花生日

吳門洞庭西山，有消夏灣，為荷花最深處，每當月夜，清香四溢，放櫂納涼，往往留夢灣中，越宿始返，與本港避風塘納涼，奚止有堠之別。

顧肴

農曆六月廿四為荷花生日，吳俗吳門最為熱鬧。「清嘉錄」：「舊俗，畫船簫鼓，競於葑門外荷花蕩，觀荷納涼。」「百城烟水」：「荷花蕩，在葑門外二里許，其東南接黃天蕩。」是日據云每多晚雨，遊人遇雨，則亦足而歸，故有「赤脚荷花蕩」之諺。蔡雲吳歙云：「荷花蕩裡龍船來，船多不見荷花開，起殺風光大雷雨，博得遊人赤足回。」吳門洞庭西山，有消夏灣，為荷花最深處，更宜舒嘯，游者錦綉，每當皓月澄波，清香四溢，放櫂納涼，花香雲影，往往留夢灣中，越宿始返。與本港之避風塘納涼，奚止雲壤之別。

「府志」載：「消夏灣在洞庭西山之址，深入八九里，三面峯環，一門水匯，僅三里耳，湖中為吳王避暑處。」范成大有詩云：「蓼磯楓渚故離宮，一曲清漣九里香，縱有暑光無著處，青山環水水浮空。」六月廿四日為荷花誕，固無出處，久習成風而已。昔有降乩詩云：「酒擅花氣滿吟箋，瓜果紛羅賀誕筵，問說吳宮初度日，不知降誕自何年？」蓋嘲之也。張逸南欧予曲詞云：「六月今將盡，荷花分外清，且將故事說郎聽，這是荷花生日，要行行。」「粉膩烏雲浸，珠勻細葛輕，手遮西山聽聞箏，買得殘花嫁去，笑盈盈。」邵長蘅治遊詩云：「六月荷花蕩，輕橈泛曲塘，花嬌映紅玉，語笑薰風香。」讀之令人想見當時盛況，迨至清末，國家多難，翠蓋紅衣，為之冷落，烟波浩渺，祇有小舟，相與為笑謔而已，早經無復昔年盛況矣。是日又為二郎神誕，凡好觀閱小說者，莫不知有二郎神，神姓趙名昱，灌州人，仕隋，大業間，為嘉州太守，有蛟患，下水斬之，年後，嘉州之人，恒見其於霧中，乘白馬，越流而過，因立廟灌江，號灌口二郎。宋眞宗時，進封為清源妙道眞君。凡患瘧者，禱之必驗。「堅瓠集」：「六月廿四日為眞君誕辰，吳人祀之，必用白雄雞。」其祭之以白雄雞，相傳既久，多不解其故，據「致木拾遺」載：「白雄雞生三年者，能為鬼神所役使，吳人用祀眞君，或亦此意也。」「清嘉錄」又載：「是日又為二郎神生日，患瘧者，拜禱於葑門內之廟，祀之必以白雄雞。先夕，土人於廟中賣錢燈，荷花泥孩娶者如市。」五通廟吾粵亦有之，然不多觀，而二郎神廟，乃吾粵之所無。是日又為雷尊誕，吳人奉之至虔，有是月全月不御葷，其有仍御葷者，然一聞雷聲，雖當食之頃，亦即茹素，謂之雷齋。二十五日又為辛天君誕辰，天君者，謂乃雷部中主帥神，凡茹雷齋者，是日皆茹素，以祈神佑。是月之辛日，及初六日，吳俗呼三辛一板，六不御葷，謂之辛齋，此亦粵俗無之。關帝有三，是日亦為關帝誕辰，因距五月之誕辰非遙，故港中之盛大祝誕者，鮮矣。

拉東西集　南雷

框框主義

製豆腐用框框，造磚用框框，因為有了框框，製出來的豆腐，每一塊是相同的，造出來的磚，件件是一樣的。

歷史上的禮教、制藝、纏足、留辮子、鬼臉、迴訓、神主、儀式、操練、宣傳大綱等等，都屬於框框主義。

製豆腐用框框，造磚用框框，因為有了框框，製出來的豆腐，每一塊是相同的，造出來的磚，件件是一樣的。

權力者的統治辦法，就利用他們特定的教條，法令作為框框，把人作為豆腐、磚。他們有一個時期以天神為框框，有一個時期以孔子為框框，把被統治者的思想云為，都納入這個框框之內，離開了這個框框，就是反叛。

但這種框框，祇能變成森嚴的監獄，祇能把人們的身體變為豆腐、磚，決不能變成為一塊大磁石，把人們都像針鐵般吸收過來。除了身體之外，人們還有周遊六虛的思想。可不是？「侯門一入深如海」，卻偏偏「一枝紅杏出牆來」，作為人的最重要部份是思想，剛剛這一部份就無法關得住。

從古以來，即使最專制殘暴的統治，始終在「統一思想」的政策下失敗下來。息夫人不死不怨，但她不言不笑，楚王的權力，也就無可如何。框框主義的失敗，這是一定的，以之對付奴才，尚且不可，何況以之對付有志氣，有頭腦，有自尊心的人？

一些人，由於他的權力，或由於他他主觀，把他自己所擬的作為框框，要別人都套上這個框框，例如對於一個問題，對於一件事，他擬好了一套，要別人跟着他的一套去想去做。有如前清時代的八股文，留辮子，纏足，非如此不可。一些自以為忠貞分子們，也捧着這框框，貼上「神聖不可侵犯」誠係，有如對着遺像，祇許鞠躬默哀，不得說話發笑。

這使我想起，進祇說要買入場劵，過海搭船，要放下細軟，經過一道關閘，作為香港居民，必須排長龍去領身份証，如此之類，都是框框。我們所受的框框限制太多了，但如上述種種，是不得不的。不買入場劵，不得其門而入，不經過一道關閘，祇好望洋興歎；不領身份証，沒有居民的資格。故即使最[illegible]強最自尊的人，也不能不向這些框框就範。可是，對於某些框框，是否非奉為神聖不可呢？人們自有權去接受或拒絕。——你要我進入你的框框，我能不能要你進入我的框框呢？

今日反共者，似乎也有他們的框框主義，這是要不得的。我不是說反共不需要原則，原則是必須的。

預言諷刺名著

1984

原著佐治柯和　南汀譯作

食堂的人，不少是邊吃邊談的，就以共同進膳的夫婦為多。在史渥敦和洪山附近的桌子，就有一對夫婦在吵架不休了。他們在說什麼呢？史渥敦卻聽不懂，因為不懂，他似乎更有興趣地在低耳細聽。

可是，洪山全部聽懂的，他笑對史渥敦說：「他們是運用着新辭典的發音和文字，你大概聽不懂了？」

史渥敦苦笑一下，沒有話說。

「浦成遜來了，」洪山說：「這個畜牲！」

浦成遜是史渥敦的鄰居，他和史渥敦是認識的，他一眼便看到史渥敦。

「喂，史同志，好極了，我順便提醒你，你大概不會忘記一件事吧？」

史渥敦怔了一怔，他心裏是明白的。

浦成遜繼續說：「一個恨週的捐款，不要太少和太遲呀！我是那層樓的集款人，我希望能夠爭取得捐款最多的光榮紀錄呢！」

史渥敦知道那是非交出不可的，他隨恭地從袋子裏掏出二十塊錢給他。他想：月薪四分之二又完了。

「多謝你！」浦成遜把二十塊錢拿過，並在一本簿子上登記起來，他說：「聽說昨天我的孩子們用玩具槍射擊你，真抱歉！」

「不打緊，他們是很恨你不讓他們去看公審大會呢！」

「假如有空，一定是讓他們去，因為那是一種教育，對敵人，我們是絲毫不能夠放鬆的，」浦成遜十分得意地說：「上星期六，我那個女孩，就曾花了整個下午時間，去跟踪一個陌生的人。」

「為了什麼呢？」史渥敦好奇地問。

「她懷疑他是敵人的特務，因為他穿的鞋子和我們的規格不同。她認為他可能是一個空降的潛伏特務呢！」

「那個人眞是特務嗎？」

「那人終於被拘捕了。」

「對的！對的！」洪山點着頭說。

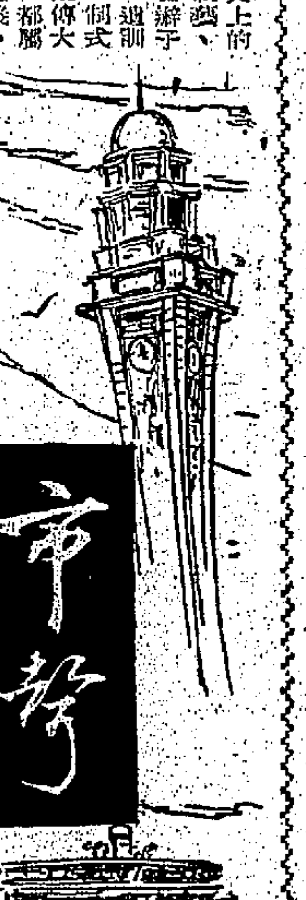
「現在是戰時，也就是加緊肅清特務的時候呀！」浦成遜說。

電子從又在發出消耗品增產的報告了。並說：所有該項生產的工作同志，今後會列隊巡行，感謝老大哥給老百姓帶來新的幸福的生活呢。

「我們現在過着新的幸福生活了！」

電子從不斷大聲的吐着這句口號，顯然，這又是當局部的得意傑作了。

浦成遜越聽越興奮，他從袋裏抽出一個煙斗來。他吸煙斗，這就說明了浦成遜是一個忠實的核心分子了。一般人就祇能夠吸幾枝配給的勝利牌香煙吧了。（十六）



英國的資料局——有問必答

英國有許多資料局，專門答覆人們提出的各種問題。如果你想知道人們心裏想些什麼古古怪怪的東西，你不須學習測心術，祇要在一家大規模的資料局工作便行了。

由最高尚至最下流的問題，紛紛從電話、函件及電報傳來。有些問題，簡直使你懷疑全國的人是不是瘋了。

一家資料局接到這樣一個問題：「一隻蝸牛從倫敦橋爬行至滑鐵盧車站要多少時間？」資料局的助理員跑到自然博物館查出蝸牛爬行的速度，在倫敦地圖上量度出兩處地方的距離，然後獲得答案：差不多要兩週。

英國最大的一家資料局是每日電訊報開辦的，在倫敦的艦隊街。它共有職員七十人，每週答覆二千個問題。一位研究人員說：「這些問題有時連人也答不出來。一次有人詢問每株樹通常有幾多片樹葉。」

他們所須答覆的一個最複雜的問題，是一名大學生提出的。他想在幾個小時之內知道歷史上所有著名的私生子。原來他答應了在大學辯論會中演講這問題。資料局加速工作，卒把那些最出色的名字搜集起來。但當他們完成這項工作的時候，他們好像把自己的名字也加上了這張名單。

一家大公司給電話每日電訊報，提出一個複雜的技術問題。一名助理員奉派擔任這項工作。他終於弄到了那個答案，是由該公司另一部門得來的。

這家資料局常常都有人提出許多問題。有人詢問「誰是英國六名最富有的未嫁女人？」他獲得了答案，但資料局的人員仍不敢相信這答案是否對。

這些答覆問題的人（多數是女人）差不多什麼問題都答，甚至這樣的輕薄問題：「我今晚可以約你出來嗎？」也一例答覆。答話通常是：「不」。（林克）

△　▽

半靜寂地帶

丹尼

中英文中學會考都放榜了。

全榜掛名也好，名落孫山也好，等到秋涼，再從頭開始可也！

×　×

香港撒瑪利亞會，呼籲會考落第的學生，如有苦悶，請撥電通知該會。

×　×

假定每人談五分鐘，該電話要連續接談三日三夜又八小時。

×　×

廣隆漆工廠大廈，自奇藝毛織廠大火焚燒後，消防處長運用權力把該大廈接管。

這樣一來，自然不會有同樣事情發生了。

×　×

澳門懲罰阿飛，無職業的解往離島，有案底的限令兩日與向司法處報到。

前者是讓他遠遠飛去，後者是要他飛也飛不起。

滿漢春秋　鐵嶺遺民著

第十二回：大節雙清　捨生爭寸土　奇冤萬古　中計壞長城

接着又有魏忠賢餘黨高捷、史𡗗、史範，一齊主張殺袁崇煥。

首輔周延儒卻提出反對，說道：「崇煥是否謀叛，並無確據，京城目前祇有遼東兵支持，則為人所共見，臣意應當先安遼東兵心，使其為國効力，至於崇煥之獄，不妨稍遲再定。」

吏部尚書王永光說道：「崇煥私自與敵人議和，即使是緩兵之計，也有違聖意，予以適當處分，自不為過。若說其通敵叛國，臣意不謂然，自建虜逼近京畿以來，各路勤王之師雖多，而首推[illegible]者，厥推遼兵，崇煥逗遛不戰，可能眞是等待大兵畢集，一鼓滅虜，皇上可否開恩，釋崇煥出獄，假以四天時間，若遼東步兵不至，或到來仍不戰，或戰而不力，再治崇煥罪也不遲。」

崇禎帝連點幾下頭，頗有允意。

溫體仁連忙說道：「此議斷不可行，皇上此時若放崇煥出獄，假以兵權，不僅失朝廷威信，亦啓各路將帥輕視朝廷之心。崇煥出獄後，若擁兵叛變，危及京城，誰人敢負其責？」

大學士錢龍錫跪在傍邊，此時插嘴說道：「崇煥出獄如叛，願斬臣全家。」

溫體仁冷笑道：「若驚了聖駕，我你全家又有何用？」

錢龍錫憤然道：「臣願同體仁打賭，崇煥出獄若叛，斬臣全家，崇煥出獄不叛，體仁是否負誣告之責？」

溫體仁冷冷說道：「拿辦崇煥，出自上意，怎能叫我負責？」

崇禎帝說道：「目前不必再談釋放崇煥的話，要緊的是怎樣能召祖大壽回來。」

周延儒說道：「要召祖大壽回，恐怕非崇煥的手書不可。」

溫體仁說道：「這事如何行得，朝廷萬不能向崇煥低頭，自紊綱紀，臣意唯有殺崇煥以立威信，始能使遼東叛兵就範。」

錢龍錫問道：「若殺了崇煥，叛兵不回，擾遼東為亂，你負不負這罪之責？」

溫體仁被錢龍錫一句話頂得無話可說。

梁廷棟插嘴說道：「如若崇煥寫了信，祖大壽仍然不回，你負不負連坐之責？」

錢龍錫說道：「祇要崇煥肯寫信，若召不回祖大壽，我負責。」

崇禎帝說道：「你既然確有把握，就命你去勸告崇煥，要他寫信召回祖大壽，他的罪自可從輕議處。」

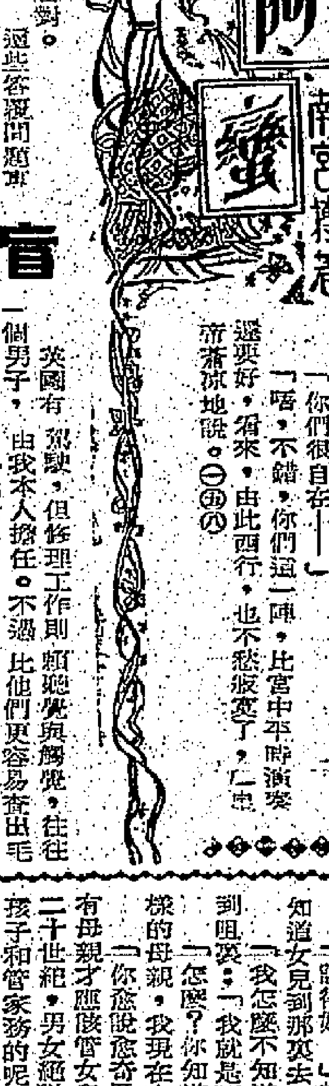
錢龍錫說道：「皇上就是殺了臣，臣也不敢單獨去勸崇煥，因為此人個性倔強，臣所深知，此次自以為含冤莫明，臣去勸他，也沒有用。」

溫體仁說道：「你的意思是要皇上自己去勸他，是嗎？」

錢龍錫冷眼看看他，默然不答。

崇禎帝考慮一下，馬上降旨，著首輔、六部尚書、九卿、科道一齊去獄中勸告袁崇煥。（一〇〇）

歷史小說　謝阿蠻　南宮搏著



合奏

「是的，現在已好了，」皇上還把御膳分賜左右。」謝阿蠻很容易看出太子的愁容是假裝出來的。她不由自主地皺了一下眉，既著，她說：「太子，後面怎樣？」

「還好——噢，阿蠻，現在是貴妃和皇上同在？」

「是，太子請便。」

——這句話不宜由臣妾向君上說的，謝阿蠻脫口而出，立刻發覺，伸伸舌頭。

「阿蠻——」太子似乎是依依地，叫喚了一聲，再揚揚手，便繼續向內走。

經過了兩度，謝阿蠻濃霜的興緻低落了，她於太子走遠後，黯然向同伴說：

「你們去看看吧，我先回去，」她說著，並未等待同意，便獨自向後回走。

她再到梨園一堆人之間，此刻，賀懷智已撥成了曲，輕撥琵琶，馬仙期低按方响為和，張野狐席地而坐，合著眼，以手指向空劃著。謝阿蠻的到來，並未轉移他們。

忽然間，阿蠻有一種恬適的感覺，低弱的琵琶聲，似乎導引她到一個平安的境地。

她靜了，傾聽著。同時，她想到，似同領悟地想到：「看來，我祇適合和他們在一起。」就在這時，馬仙期遞一支笛給她，並且作了一個手勢。

於是，謝阿蠻接過笛，滿神聽了些時，滑著張野狐的手指，低吹著。

這是偶然的合奏，起先，他們都抑低著節，但是，管樂的分子激刺著他們，不久之後，琵琶聲轉繁，方响也亮了，謝阿蠻已熟了譜，悉心吹著，又一遍之後，張野狐不甘寂寞，也取過一隻琵琶參加彈奏。

長安宮廷的名師演奏，吸引了附近的人，原來嘈雜的人聲靜止了。

至於演奏者，興緻越來越好，在奏了幾遍新曲之後，賀懷智才一歇手，馬仙期導引著，蘇秦改老的新調。隨後，他們又節奏了貫叙中的綠腰。

時間在樂奏中溜了過去，謝阿蠻越吹越有勁，在幾支短曲後，她擱下笛，欣揚地說出：「仙期，我忽然進步了，你聽得出——」她尚未把話說完，發現了週圍的情形有異，猛抬頭，看到皇帝與貴妃等，在二十步外站著。

與此同時，馬仙期等人也發現了，他們慌慌地行禮。

謝阿蠻走到了貴妃身邊，楊貴妃微瞬著低說：

「你們很自在——」

「唔，不錯，你們這一陣，比宮中平時演奏還要好，看來，由此西行，也不愁寂寞了，」皇帝蒼涼地說。（一五八）

春花架

合子著

當阿英進告訴她龍日富夫婦今天都在家吃晚飯，請她上去的時候，她的愉快感覺卻去了一半，她並不高興參覩他夫婦倆的冷眼，但卻有什麼辦法呢。

吃飯的時候，屋內的空氣和屋外一般沉重，三個人面對着吃飯，卻誰也不開口說話，在靜寂的空氣裏只有碗筷交碰發出的細碎聲音。梅歐秀也不管面前放着的是什麼可口的餸菜，只想忽忽吃完，離開這使人窒息的局面。

「二小姐多少天沒有回來了？」正在回味着振宇的話時，她忽然被龍日富的話驚醒。

她抬起頭來，才發覺他問的是站在一旁侍候的女傭阿英。

龍太太仍帶着一臉冰冷的神色吃飯。

「大概……是兩三天吧，我也不大清楚。」阿英驚恐地望了女主人一眼，囁嚅地說。

「胡說！」龍日富把碗筷往桌上一放，連桌上滿滿盛着的一碗湯也濺了出來：「兩天就是兩天，三天就是三天，怎麼連自己主人的行動都不清楚。」

阿英嚇得變了臉色，張大眼睛看龍太太，說不出話。

「哈！眞奇怪，」龍太太不慌不忙的把碗往桌上輕輕一放：「作父親的都不知自己女兒的行動，怎麼下人就該知道主人的行動呢！」

「說得好！」龍日富的臉色很難看，大聲說：「你難道就知道女兒到那裏去了。」

「我怎麼不知道！」龍太太還是慢條斯理地夾了一筷菜送到咀裏：「我就是不高興告訴誰。」

「怎麼？你知道她在外面胡混，也不管她，世上原來有這樣的母親，我現在才知道，」龍日富沉着氣地：「怎麼只有母親才應該管女兒，父親難道就沒有責任的？我還以為這是二十世紀，男女絕對平等的，怎麼男人們老是以為太太只配理孩子和管家務的呢？」

「阿英，你出去吧，這裏用不着你了，」龍日富沉着臉向媳婦道：「訴秀，你聽見了沒有？原來你們爭取女權，就是為了不用管家務和理兒女，為了有藉口跟丈夫嘔氣的。」（一〇〇）

出旗

炳伯睜大著眼睛，說道：「逸新先生，你不要弄錯啊，那塊田值一千二百塊錢呢！」

「我早就對你說過了，我並不想買田，祇是你找上門來，我不好意思不幫這個忙。」

炳伯黯然地搖一搖頭，喃喃地說道：「人人都有為難的時候！」

「炳伯，你怎麼說？」

「我回去同老先生娘商量，一會就來回覆。」

「好吧，我等著你。」

祖母聽說逸新選中的是一塊好田，而且值一千多塊錢，差點連眼淚都流出來了。她想起父親還集時的艱難，而現在卻這麼輕易地送掉，心裏都有不難過的道理。

「我知道他會趁火打劫，算定我們非找到他不可。既然落在他的手裏，也祇好讓他殺一刀了。」

當天晚上，炳伯就把田契送過去，寫了契，把五百塊錢拿回來。炳伯要把錢交給祖母，祖母搖了下手，說道：「我不想過手，你送到山上去吧！」

第二天傍晚，大伯父回來了，疲得不成樣子，而且看來很疲乏。祖母見了他，流著眼淚說：「我眞不知道你是作什麼命，災難總是跟著你走！」

「娘啊，這也沒有甚麼，祇要以後年成好，買田有什麼希奇！」

「除非你不吸大烟。」

「吸大烟用不了多少錢。」

「你在[illegible]也吸大烟嗎？」

「別的都沒有甚麼，就是這件事把我害苦了。」

「你不趁這個時候戒烟，還要等到幾時？」

「娘，你說我不吸大烟還有什麼事做，那樣不是會把我悶死麼？」

一個吸毒的人，祇要離一旦熬過去，很容易把毒戒掉。但大伯父一回到家裏，就向著鴉片床上倒。祖母走上前去，端起烟盤，咗嗒一下摔在地上，說道：「如果你有志氣，就不該再添這個東西活命！」

「娘，你摔了鴉片盤也沒有用！」大伯父說：「就算我和兄弟分家，我也要吸的。」

「我會替你們分家，不讓你把兄弟的產業吸完！」

這樣不到一天工夫，大伯父的睡房裏又傳出鴉片香來了。

大伯父回到家裏的第八天早上，消息傳來，說是逸新也選走麼陳邦去了。我們對這個人的印象惡劣，多少還有點幸災樂禍的心理。

「好啊，」以治說：「讓他去吃點苦頭！」

「不好說這種話，」祖母斥道：「寧可別人對不起我們，不可我們對不起別人。」

「我相信他們或者是把我當成逸新了，這眞叫冤枉，」大伯父說。

「這種人應該讓他遭點殃，要不然他怎會知道人情世故呢！」炳伯說。（四十）

盲人修車

英國有一個男子，名叫阿朗，威斯丹尼，現年二十七歲，但他自十三歲那年，即告雙目失明，以迄於今。他盲了眼睛，自然無法駕駛汽車，可是他卻會了修理汽車。

他的聽覺特別靈敏，手指的觸覺，亦十二分敏銳，因此練了這些特長，可以查出那一部份失靈，而迅速把它修妥。阿朗雖盲，志氣不少。他每個星期上兩次夜課，學習汽車修理課程。在日間，阿朗和他那位二十四歲的太太愛爾絲，在荷波亞（約克郡）經營一間糖菓香煙店。

阿朗從巴拉尼盲人凸字符號法，學習汽車機械的原理。他說：「我現在打算買一架汽車，由愛爾絲駕駛，但修理工作則由我本人擔任。不過，熟識汽車各門路是不容易的。但是，我比開眼的同學有一個優點，那就是他們祇靠用眼睛，而我則依賴聽覺與觸覺，往往比他們更容易查出毛病，及迅速把它們修妥。」

所謂「實精眼盈」，此之謂歟？（阿古）

無題（南斗）

仗得如來法護身。
幾摧羅漢笑盈盈。
入冒正統承湯武。
我怕胡騎覆宋明。
不變焉能應萬變。
此生寧忍誤三生。
良方若買蕭蕭藥。
未必華陀肯贊成。

今日播音節目

香港電台

上午七時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專題新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，糧菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，粵曲欣賞。五十分，鮑浦民歌。十時十五分，直播兒童節目。三十分，兒童歌曲。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，電影故事「武當飛鳳」。十二時報時，今後午猪批發價格報導，直播漁民一週。三十分，粵語流行曲。四十分，泳壇一週。一時，報時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚閩語節目。三十分，黃梅戲。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲。五時，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告。七時，特別報告，小曲，粵曲。七時，空中小園地。三十分，每週時事特輯。八時報時，閒情晚趣。三十分，週末趣劇「聰齋譚」。五十八分，天氣報告。九時，時代曲。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，特備長篇廣播劇「勃萊荔」。音樂。四十五分，醉人的音樂。十十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣報告，粵語流行曲。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲。十時，漫畫化小說「現代濟公傳」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報，時代曲點唱。三十分，倫理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。三十分，奇情小說「鬼影幢幢」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，電影故事「佳兒佳婦」。二時，倫理小說「糊塗太太」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，康樂少年。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。三十分，漫談賽狗。七時，街知巷聞，時代曲。八時，藍燈小說「殺機四伏」。三十分，音樂猜謎遊戲。九時，港九時事。十五分，天氣報告，體育雜談。三十分，時代曲。四十五分，粵曲。十時，大丈夫日記。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，社會小說「戲假情真」。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣報告。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，天氣報告。三十分，歐西音樂。九時，天氣報告，粵曲。十時，天氣報告。十時三十分，天氣報告，粵曲點唱節目。十一時，天氣報告。十二時，女人天地「清高何價」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，粵劇精選「洛神」。四時，天氣報告，電影插曲。三十分，歐西流行曲。五時三十分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告。五分，粵語流行曲。十五分，跳舞粵曲。三十分，行行有狀元。七時，港九風光。八時，一週教育報導。三十分，粵曲。四十五分，民間故事「紅樓夢」。九時，賽狗消息。三十分，粵曲精選。十時，天氣報告，時代曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，英語教授。二十五分，轉播港台新聞簡報，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。三十分，錄音粵曲。九時三十分，街市行情。四十五分，上午節目報告。十時，家庭祝婚。三十分，時代曲。十一時，兒童歌曲。四十五分，新聞報導。十二時，電影故事「搶新娘」。三十分，小說叢談「結婚三月」。一時，歌唱故事「雲雀悲歌」。三十分，粵劇「豆腐西施」。二時，電影故事「佳兒佳婦」。三十分，時代曲點唱。三時，文藝小說「天倫情淚」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五時，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「武當碧血劍」。六時，兒童信箱。十五分，兒童歌曲。三十分，短篇趣劇「求愛演飛鳳」。三十分，古典小說「梅珠傳」。五時，時代曲。三十分，俠義故事。七時，最新粵曲。三十分，奇情武俠小說「神犬情俠」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，時代曲，報告各場狗消息。三十分，週末體育報導。四十五分，粵曲。九時，民間故事「宮燈換綉鸞」。三十分，戲劇化中學文選「長恨歌」。十時，粵曲演唱。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，子夜談「情場」。四十五分，時代曲。十二時，音樂及流行曲，賽狗消息。一時三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州曲。十時三十分，客家漢劇。十一時，廈語流行曲。三十分，英語教授。十二時，音樂。十五分，電影歌曲。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，唱詞。三十分，潮劇。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮語武俠故事「武松」。四時，現代潮曲。五時三十分，社會服務。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，越劇。三十分，藝術歌曲。七時，笑話連篇。十五分，正經話。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，文藝小說「繭絲情網」，賽狗消息。三十分，上海滑稽故事「濟公傳」。九時，銀色新聞。十五分，時代曲。三十分，特備京劇。十時三十分，麗的呼聲夜總會。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，潮州音樂。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，健美體操。三十分，香港點滴。四十分，攝影講座。八時，香港閱選集。三十分，體育世界。九時，女人世界。三十分，粵語長片「八仙鬧江南」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠村電台

七時，早晨音樂。十五分，錦森談。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。三十分，粵曲。九時，旅遊食譜。十分，粵曲。四十五分，兒童故事。十時，粵曲。三十分，時代曲。十一時，現代婦女。三十分，賽狗貼士。四十五分，時代曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，津津有味談。三十分，彩屋訪問。四十五分，粵曲。一時，時代曲，天氣報告。三十分，衛國之音。二時，粵曲。三十分，時代曲。三時，粵劇主題曲。三十分，西曲自己點唱。四時，粵曲。三十分，潮州曲。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。六時，諧劇。三十分，粵曲點唱。七時，人人播音。三十分，粵曲。四十五分，衛生講座。八時，銀色雜誌。三十分，小曲。賽狗報告。四十分，西曲點唱，天氣報告。九時，賽狗報告，丈夫日記。三十分，賽狗報告，時代曲。十時，賽狗報告，世界名著，粵曲，明日節目預告。十一時，談天說地，賽狗報告。二十分，古裝短篇小說，賽狗報告。十二時，賽狗報告，時代曲。二十五分，賽狗報告，西曲。五十分，賽狗報告，粵語流行曲。一時十五分，賽狗總報告，完。

利舞台　樂宮

今天隆重獻映！

片長二十大本！注意是期兩院四場時間：二時半、五時正、七時四、九時九，不加座價，請早訂座，預售三天各場座票！

利舞台明天加開早場十二時正！

特藝七彩・特藝綜合體大銀幕・片上中文字幕

戰血染征袍！

「金血字」主演　積鶴健士　「六壯士」巨星　史丹利碧架　「自天佳偶」艷星　烏拉積閣遜　本年度影壇新發現小生　米高堅　聯同三萬員全力合演！

白刃交兮寶刀折！兩軍鏖兮生死決！

蠻析江河，勢崩雷電！

健康報導

陸奎生中醫師

第二百三十七期　每逢星期六刊登

星期日照常應診　陸奎生醫師診所附設中醫研究所

診症時間
上午九龍：九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇宮大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

電梯上落　歡迎預約

嚴重體虛衰弱現象

頭暈 心跳

渾身乏力　疲勞困頓　呼吸窒悶　胸悶氣促　頭眩失眠

補氣養血 根治體弱

氣足血旺轉弱為強

體弱氣血虛，百病叢生。

虛弱病調補治療一覽表

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　失眠夢多　心腎氣虧　胃痛滿悶　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　陽虛畏寒　丹田不固　精神萎靡　未老先衰　機能退化　體弱之徵

壯，故補氣血根治體弱，良以補虛治本見長也。其特點乃為使體格從此強壯，百病不侵。故一般體質虛弱之人，即使無病，亦宜及早調補，使壯體質，一改衰弱之病態。虛弱病調補治本療法不但能收根治體弱之病，且有使體格弱壯之功。且近世物質文明，與日俱進，生活競爭，益趨激烈，足以耗精力損傷元氣。我人欲圖彌此缺憾而弱身濟世，補虛治本適足以補其所耗。若此者，人之精力從日有所耗而用之不竭。若食少事繁，自覺精神不濟，更須促進其消化，與吸收力，庶能受補。

食少事繁，其能久存乎？

補虛能治本，百病逍遙！

陸奎生中醫師擅於補虛，絕無虛不受補之慮。進補之後，胃口大開，補藥盡供其吸收，自然百病盡除，人肥體胖。須知種種虛弱病態，雖症狀紛繁，歸根結柢，終不離乎氣血之虛。知其要者，一言而終，不知其要，流散無窮。故曰：「補氣養血，根治體弱。氣足血旺，轉弱為強」。

服藥三天後，龍馬精神！

危急等症，又凡虛弱體質，無論新起久患，一切虛弱病，先天不足後天失調，一經調補治療，服藥三天後，無不龍馬精神。應經施治，無不應驗。服藥法：特效丸散補汁，早午晚各服一次。持之以恒，轉弱為強。長服源佳，功莫大焉。

胃痛治驗錄

沙田大閘白田村三號李德恩女士

余病初係消化不良，胃痛泛酸，多方醫治不愈。後即大便發黑，食入泛吐，病經半年，骨瘦如柴。求診於陸奎生中醫師，經治二次，每次服藥三天。初診服藥三天，大便轉黃，黑色完全消失，泛吐隨止，胃痛大減。第四天起已全無胃痛，胃口漸開，絕不復發。

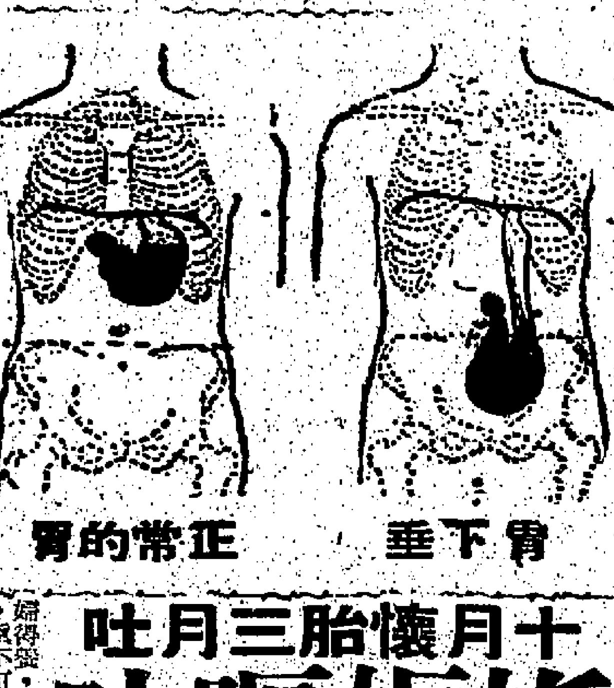
胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

胃潰瘍速愈法

大便發黑三天轉黃埋口根治

胃痛，胃酸過多的人，最易形成胃潰瘍和十二指腸潰瘍。胃潰瘍十二指腸潰瘍的主要症狀是：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，大便不正常。日久甚便發黑，釀成潰瘍（俗稱胃生瘡）。特效藥立止胃痛，無論新起久患危急等症，大便發黑（如柏油狀），三天轉黃，埋口根治，可免開刀之痛苦。胃下垂的症狀：消化不良，食即飽，飯後即覺氣悶飽脹，噯氣，胸脘脹悶作痛，但若使病人平臥床上，病症即自行緩解或覺舒適。因胃被抽起，病勢一時大為減輕。益胃腸消化不良，食物積滯胃中過久，使胃不勝負荷，長此下垂。根治之道，端在振作胃氣，氣不下陷，胃即正常。徒用外治以制與，殊無收舉胃氣之力。胃病速愈法以強胃提氣治本，胃強自不下垂矣。

須提防胃下垂 消化不良的人



十月懷胎三月吐 妊娠嘔吐

婦女懷孕，易患腸胃衰弱，每致嘔吐……胎兒強健，不可失此治療良機。

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽氣管炎根治報告

哮喘病源：由於稠痰壅塞，氣管阻窒。治標之法，必難除根。經本院多年臨診實驗成功，闡明哮喘病源，在於痰濁痰涎，痰清病蠲，氣管通行無阻，即可終身杜絕。應經施治，無不根除。哮喘根治法：輕症哮喘祇須到診一次，服藥三天除根，服藥後八小時內有黏痰涎隨大便排泄，此係哮喘病根所在，一經排清，即可斷根。頑症哮喘服藥後頓時即定喘，但於下背水漸消，須至第四天才排出黏痰狀糞便者，表示患病年深月久（多數患哮喘十年以上），病根深沉，半月除根。

工商日報分類廣告　銷數廣 效力大 收費廉　每段大字四個 小字四十個　每天二元　上期收費 不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須備同身份證來本報……

刊登處：香港分域街十八號本報營業部；九龍彌敦道……

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到中環荷李活道……本報領取，一字頭者，請到中環……領取：164 168 170 172 177 179 181 182 184 186

灣仔瓜土　出售樓位舖位　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

旺舖租售　金閣大廈（大沙咀柯士甸道十一號）　讀公大廈（土瓜灣公道）　承光大廈（大沙咀漢口道27—29號）　昌興置業有限公司　香港德輔道中……電話：二四六〇四一

民安大廈　大埔道79—85號　宜康售租　閣連舖旺　電話：861380　業善可即

翠雲人樓　深水埗元洲街157—163號　有入伙紙·一萬入伙·五年付款　交通方便·旺中帶靜·售二萬餘

工廠平售

旺舖出售

彌敦道樓　旺角彌敦道……

永康樓　九龍……

美景樓第二期　土瓜灣道……

雲峯樓　分期付款　長期年久

粵校出售

廉價出售

雪櫃廉售

安全搬屋公司　電話23438·31817

市民秘書

專改西裝　上海專家

瑞香園

打字機 計數機 收銀機

物品名目 會計詞釋

萬能角鋼

質信鋁威有限公司

美景樓二期租售　新樓招租　佳宅百七元　分層出售　陸土瓜九萬　龍道24號　昌建築公司 1891洽

旺舖租出　**旺舖租售**　**夜校出租**　**石屋租售**　**診所分租**

新樓招租　**旺舖廉租**　**尖沙咀區**　**跑馬地**

現銀徵求　**遺失聲明**　**尋周少珍**　**伍念**　**汽車出讓**　**房車廉讓**　**提花機讓**　**酒家廉讓**　**食物館讓**　**官塘洋樓**　**洋樓招租**　**旺舖出租**　**微臭狐**

招請什工　**請加油員**　**請女司機**　**高薪推銷**　**聘請教師**　**工程主任**　**聘請教師**　**聘女教師**　**聘女教師**　**聘女職員**　**聘收賬什務**　**家庭補習**　**經驗補習**　**專補數理**

東亞日文專修（暑期速成班）

會計專科　**會計速成班**　**導正日文專修校**　**化學附實驗**　**音標字典**　**函授英文**　**上門教授**　**鋼琴教授**　**官涌旅店**　冷氣調節　**招請學徒**　**徵聘教師**　**誠聘教員**

退股啓事　**買屋聲明**　**機械繪圖專科**　**太子英語發音學校**（暑期班四號開課）電話：831004

勤精數專　**簿記會計土木建築**　八月一日新班　章程備索

暑期美術　**專精數求**

領福慰金　**領福慰金**　**友聯公司**　**牛意招頂**

聯合鳴謝　旅港華德業餘游樂社

聯合鳴謝　香港耆益老人互助會

五邑同鄉　**緊急聲明**　**承頂啓事**　**西區事務所**　**友聯公司**

鳴謝　天德聖教從善佛堂福壽組

咳　**風濕**　**岑子良醫師**　**何四姑婦科**　**腸胃丸**　百年老牌大佛　**羊吊**　**黎德民醫師**

婦科　潘綺雲醫師　**小便 外皮**　許彬醫師　**小便 外皮**　朱仁生　**婦科**　謝秀芳醫師　一服通　**龍虎風濕丹**

面容　**狐臭**　**疥瘡**　**頸癧**　**癬**　**皮膚**　**岑偉強**　**彰利**　**許仁補腎丸**

虫　杜蟲靈　**婦科**　王秀珍醫師　**婦科**　王碧華　**婦科**　梁愛華　**婦科**　李冰妍醫師　**雜症**　**外皮**　余日初醫師